

به بهانه ۲۰ جون روز جهانی پناهندگان

## قرن پناهجویان

درگیر آن هستند آگاهند؛ اما معمولاً رسیدگی به درخواست‌های پناهندگی نیاز به زمان طولانی ۶ ماه تا چند سال دارد، به همین دلیل تعداد زیادی از این آوارگان یا در داخل کشور خود مجبور به ادامه زندگی در اسف‌بارترین شرایط ممکن می‌شوند یا مجبور به ورود قاچاق به کشور مقصد که معمولاً یکی از کشورهای اروپایی است، می‌شوند. هر دو انتخاب برای آوارگان خطرات بی‌شماری را در پی دارد. ماندن در کشور ممکن است به نرخ جان‌شان تمام شود یا اینکه آنان را وادار کند که در سخت‌ترین شرایط ممکن به زندگی خود ادامه دهند و رفتن به کشور مقصد به‌صورت قاچاق نیز راهی است پر از خطرات مختلف، از گرفتار شدن در تله قاچاقچیان انسان گرفته تا غرق شدن در دریا یا ماه‌ها سرگردان شدن. طی ماه‌های اخیر اتحادیه اروپا نشست‌هایی را در راستای این بحران برگزار کرد تا راه‌حلی برای مواجه شدن با این بحران بیابند؛ اما متأسفانه آنچه به نظر می‌آید این است که کشورهای اتحادیه اروپا بیشتر از آنکه نگران وضعیت آوارگان باشند، نگران خودشان هستند و اکثر برنامه‌هایی که اجرا می‌کنند یا قصد اجرایش را دارند، در راستای پایین آوردن ضرر و زیان ناشی از بحران پناهجویان برای کشورهای آن‌ها است و اما اگر این بحران به همین صورت بخواهد پیش برود کشورهای حوزه خاورمیانه، کشورهای اروپایی و جامعه جهانی باید منتظر باشند که به‌زودی با یک فاجعه انسانی روبه‌رو شوند. تا قبل از سال ۲۰۱۱ جهان با آوارگان افغان روبه‌رو بود؛ اما در حال حاضر خیزش‌های موسوم به بهار عربی و جنگ داخلی سوریه کشورهای همسایه سوریه و اتحادیه اروپا را با سیل روبه‌فزونی آوارگان سوریه روبه‌رو کرده که چه در خاک سوریه و چه بیرون از خاک سوریه با اسفناک‌ترین شرایط انسانی دست و پنجه نرم می‌کنند. این آمار جدید از آوارگان زنگ خطر است برای جامعه جهانی تا با همه مشکلاتی که وجود دارد در مقابل آوارگان میلیونی سوریه مسوولانه‌تر برخورد کنند.

۲۰ ژوئن برابر با ۲۰ اردیبهشت به‌عنوان روز پناهجو نامگذاری شده است. آنچه اهمیت این مساله را در سال جاری دو چندان می‌کند این قضیه است که طی چند سال اخیر جمعیت آوارگان جهان نشان از بحرانی بی‌سابقه دارد. تعداد پناهندگان در جهان بعد از جنگ جهانی دوم به بیشترین حد خود رسیده است. بنابر گزارش کمیساری عالی سازمان ملل در امور پناهندگان، در سال ۲۰۱۴ شمار پناهجویان در سراسر جهان به ۷/۵۶ میلیون نفر رسیده که ۳/۴ میلیون نفر بیشتر از تعداد پناهجویان در سال ۲۰۱۳ است، دلیل اصلی این افزایش، بیشتر شدن تعداد پناهجویان سوری و سومالیایی بوده. تنها در نیمه اول سال گذشته ۵/۵ میلیون نفر در اثر خشونت و درگیری در کشور خود مجبور به فرار شده‌اند.

طی دهه اخیر جنگ‌های داخلی، سربرآوردن گروه‌های افراطی قومی و مذهبی، خیزش‌های اعتراضی مردمی، خشکسالی و قحطی در بخش‌هایی از آفریقا، بحران‌های اقتصادی و... شمار زیادی از مردم جهان را به مهاجرت و فرار از کشور خود وادار کرده است. طبق معاهدات بین‌المللی‌ای که از سال ۱۹۵۱ تاکنون به تصویب رسیده‌اند کشورهای متعددی به این معاهدات موافقت کرده در قبال آوارگان و پناهجویان مسوولانه رفتار کنند؛ اما برخلاف آن که این پیمان‌ها توسط بسیاری از کشورهای جهان به امضا رسیده، بسیاری از کشورها به دلایل زیادی پایبند به قوانین حقوق بشری مربوط به پناهندگان نیستند و در این بین از طرفی هر روزه به تعداد آوارگان جهان افزوده می‌شود و از طرفی هر چه می‌گذرد رفتارهای مسوولانه محدودتری نسبت به آوارگان دیده می‌شود.

کشورهای اتحادیه اروپا مقصد نهایی بسیاری از این آوارگان است، بخشی از این آوارگان از راه‌های قانونی می‌آید به درخواست پناهندگی می‌کنند که البته با توجه به اینکه کشورهای اتحادیه اروپا به وضعیت بسیاری از آوارگان و بحرانی که



چهار صدمین شماره هفته نامه پرشین منتشر شد

صفحات ۳ و ۵

ادبیات ۱۰ صفحه گفت و گو ۱۴ صفحه سینما ۱۲ صفحه فناوری ۱۸ صفحه مشاغل ۲۰ صفحه

### فرصت در نمی زند آن بسازید

من در شهر بسیار ثروتمندی به دنیا آمدم، اما والدینم وقتی کوچک بودم از هم جدا شدند. پدرم به زندگی من اهمیتی نمی‌داد و ما وضع مالی خوبی نداشتیم. بسیاری از همسالان من در لیگ‌های کوچک ...

### رایا علم از کنترل خارج شده است؟

اگر این هفته اجداد و نیاکان ما زنده می شدند، درباره کودکان حاصل از لقاح خارج از رحم، غذا پختن در مایکروفر، ساختن مصنوعی اندام‌ها، CCTV و آی فون اپل چه می گفتند؟ آیا می توانستند ...

### جیمز باند ماموری که هرگز نمی میرد

۵۳ سال بعد از شروع به کار موفق ترین و دیرپاترین چهره خیالی و تبلیغاتی سینمای جهان که همانا جیمز باند است، این پدیده بدون نزول آشکاری همچنان به حکومت اجتماعی و تجاریش ادامه ...

### نقابها و حجابها

مریم هاشمی نقاش ایرانی مقیم لندن است که آثار او بیانگر تفکرات فردی و تأثیر گرفته از ضمیر ناخودآگاهش با استفاده از شخصیت زنانه و دیدگاه خود اوست. مریم در سالهای اخیر کارهای بسیار ارزشمندی را از خود به نمایش گذاشته است. سبک کاری وی ...

### نویسنده ای که هیچ گاه مرگ را جدی نگرفت

سال هاست نام صمد بهرنگی، به عنوان نویسنده ای مبارز و منتقد مطرح می شود. هنوز هم نوجوان ها «ماهی سیاه کوچولو» پش را می خوانند و در رؤیاهای شان ماهی کوچکی می شوند که می خواهند خلاف ...

To reach your Iranian community, talk to "Persian Weekly" first!



# 100,073

If you would like to advertise in The Persian Weekly Paper please contact:

Tel: 07811000455 - info@persianweekly.co.uk

## هفته ای که گذشت

دولت ترکیه به رضا ضراب جایزه داد

رضا ضراب، تاجر ایرانی که متهم به پولشویی در کشور ترکیه بوده و در جریان عملیات دسامبر ۲۰۱۳ دستگیر و مدتی را در زندان استانبول گذرانده، جایزه گرفت. پارسینه نوشت؛ رضا ضراب این جایزه را در بخش صادرات دریافت کرده است آن هم از سوی مقامات ارشد حزب حاکم عدالت و توسعه که رجب طیب اردوغان، رئیس‌جمهور نیز در آن حضور داشت. معاون نخست‌وزیر، وزیر اقتصاد و رئیس صادرات ترکیه از جمله این مقامات بودند که به تاجر ایرانی جایزه دادند. رضا ضراب در حالی جایزه صادرات را از دست مقامات ارشد ترکیه تحویل می‌گیرد که همچنان از سال ۲۰۱۲ حرف و حدیث‌های بسیاری در مورد او در جامعه ترکیه مطرح است. حضور اردوغان در مراسم اهدای جایزه به تاجر ایرانی خشم مخالفان را برانگیخت. رسانه‌های وابسته به احزاب جمهوری خلق و ملی‌گرا در این رابطه حضور رجب طیب اردوغان در مراسم اهدای جایزه به رضا ضراب را برجسته کرده و این حرکت او را زیر سوال برده‌اند.

افطار در کاخ سفید با میزبانی اوباما

رئیس‌جمهوری آمریکا در مراسم افطاری کاخ سفید گفته است که آمریکایی‌ها با هدفگیری هر دین و گروه اقلیتی مخالفند و در این راستا در کنار یکدیگر به صورت متحد ایستاده‌اند. ایستا به نقل از خبرگزاری آسوشیئدپرس نوشت؛ باراک اوباما، رئیس‌جمهوری آمریکا دوشنبه‌شب در کاخ سفید میزبان آمریکایی‌های مسلمان در مراسم افطار بود. وی در جمع حدود ۳۰ نفر از اعضای جامعه دیپلماتیک و برخی از اعضای کنگره گفت: ما تاکید داریم که دین ما هرچه باشد، همگی یک خانواده هستیم. در میان میهمانان چهره‌های جوانی از جمله سامانتا الوف که به دادگاه عالی آمریکا رفت تا از حق خودش برای پوشیدن روسری دفاع کند، دیده می‌شد. وی که سال ۲۰۰۸ یک نوجوان ۱۷ ساله بود، برای یافتن شغل در یک فروشگاه محصولات کودکان در اوکلاهاما با حجاب رفته بود و درخواست وی رد شد. اوباما درباره الوف گفت: او مصمم بود تا از حق خودش برای داشتن حجاب دفاع کند، او می‌خواست تا همانند افراد دیگری از فرصت‌های مشابه برخوردار باشد. او تمام مسیرها را در دادگاه عالی پیمود؛ کاری که من در سن او انجام ندادم. او پیروز شد.

دیدار محرمانه روحانی برای توافق؟!

سند منتشرشده توسط ویکی لیکس مدعی است که حسن روحانی برای رسیدن به توافق هسته‌ای با طرف آمریکایی دیدار مستقیم داشته است. پایگاه خبری تحلیلی پارس نوشت؛

وب‌سایت ویکی‌لیکس این هفته با انتشار ۶۰ هزار سند مرتبط با کشور عربستان فصل جدیدی را پیرامون این کشور رقم زده است. ویکی‌لیکس البته تاکید کرده است که این ۶۰ هزار سند تنها بخشی از اسناد در دسترس است و مجموعه این اسناد به ۵۰۰ هزار عدد می‌رسند که به مرور منتشر خواهد شد. یکی از این اسناد، گزارشی است که از دیدار حسن روحانی با طرف آمریکایی خبر می‌دهد. در این گزارش ادعا شده است که حسن روحانی از طریق طرف سومی با آمریکا دیدار داشته است. سند ادعا می‌کند که وی قبل از شروع مذاکرات ۵+۱ تمایل ایران برای ارتباط با آمریکا و رسیدن به توافق حتی به صورت موقت داشته است.

شکست آمریکا در آزادی

بازی والیبال ایران و آمریکا که با برد شیرین والیبالیست‌های کشورمان در شش ست پیاپی مقابل آمریکا به پایان رسید، اگرچه ملی پوشان آمریکایی را دست خالی راهی خانه‌هایشان کرد، اما با برخی حواشی همراه بود. از عدم اجازه حضور زنان در ورزشگاه گرفته تا پخش نشدن سرود ملی آمریکا با عنوان کردن نقص فنی از تلویزیون که البته اعتراض ناظر فدراسیون جهانی را به همراه داشت. به همه اینها باید تهران گردی آمریکایی‌ها و قلیون کشی شبانه را هم اضافه کرد. تیم والیبال ایران روزهای جمعه و یکشنبه میزبان لهستان خواهد بود.

سپاه‌کشی در آمریکا

حق شهروندی برای داشتن سلاح یکبار دیگر در آمریکا فاجعه آفرید. این‌بار جوانی ۲۱ ساله و سفیدپوست با در دست داشتن اسلحه‌ای به کلیسای سپاهپوستان چارلستون کارولینای جنوبی رفت و ۹ نفر از آنان را کشت. اوباما در واکنش به این قتل‌عام گفت آمریکا باید درباره خشونت‌هایی که با سلاح گرم در این کشور اتفاق می‌افتد فکری اساسی کند. از زمان تیراندازی در دبستان ایالت کانکتیکت، او تلاش کرده قانونی برای محدودیت استفاده از اسلحه به تصویب برساند، ولی سنای آمریکا هنوز به آن رای نداده است.

ویکی لیکس علیه سعودی‌ها

نوبتی هم که باشد این بار نوبت عربستان است تا افشاگر ویکی‌لیکس پته‌اش را روی آب بریزد. عربستانی که سودای تبدیل شدن به ابرقدرت منطقه‌ای را با پرداخت رشوه و تطمیع افراد و سازمان‌های مهم منطقه در سر داشته است.

اوضاع بغرنج در یونان

اوضاع کشور یونان به‌قدری بغرنج شده که گفته می‌شود در

حال حاضر یک قدم به ورشکستگی مطلق نزدیک شده و در آستانه خروج از اتحادیه اروپا قرار گرفته است. گفت‌وگوی این کشور با طلبکاران اروپایی در حالی به بن بست رسیده که دولت جدید با قول متقاعدکردن طلبکارانش به بخشودگی بخشی از بدهی‌های این کشور و نیز ختم سیاست‌های ریاضتی، برنده انتخابات شده است. نخست‌وزیر یونان در تازه‌ترین حرکت سیاسی خود در سفر به روسیه، سیاست‌ها و رویه‌های اتحادیه اروپا را به چالش کشید.

مصادره به مطلوب شهدا

در سالی که قرار است سال همدلی و هم‌زبانی دولت و ملت باشد، اما برخی همچنان بر طبل تفرقه می‌کوبند. مراسم تشییع شهدای غواص به محفلی برای یک جریان خاص تبدیل شد تا با سردادن شعار علیه مذاکرات هسته‌ای، توزیع بروشورها و بنرهایی با همین مضمون یا مخالفت با حضور زنان در ورزشگاه‌ها و توهین به مسوولان از سوی برخی مداحان از حضور صادقانه مردم بهره‌برداری سیاسی کنند. جمعی از خانواده‌های شهدا نسبت به نزدیک‌سازی جریان‌های سیاسی از خون شهدا برای رسیدن به مطامع و امیال سیاسی خود هشدار دادند.

بازگشت پناهجویان؟

به‌نظر می‌رسد سفر چندی پیش جولی بیشاپ، وزیر خارجه استرالیا به کشورمان در آب کردن یخ روابط دو کشور مفید بوده است؛ اگرچه یک مقام نزدیک به هیأت کنسولی ایران که به کانبرا رفته است، توافق دو طرف برای بازگرداندن اجباری پناهجویان ایرانی را رد کرده، اما گفته شده از جمله نتایج این سفر، توافق دو کشور برای افزایش تسهیلات روایدی و مسافرت اتباع به منظور گردشگری، تجارت و سرمایه‌گذاری به‌علاوه همکاری پلیس دو کشور برای مبارزه با تروریسم، قاچاق مواد مخدر و قاچاق انسان بوده است.

ادامه خروج اقتصاد از رکود

اقتصاد ایران زمستان سال ۹۳ را با رشدی مثبت پشت‌سر گذاشته رشدی که بیانگر ادامه خروج اقتصاد از رکود و رشد منفی است که از ابتدای سال آغاز شده و در سه فصل دیگر این سال هم ادامه یافته است. بانک مرکزی در شرایطی از تحقق رشد ۲ درصدی اقتصادی در سال ۹۳ خبر داده که عملکرد اقتصاد کشور در هشت فصل طی سال‌های ۹۱ و ۹۲ منفی بود. در زمستان گذشته اقتصاد ایران تحت‌تاثیر افت ۱۸/۵ درصدی ارزش افزوده مسکن و ساختمان و افت ۵/۲ درصدی ارزش افزوده بخش نفت، با نرخ رشد نسبتاً پاییینی مواجه بود.

شاخص بر مدار خوش‌بینی

شاخص بورس تهران که از چهارشنبه گذشته روند صعودی خود را پس از مدت‌ها آغاز کرده است؛ اگرچه روز یکشنبه با اندکی کاهش مواجه شد، اما روز دوشنبه دوباره به مدار صعودی بازگشت تا نشان دهد چه اندازه به پیشرفت مذاکرات خوشبین است. همزمان با نزدیکی به روزهای پایانی مذاکرات هسته‌ای ایران و ۵+۱، دامسج اقتصادی کشور نیز متأثر از فضای انتظاری قرار گرفته است. در همین حال ناظران پیش‌بینی می‌کنند برگزاری مجامع عادی سالیانه در تیر ماه، شادابی بیشتری بر کلیت معاملات بازار سهام ایجاد کند.

شمارش معکوس برای توافق

در واپسین روزهای باقیمانده تا ضرب‌الاجل ۳۰ ژوئن شمارش معکوس برای توافق هسته‌ای میان ایران با گروه ۵+۱ در شرایطی آغاز شده که دیپلمات ارشد کشورمان روز دوشنبه برای دیدار با هم‌تایان خود از ۳ کشور آلمان، انگلیس و فرانسه راهی لوکزامبورگ شد تا آخرین رایزنی‌ها را درباره نگارش متن توافق جامع انجام دهد.

بیکاری تحویل‌کرده‌ها

در شرایطی که تعداد فارغ‌التحصیلان دانشگاهی روز به روز در حال افزایش است معاون اشتغال وزارت کار خبر داده نرخ بیکاری دانش آموختگان بین ۵/۲ تا ۲۱ درصد است که ۳۰ درصد آنها را دختران و ۱۲ درصد آنها را پسران تشکیل می‌دهند. در حال حاضر نرخ بیکاری ۵/۱۱ درصد اعلام شده و ۵/۲ میلیون نفر هم بیکارند. متولیان بازار کار معتقدند برای اینکه مشاغل مورد نیاز دانش آموختگان کشور فراهم شود اقتصاد ایران نیازمند است رشد بالای ۷ درصد را تجربه کند. در دولت سابق رشد...

واگذاری پرمناقشه مخابرات

این روزها بار دیگر پرونده واگذاری پرمناقشه مخابرات در دولت احمدی‌نژاد که از آن به‌عنوان بزرگ‌ترین واگذاری بخش خصوصی یاد می‌شد، در وزارت ارتباطات گشوده شده است. از طرفی سازمان خصوصی‌سازی به دلیل عدم پرداخت اقساط بدهی اعلام کرد که ۵ درصد سهام مخابرات را می‌فروشد. در واکنش به آن مالکان اصلی مخابرات هم ۱۰۰ درصد سهام شرکت توسعه اعتماد مبین را روی میز فروش گذاشتند. گفته می‌شود مخابرات بر سر تعیین تعرفه‌های جدید برای جبران هزینه‌ها با وزارت ارتباطات اختلاف دارد.

بنام خدا

# شرکت صرافى

معتبرترین موسسه مالی ایرانی در لندن

## خرید، فروش و ارسال ارز به ایران بدون اخذ کارمزد

قابل توجه: کلیه حواله هایی که قبل از ساعت ۳ دریافت شود  
حتما روز بعد در ایران پرداخت خواهد شد

لطفا قبل از تماس با ما نرخ های دیگران را نیز جویا شوید

Tel: 020 8381 3334

Visit our website: [www.sarrafi.co.uk](http://www.sarrafi.co.uk)

E-mail: [info@sarrafi.co.uk](mailto:info@sarrafi.co.uk)





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

دادن اقامت به همه ایرانی‌ها را بزند. خانم جولی بیشاپ همچنین گفته که حدود ۱۳ هزار و دویست نفر از ۵۲ هزار پناهجوی ایرانی در زمان روی کار بودن حزب کارگر که پیش از این صندلی قدرت را در استرالیا در دست داشت به سرزمین کانگوروا، سفر کرده اند و درخواست مهاجرت داده اند. او کمی هم درباره مشقات رسیدن آنها به کشورش توضیح داده و گفته که این ایرانی‌ها از طریق اندونزی و توسط قاچاقچیان انسان به استرالیا آمده اند. وزیر خارجه استرالیا همچنین گفته یکی از بهانه‌های سفر فروردین ماه او به ایران، گفت‌وگو برای امکان بازگشت پناهجویانی که درخواست آنها رد شده است، بوده. سه روز پیش هم بود که یک مقام نزدیک به هیأت کنسولی ایرانی در استرالیا گفت قوانین ایران بر مبنای آزادی عمل اتباع خود برای گزینش محل اقامت و شغل خود است و بازگشت هر شهروند ایرانی باید داوطلبانه و فارغ از هرگونه اجبار صورت گیرد. این تقریباً به مثابه آب سردی روی آتش گر گرفته بازگشت پناهجویان ایرانی از استرالیا بود. به هر حال، آنچه واضح و روشن است این است که استرالیا طی یکی دو سال اخیر، قوانین بسیار سختگیرانه‌ای را برای مهاجران تصویب کرده و نگهداری مهاجران در مراکز بازداشت پناهندگان، شروع به بررسی پرونده درخواست پناهندگی آنان می‌کنند. مراکزی که شرایط اقامت بسیار بدی دارند که از آن جمله می‌توان به جزایر مانوس و نائورو در پاپوا گینه نو اشاره کرد. این‌ها مناطقی هستند که در خارج از خاک استرالیا برای نگهداری پناهجویان تدارک دیده شده است. به هر حال باید منتظر باشیم و ببینیم طی روزهای آینده چه تصمیماتی درباره سرنوشت ایرانیان پناهجو گرفته می‌شود. آیا، سرزمین کانگوروا، فرش قرمز را زیر پای جوانان ایرانی، پهن خواهد کرد یا همچنان آنها را در حالت استند بای نگه خواهد داشت؟

و دل خریدن خطرات جورواجور، خود را به استرالیا برسانند اما سخت گیری‌های دولت فعلی استرالیا در زمینه جذب مهاجر سبب شده که آن‌ها نه تنها پای آنها به خاک کشور آرزوهایشان نرسد بلکه سر از گینه نو در بیاورند و در اردوگاه‌های اجباری، روزهای سیاه شان را شب کنند. در چند وقت اخیر هم که هر از چندگاهی خبری در مورد اعتصاب پناهجویان ایرانی در گینه نو، منتشر می‌شود و البته همین یکسال پیش بود که جوانی ایرانی در غربت، جاننش را از دست داد. حالا چشم خیلی‌ها از سفر به استرالیا ترسیده است اما بعضی‌ها آنقدر دنیای شان بهم ریخته است که ترجیح می‌دهند واقعیت‌ها را کنار بگذارند و راهی استرالیا شوند تا شاید با زدن تیری در تاریکی، شانس خود را برای یک زندگی راحت و شیک، امتحان کنند. در تازه ترین موضع گیری‌ها، وزیر خارجه استرالیا که همین چند وقت پیش به ایران سفر کرده بود و در بازار تجریش، کلی عکس یادگاری گرفت، گفته است که هیأتی استرالیایی را راهی ایران کرده تا با چانه زنی با مقامات ایرانی، راه بازگشت پناهجویان ایرانی را هموار کند اما گویا فعلاً توافقی صورت نگرفته و همه چیز روی هواست. خانم جولی بیشاپ که با حجاب متعارف خود در ایران، تحسین بسیاری را برانگیخت و البته در داخل استرالیا، انتقادات تند و تیزی متوجه او شد، دیروز دوشنبه به پارلمان استرالیا رفت تا با نمایندگان درباره پناهجویان ایرانی، گپی بزند و آنها را در جریان بگذارد که کار بازگشت ایرانی‌ها تا کجا پیش رفته است. یک حرف در صحبت‌های خانم وزیر محبوب استرالیایی، کاملاً روشن بود؛ او گفت «بسیاری از مهاجران، اقتصادی هستند و با هدف بهبود وضعیت اقتصادی خود اقدام به مهاجرت کرده‌اند.» این یعنی اینکه استرالیا نمی‌تواند چشم خود را به روی مزیت‌های نسبی این ماجرا ببندد و کلاً قید

## استرالیا و مشکل پناهجویان ایرانی

مهدی دل روشن

روزهای داغ تابستانی با خبر داغ بازگشت هزاران پناهجوی ایرانی از استرالیا داغ تر شده است. طبق اخباری که این روزها در رسانه‌ها دست به دست



می‌چرخد انگار توافقی ضمنی بین مقامات کشورمان و دولت استرالیا صورت گرفته که ایرانیان پناهجویی که شانس با آنها یار نبوده و نتوانسته اند موافقت دولتمردان سرزمین «مارک بوسنیچ» را برای اقامت در این کشور بگیرند، باید سوار بر هواپیما راهی دیار مادری شوند. کم نیستند ایرانیانی که دل به دریا می‌زنند تا با به جان

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبوده است در بین صدها پیکره تراشید ه شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.



دنیا صدفی برای من خواهد شد تا با شمشیر آن را بشکافم.

زنان شوخ طبع ویزری، پرده دوم، صحنه دوم

The world's mine oyster, which I with sword will open.

The Merry Wives of Windsor, Act II, sc. 2.

برگرفته از کتاب اندیشه‌های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی‌ها و حق اشتراک تامین میشود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می‌پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی‌ها، هفته نامه دوام میابد و به راه اطلاع رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می‌دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت‌های کسانی است که تاکنون به درخواست ما آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده اند.



**سرانی گاندی**

Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222  
www.gandhiexchange.co.uk  
691 High Road, North Finchley, London N12 0DA  
info@gandhiexchange.co.uk



شورای همکاران و نویسندگان:

دکترعلا امیرشاهی،  
امیرارسلان یکتامنش،  
ناصر نوروزی

Tel: 020 7193 5592

Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk  
info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته‌های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاد است. مسئولیت آگهی‌ها و صحت آنها بعهدہ صاحبان آن میباشد. هفته نامه

پرشین در قبول یا رد آگهی‌ها صاحب اختیار می باشد.

کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

نماینده‌گی و مرکز پخش در سوئد:  
کتاب فروشی بین المللی فردوسی  
آقای مهدی رحیم زاده  
Tegnégatan 32, Stockholm,  
SE-11360, Sweden  
Tel: 0046 8 3230 80

با تشکر از مواد غذایی ماهان جهت توزیع در دیگر شهرهای انگلستان

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح کام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت‌ها، روزنامه‌های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاری‌های رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می‌رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان  
editor@persianweekly.co.uk

PERSIAN WEEKLY

قرن پناهجویان

۴۰۰

100,073



100073 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

Find us on Facebook

follow us on twitter

DON'T FORGET

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
When you have finished with this publication please recycle it.



# رمز شماره ی ۴۰۰

محمد شریف

در این سالهایی که تاریخ ایران یکی از غریبترین روزگار خویش را سپری می کند، بنا بر دلایل بی شمار زیاد، هجرت و تبعید از جامعه ی خاص به جامعه ی عام نقل مکان پیدا کرده. همین است که حالا خواهی نخواهی یک جامعه ی کوچک ایرانی در دل فرهنگی دیگر تولد پیدا کرده است. جامعه ای که نیاز به دیده شدن و شنیده شدنی بیش دارد. مهاجران ایرانی، سالهاست که زندگی شان را در دل جغرافیا و فرهنگ غالب دیگری، با همان سبک و سیاق روزگار ایران ادامه می دهند.

بررسی احوالات این جامعه ی کوچک در ابعاد روانشناختی و جامعه شناسی، و در حوزه ی اخلاق و ادب حائز اهمیت فراوان است. جوامعی که گاه نیازهاشان را در درون مرز زبان از عهده بر می آیند و این یعنی چیزی شبیه معجزه. جوامعی که گاه در آمیختن با جامعه ی میزبان زیانزد می شود و گاه در انزوای مطلق و کناره گیری از این جامعه. القسه، در کشاکش این همه چند و چون و های و هو، سالهاست که مطبوعات فارسی زبان هم به کرات در این جوامع متولد می شوند و غالباً زندگی کوتاه مدتی تجربه می کنند و روزگار مرگشان از راه می رسد. تجربه نشان داده است که نشریاتی که در خارج از مرزهای جغرافیایی زبانشان عرضه می شوند، غالباً نشریاتی دیرپا از آب در نخواهند آمد چه در این میان هزار و یک عامل خواسته و ناخواسته عوامل و دستاوردکاران آن نشریه را از ادامه ی کار منصرف خواهد کرد.

مخاطب، شاید نخستین دغدغه ی هر رسانه باشد، اینکه این روزنامه و مجله، بناست با چه افرادی سخن بگوید، روزگار کدام کسان را بازتاب دهد و کدامین جامعه را منبع خبر بدانند...

همین عدم شناسایی درست مخاطب، غالباً گریبان این نشریات را گرفته و موجبات مرگ زود هنگام شان را فراهم آورده... بگذریم از حکایت این جامعه ی در تبعید و برویم سراغ " هفته نامه پرشین "، روزنامه ای که از همان ابتدای فعالیتش، سعی داشت تا با طبقه فکری متوسط مهاجر، ارتباط برقرار کند و پلی بزند میان خانه ی دیروز و آشیان امروز.

ذوق و شوق و میزان عشق به نوشتن و چاپ کردن، اینها مشخصه ی اول بنیانگذار نشریه است از همان شماره ی نخست. تولد هر شماره ی این مجله بسان مجال زندگی دادن به انسانی بود، برای " عباس نجفی زرافشان ".

چه خوب در خاطر هست، روزی که به روستایی حوالی منچستر رفته بود تا دستگاه زیراکسی که در " bay " خریداری کرده بود را به لندن بیاورد. وجودش ذوق بود و میل به کار کردن. بنا داشت در همان دفتر کوچکی که ساکنش بود، بساط یک نشریه را فراهم آورد. حیف که دستگاه موصوف، کارآمد نبود و برگه هایش کوچکتر از حد متعارف. کار مجله هیچگاه با آن دستگاه به سامان نرسید. چند ماه بعد، با چاپخانه ای به توافق رسید و سرآخر به آرزوی چندین ساله اش، جامه ی عمل پوشانید. بعد نوبت رسید به شماره ی یک، دو، سه... نود و نه و حالا...

در تمام این مدت، فعالیت بچه های مجله را از نزدیک شاهد بودم. شاید این نوع حرکات را بتوان به گونه ای " فداکاری " نام کرد، و یا گونه ای از " آرمان خواهی " تعبیرش. میل به انجام کار خارج از چشمداشت های مالی. چیزی که در این روزگار پرسرعت و سودا زده، کمتر جایی می شود سراغش کرد. همین شده است، رمز ماندگاری " هفته نامه پرشین "، اینها را نه به تعارف که به جد و بر اساس دیده ها می نویسم. شماره ی سیصد، شاید نشانه ی بقای یک هفته نامه باشد و نوید دیرپایی اش. امید که این راه آغاز شده به منزلی بیانجامد همه نیکی و زیبایی.

عباس جان، تولد سیصدمین شماره ی پرشین ویکی، مبارک تو و همکارانت.

مناسبت انتشار ۴۰۰ شماره هفته نامه پرشین

# ۴۰۰ هفته همراه مشاغل

محسن غفاری

هفته ها یکی پس از دیگری به سرعت می گذرد و روزها و لحظه ها همه آستن تغییرات و تحولات هستند. رسالت یک نشریه هم انعکاس دادن اخبار این رویدادهاست و هر کدام به نوبه ی خود تلاش می کنند که اخبار به روز خود را منتشر نمایند تا مردم از تحولات دنیای پیرامون اشان اطلاع یابند. این مهم وجه دیگری هم اما دارد و آن آگاهی دادن به دولتمردان کشورها از طریق بیان کردن کاستی ها، قوت ها، نیازها و خواست های

همه ی این اخبار لحظه ای روی و بسایت ها هست و هر کس می تواند به راحتی در فضای مجازی وب به اخبار رویدادهای جهان پیرامون خود دست یابد. با این حال هستند کسانی که هنوز روزنامه کاغذی را آن هم با همان ورق های کاهی اش ترجیح می دهند. بنابراین صاحبان روزنامه ها، با مشکلات مالی زیادی دست و پنجه نرم می کنند و این در مقیاس روزنامه های کوچک و شخصی به مراتب دشوارتر نیز خواهد بود. از آنجائیکه هفته نامه پرشین این هفته، شماره سیصد خود را منتشر می کند تصمیم داریم گزارش مختصری از نحوه عملکرد آن در طی این چهار شماره از نگاه بازاریابی و مارکتینگ آن ارائه دهیم.

با حمایت شما خوانندگان عزیز، این را می توان به جرات گفت که هفته نامه پرشین، از لحاظ مخاطب، اکنون به مرحله رشد خود رسیده است و روز به روز به مخاطبان آن افزون می شود. تیراژ نشریه از آغاز تولدش تا کنون سه هزار نسخه است که هر هفته به صورت منظم چاپ شده و در اختیار شما مخاطبان عزیز قرار داده شده است. با مشاهده ی تمام شدن روزنامه در بسیاری از محله های ایرانی نشین لندن خیلی زودتر از چیزی که در گذشته بود، بر آن هستیم تا تیراژ آن را به زودی افزایش دهیم.

صاحبان مشاغلی چون رستوران ها و سوپرمارکت های ایرانی، افغان و ترک در توزیع این نشریه همکاری بسیار نزدیکی با ما داشته اند و

برای توزیع هفته نامه در شهرهای دیگر انگلستان غیر از لندن، شرکت مواد غذایی ماهان مسئولیت توزیع آن را بر عهده گرفت که با محصولات غذایی خود به سوپرمارکت های شهرستان ها، هفته نامه پرشین را نیز پخش می کنند. جا دارد تا در همین جا از مدیریت محترم شرکت مواد غذایی ماهان و کلیه پرسنل آن که ما را در این امر هر هفته یاری می کنند تشکر ویژه نماییم.

وبسایت این هفته نامه را نیز تا آنجا که در توان داریم سعی کرده ایم با مطالب و موضوعات جدید به روز نگه داریم. در حال حاضر تعداد بازدیدکنندگان وبسایت هفته نامه پرشین، روزانه بین ۱۸۰۰ تا ۲۰۰۰ بازدید می باشد که حدود ۶۰ درصد بازدیدکنندگان آن از انگلستان است. حدود بیست درصد از آن نیز از سایر کشورهای اروپایی است و مابقی آن مربوط به کشورهای امریکا و کانادا و سایر کشورهای دنیاست.

لایه های درونی اجتماع است. همواره در طول تاریخ مطبوعات بسیاری بودند که با حمایت مستقیم دولت ها اداره می شدند که هنوز هم کماکان این شیوه ادامه دارد و نشریات بزرگی در هر کشوری وجود دارند که با هزینه های پرداختی دولت ها حرکت می کنند. اما با توجه به نیازهای متفاوت در هر جامعه و رشد آگاهی و دموکراسی، مطبوعات شخصی نیز پا به این عرصه گذاشتند و در بسیاری از موارد هم اتفاق افتاده که گوی رقابت را از رقیبان دولتی خود ربوده اند. نشریات شخصی به نوعی صدای خود مردم است و هیچ گونه اراده یا دستور از پیش تعریف شده ای در پس آنها نیست و به همین خاطر در اکثر موارد اگر به دور از حواشی سیاست و سازمان های بزرگ قدم بردارند، با اقبال عمومی مواجه می شوند. با رشد سریع تکنولوژی و اینترنت، تقریباً قریب به اکثر نشریات، خواه دولتی، خواه شخصی با مشکلات مالی دست و پنجه نرم می کنند. دلیل آن هم مشخص است و یکی از مهمترین آنها این است که



# نشریه ای برای عزت یک ایرانی

احسان صادقیان

که یکم، مسئولیت اطلاع رسانی خود را، با هیچ عذری حتی امنیتی، محدود به حیطه خواصی نکرده؛ و دوم وظیفه خبر رسانی را به دور از هرگونه گرایش سیاسی، فرقه ای، قومی و حتی دولتی، انجام داده. مطالب منتشر در این نشریه جز گزارش بی طرفانه هر آنچه رخ داده یا تشریح دلسوزانه مشکلاتی که باید برای رفعش اقدام شود، نبوده است. و همواره به مسایل تنها از زاویه ای نگریسته که احتمال می رفته از نگاه مردم دور مانده باشد.

## ۵. استقلال مالی دارد

از ابتدا تا کنون جز درآمد حاصل از تبلیغات، هرگز هیچ منبع درآمدی و یا کمک مالی از سوی هیچ شخصی، شرکتی، اداره ای، دولتی یا نهادی نداشته؛ اگرچه همیشه از سرمایه گذاری به شرط حفظ استقلال نشریه و احترام به خط و مشی آن استقبال کرده است.

## ۶. استغنائی مالی دارد

و این خصیصه منحصر به فرد هفته نامه پرشین است. قلم را به شهادت می گیرم برای نوشتن مطالبی که به دفعات یا منجر به درخواست توقف تبلیغ بعضی تبلیغ دهندگان و کاهش در آمد نشریه در اوج نیاز مالی اش شد؛ یا موجب جلوگیری از توزیع آن در بعضی نواحی گردید؛ اما نشریه عواقب آن را به جان خرید چراکه رسالتش ایجاب می کرد، مطالب مذکور گفته شود.

## هفتمین سالگرد انتشار هفته

### نامه پرشین را:

یکم، به خودم به عنوان یک ایرانی که حق بشری او ایجاب می کند تا از اخبار و وقایع روز، آزادانه مطلع شود بی آنکه با افکار و اهداف خاصی در پس آن، مسموم یا به درک و فهم او توهین شود؛

دوم، به خودم به عنوان یک نویسنده که حق بشری او ایجاب می کند تا بتواند به زبان مادری خود و برای اندیشه خود، بدون ترس و اجبار و اجحافی قلم بزند؛

سوم، به جوانمرد بنیانگذار آن، که خود شاهد بودم، نه تنها بدون بضاعت مالی بلکه حتی بدون کوچک ترین حمایتی هر چند لفظی از سوی صاحبان ادب و فرهنگ ساکن در این شهر، نسبت به چاپ و انتشار این نشریه همت گماشت؛ و در طی این سالها با حراج هر آنچه که داشت و گاهی حتی با خرج اجاره خانه اش برای نشریه و تحمل خانه به دوشی، از توقف که هیچ، حتی از تأخیر در انتشار این نشریه جلوگیری کرد؛ و در عوض جز طعنه و کنایه و تهمت و توهین و تهدید و بی مهری پاسخی نگرفت، با این حال هرگز خم به ابرو نیاورد و ناامید نشد؛

و بالاخره به تمامی دست اندرکارانی که بطور پیوسته یا دوره ای، بدون هیچ یا با کمترین توقعی، با حضور خود، همکاری خود، با انتقادات و پیشنهادهای خود و حتی با مخالفتها یا دشمنی های خود، موجب بقا و پیشرفت این نشریه شده اند؛

از صمیم قلب و با تمام وجود تبریک می گویم.

## هفت سال گذشت و چهارصدمین شماره نشریه نیز منتشر شد.

**باز فرصت آن شد تا راهی که آمده ایم را مروری کنیم. از کم و کاستی ها بسیار گفته ایم و از غم و دردها بسیار نالیده ایم اما این بار می خواهیم از افتخارات پرشین بگویم و با جسارت، در میان تمام نشریات، رادیو ها و تلویزیون های ایرانی، آن را یگانه رسانه مستقل، اگر نه در خارج از کشور، دست کم در بریتانیا بنامم. مسئولیت ادعایم را هم شخصا با ذکر دلایل زیر به عهده می گیرم. هفته نامه پرشین رسانه ای:**

## ۱. دارای اندیشه رسانه ای و مانیفست است

نه بخاطر شمایل آن، بلکه به اعتبار اندیشه ای که پشت هر طرح و تیتر آن جریان دارد، پرشین یک رسانه است. صرف کنار هم قرار دادن گزیده ای از مطالب و تصاویر و انتشار آن با تکنولوژی های ساده و در دسترس همگان، رسانه به دست نمی آید. یک رسانه، ماهیت از خط فکری خواصی می گیرد که در طول زمان و طی پیچ و خم حوادث و وقایع، بر مبنا و اساس آن حرکت می کند.

## ۲. زنده و پویاست

با آنکه یک هفته نامه است اما همواره حاوی جدیدترین آرا و تحلیل ها از آخرین وقایع روز است؛ و در حد توان خود همیشه نسبت به تحولاتی که چه در عرصه ملی و چه در عرصه جهانی و حتی محلی، صورت گرفته واکنشی درخور و بموقع داشته؛ هرگز از سیر جامعه عقب نمانده و با فراسونگری هایی که یک رسانه باید داشته باشد نیز از همپایی با جامعه خود فاصله نگرفته است.

## ۳. مخاطب خود را می شناسد

نشریه ای نیست که عده ای بنا به سلیقه و نظر خود آن را به طبع برسانند. بلکه سیر دگرگونی آن از پیش شماره تا به این سیصدمین شماره، تماماً بر اساس نیاز و خواست های گفته یا ناگفته مخاطبان آن بوده است. همچنان نیز این خواست مخاطبان پرشین است که محور تغییرات آن در آینده خواهد بود.

## ۴. اطلاع رسانی صحیح و بدون حب و بغض می کند

پرشین تنها رسانه ایرانی در بریتانیاست

رسانی خواهیم نمود.

توزیع نشریه در سایر کشورها، رویای دیرین بنیان گذار این نشریه از ابتدای نشر این هفته نامه بوده است. این رویای دیرین امروز آرام آرام شکل واقعیت به خود می گیرد. در حال حاضر غیر از انگلستان، در کشور سوئد به طور دائمی این نشریه توسط کتابفروشی فردوسی، توزیع می گردد که از همینجا دست مدیریت این فروشگاه را به گرمی می فشاریم که امکان توزیع این نشریه در کشور سوئد را فراهم کرد. گفتگوهای با نشریات دیگر در آلمان، نروژ، کانادا و آمریکا انجام پذیرفته است که در اولین فرصت ممکن، توزیع این نشریه در کشورهای نامبرده میسر خواهد شد.

اعتماد خوانندگان نشریه سرلوحه کاری هر روزه اعضای هفته پرشین بوده و هست. از این رو با اینکه در نشریه اعلام نموده ایم که صحت آگهی های مندرج در این هفته نامه بر عهده صاحبان آنهاست، اما اخلاق را بر خود واجب دانستیم تا موارد مالی و سود نشریه را بر حقوق خوانندگان خود ترجیح ندهیم. این موضوع را هم در طول این سیصد شماره ثابت نموده ایم به طوریکه اگر خطایی از آگهی دهنده ای سر زده، بسیار قاطعانه از ادامه درج آگهی آنها خودداری نموده ایم و همواره وفادار به حقوق خوانندگان خود بوده ایم.

با توجه به اینکه نشریه تعدادی آگهی دهنده از ملیت هایی دیگری دارد که خدماتی برای جامعه ایرانیان ارائه می دهند، تلاش کردیم تا قیمت های آگهی آنها را به مراتب بالاتر قیمت های معمول در نظر بگیریم. دلیل آن هم سرشکن کردن هزینه های نشریه و فراهم آوردن بستری مناسب برای صاحبان مشاغل ایرانی است تا با قیمتی مناسب بتوانند به درج آگهی های تبلیغاتی خود بپردازند. دارا بودن لیست قیمت آگهی مناسب به طوریکه هر کس با هر بودجه ای که دارد می تواند در هفته نامه پرشین آگهی داشته باشد، از دیگر مزایای آن است. در عین حال هفته نامه پرشین این حق را برای خود محفوظ داشته است تا در جایی که منافع خوانندگان آن در خطر بیافتد، از قبول و درج آگهی خودداری نماید.

همکاری خوب موسسات فرهنگی و سازمان های خیریه با این هفته نامه در طی این چهار صد شماره، این امکان را برای آنها فراهم آورده است که از تخفیف های ویژه برای برنامه هایشان و درج آگهی بهره مند شوند.

با اینکه شاید هر روزه در طی این چهارصد شماره تقاضای فراهم آوردن مبلغ مورد نیاز برای چاپ شماره بعدی را داشتیم، با اینکه سر دبیر این نشریه مدتی به ناچار برای کاستن هزینه های خود، ناچار به نقل مکان از دفتر روزنامه به خانه ی شخصی اش شد تا نشریه به چاپ بعدی اش برسد، با اینکه هیچکدام از عوامل هفته نامه حتی دستمزد حداقلی را نیز دریافت نکرده اند ولی همچنان این راه آغاز شده در جریان است و هر هفته این نشریه در پیشخوان مغازه های توزیع کننده آن در اختیار شماست.

هفته نامه پرشین، تولد چهارصدمین شماره ات مبارک.

دارم... می خواهم بنویسم و صفحه ای سفید را باز بگذارم برای آنان که دنبال جایی برای نوشتن می گردند...

میل به چاپ رساندن مجله ای برای ضبط و نگهداری حال و روز ایرانیان در این ناکجاآباد، در این روزگار تاریخی که در آن زندگی می کنیم، شده بود دغدغه شیرین روز و شبم... که انگار چنان سایه با من می آمد و لحظه ای رهایم نمی کرد...

برای کار نکردن اما تنها یک بهانه داشتم: "ترس از تکرار" که اگر قرار بود مجله ای بیاید چنان مجله های پیشین، چه سود و فایده همراهش؟ کین تکرار جز خستگی روزگار چیزی به همراه ندارد...

خوب در خاطر حک شده است، آن روز را که برای اول بار دوستان اهل قلم و فکر را در دفتر مجله گرد هم آوردم، تا به ایشان بگویم که آنچه در سر دارم نه آن است و نه این...

اما زان جا که ریشه هر چه سوء تفاهم از همین "زبان" است نه من به کمال سخن آنان پی بردم و نه آنان به تمامیت خواسته من...

باشد، من نیز آمیدی دارم و رویایی. در دل باور داشتم که آنچه می خواهم چیز دیگر است... نه این است و نه آن.

تا آنکه سرآخر، چشمم را بر روی هر چه تردید و دودلی بستم و بهانه را عذری آوردم تا پی کار خویش رود... تا آنچه می خواستم و بارها در ذهن تولدش را شاهد بودم، در دست بگیرم...

زان جا که تجربه نخستین معلم بشر است، این بار هم این استاد پیر به مددمان آمد و کار رفته رفته بهتر شد... تا آنجا که رضایت شما دوستان، خستگی از جانمان برون کرد و شوق و امید در روحمان دمید... تا این روزنامه تنها به یاری شما، سرپا بماند که پرشین همانی است که نه آن است و نه این.

همچنین صفحه فیسبوک این نشریه بیش از صد هزار طرفدار دارد که از تمام کشورهای دنیا و اکثراً از انگلستان هستند. به روز بودن صفحه فیسبوک این نشریه با مطالب جدید و خواندنی باعث شده است که تعداد لایک های آن هر روز افزایش یابد. این افزایش در لایک های صفحه فیسبوک، در موارد بسیاری ما را کمک می کند. در وحله ی اول اینکه روز به روز تعداد مخاطبان مان بیشتر می شود و این باعث خوشحالی بسیار همه عوامل این نشریه است. اما در وحله دوم، تیم مارکتینگ این هفته نامه با بررسی دقیق تعداد لایک های صفحه فیسبوک به طور دقیق به مخاطب شناسی می پردازند. برای مثال اگر مطلبی حدود ۲۰۰۰ لایک می خورد، نشاندهنده ی این است که مخاطبان ما به آن موضوع خاص علاقمند اند. کار به همان جا ختم نمی شود و این پروسه بررسی همچنان ادامه دارد. سن افرادی که آن پست را در فیسبوک لایک زده اند، کشورهای که مبدا آنهاست، ساعت هایی ویژه ای که بیشترین لایک ها خورده است و غیره تنها مواردی از این بررسی است. در نهایت اگر شما خواننده ی پیگیر این نشریه باشید باید تا کنون یا حداقل در ۱۵۰ شماره قبلی متوجه تغییراتی در محتوای نشریه شده باشید. البته باید این را هم اذعان نمود که این تغییرات در محتوای مطالب نشریه، اندک اندک و به آرامی اتفاق افتاده است و همچنان نیز دوستان ما در بخش بازاریابی بر روی آن مشغول کار هستند.

حضور تیم هفته نامه پرشین در برنامه ها و کنسرت های مختلف ایرانیان انگلستان و ارتباط خوب آن با برنامه گذاران از دیگر نکاتی است که باعث افزوده شدن بر مخاطبان این نشریه شده است. تلاش ما این است که با پوشش دادن اخبار برنامه های ایرانیان و حضورمان در تجمعات ایرانی، بستری را فراهم آوریم تا این نشریه بازتاب خوبی در بین ایرانیان خارج از کشور داشته باشد.

داشتن میزهای مطبوعاتی در برنامه ها و کنسرت ها در صورت داشتن مجوز از مسئولان سالن ها، هدف دیگری بوده است تا حد امکان آن را انجام داده ایم. داشتن میز مطبوعاتی امکان ارتباط ما را مستقیم با شما فراهم می کند و ما می توانیم با فرم های نظرسنجی خود، از خواست های شما آگاهی یابیم و در پی برآوردن آنها برآییم. از سویی دیگر بودن در فضاهای فرهنگی ایرانیان این امکان را به ما می دهد که توزیع روزنامه را نیز به طور مستقیم توسط خودمان انجام دهیم و مخاطبانمان بتوانند به راحتی به هفته نامه دسترسی داشته باشند.

برگزاری کلاسهای رایگان آموزشی توسط هفته نامه پرشین از دیگر برنامه های ما برای جامعه ایرانیان انگلستان است. این هفته نامه با کلاسهای آموزشی عکاسی دیجیتال، مبحث آموزشی خود را شروع کرد و در حال حاضر چهارمین دوره ی این کلاسها، در شمال غربی لندن در حال برگزاری است. آموزشهای کامپیوتر، فوتوشاپ، طراحی وب سایت، نامه نگاری های اداری، آشنا شدن با حقوق شهروندی در انگلستان، کارگاه داستان نویسی، فیلم سازی و تئاتر از دیگر برنامه های آتی این هفته نامه است که در آینده ای نزدیک اطلاع

## پرشین، نه این و نه آن

سردبیر

چند سالی بود که برای جمع و جور کردن یک روزنامه فارسی زبان هزار علاقه داشتم و یک بهانه...

در طی سالهای متمادی زندگی در انگلستان بارها و بارها زندگی داخلی ایرانیان مهاجر را از نزدیک دیده بودم و هر بار با خود اندیشیده بودم این ریشه های فرهنگی (یا بهتر است بگویم عادات فرهنگی) تا کجای وجود مان رخنه کرده اند که دیگر حتی گذر روزگاران نیز این مهر از دل ما بیرون نمیتواند کرد؟

بارها و بارها، دیده ام ایرانیانی را که صبح های زود تعطیلات آخر هفته، در صفی دراز به انتظار حلیم و کله پاچه نشسته اند تا بدین طعم قدیمی خاطراتشان را از نو در سر بیاورند، و برای ساعتی زخم دوری را بر خود مرهم زنند...

بارها دیده بودم جوانان علاقه مند به ادبیات و هنر را که از هر مسافری که راهی ایران است، ملتمسانه تقاضای کتاب و مجله می کردند و چه حق داشتند و دارند که مگر می شود عادت دلنشین خواندن را بدین راحتی ز سر برون کرد؟

حالا که زندگی لاجرم مرا به دیاری آورده که خوب نمی شناسمش، حال که درخت روانم در خاکی دیگر ریشه دوانیده و در آسمانی دیگر شاخه می دهد، حال که صدها نمونه دیگر مانند خود را در کنار

## بین الملل

دانمارک با پیروزی راست افراطی در شوک فرو رفت

# خداحافظی بانوی چشم آبی از قدرت



گاردین: «هله تورنینگ اشمیت»، نخستین نخست‌وزیر زن دانمارک پس از اینکه شکست سنگینی از راست‌گرایان افراطی خورد، به‌عنوان دبیرکل حزب از سمت خود استعفا داد. تورنینگ اشمیت می‌گوید پس از شکست در برابر راست‌گراها در انتخابات عمومی، از سمت نخست‌وزیر استعفا می‌دهد و از دبیرکلی حزب کناره‌گیری می‌کند. او رهبر حزب سوسیال دموکرات دانمارک بوده است و او اولین نخست‌وزیری است که در بین کشورهای اروپایی رقابت را به راست‌گرایان افراطی واگذار می‌کند. او در سخنرانی استعفای خود گفت: «مسئولیت دانمارک با من بوده است و هر اتفاقی که رخ داده مسئولیت آن را می‌پذیرم... پای تصمیم‌هایی که گرفته‌ام، ایستاده‌ام و باید بگویم که من نخستین نخست‌وزیر زن دانمارک بوده‌ام، اما آخرین‌شان نخواهم بود.» حضور قوی راست‌افراطی‌ها، زنگ خطر را در اتحادیه اروپا به صدا درآورده است. این گروه‌ها از اساس با اتحادیه اروپا مشکل دارند و ممکن است این پیروزی قوت قلبی برای سایر راست افراطی‌ها در اروپا شود.

پس از پیروزی حزب دیوید کامرون که حزب وی نیز جزو احزاب محافظه‌کار به حساب می‌آید، اروپا شاهد یک چرخش سیاسی آشکار است. این حزب نیز همچون احزاب راست افراطی، خواستار خروج از اتحادیه اروپاست. پیش از این بریتانیا اعلام کرده بود که در سال ۲۰۱۷، در این‌باره یک همه‌پرسی برگزار خواهد کرد و مردم این کشور تصمیم خواهند گرفت که در اتحادیه اروپا باقی بمانند یا نه. فنلاند و نروژ نیز پیش از دانمارک شاهد حضور راست افراطی‌ها در داخل دولت بوده‌اند. حالا با پیروزی حزب «حزب مردم دانمارک» که یک حزب راست افراطی است، اتحادیه اروپا ممکن است با چالش‌های فراوانی برای بقا روبه‌رو شود. رهبر حزب مردم دانمارک نیز در اولین سخنرانی خود پس از پیروزی حزبی اعلام کرد درهای دانمارک را به روی خارجی‌ها خواهد بست و قوانین مهاجرت را از نو خواهد نوشت. حزب راست افراطی، یکی از احزاب مهم ضد‌مهاجرتی در اتحادیه اروپاست.

چشم‌خیره‌کننده این حزب در انتخابات پارلمانی دانمارک موجب شده است که این حزب با ۲۱ درصد آرا، ۲۷ کرسی از ۱۳۹ کرسی این کشور را از آن خود کند. لیبرال‌ها نیز به رهبری «لاری روکه راسموسن»، نخست‌وزیر پیشین دانمارک با ۲۰ درصد آرا، در رده سوم احزاب قرار گرفته‌اند. گفته می‌شد که این حزب بسیار امیدوار بوده تا پیروزی قاطعی در انتخابات پارلمانی دانمارک به دست آورد؛ اما با رای حاصله، او شکست سنگینی از حزب راست افراطی خورده است. این دو حزب هرچند که در انتخابات ائتلاف کرده بودند تا سوسیالیست‌ها را شکست دهند، اما حالا حزب لیبرال راسموسن در زیر حزبی قرار گرفته است که قرار بوده تنها یک عضو ائتلافی کوچک از دولت راسموسن باشد. به دنبال شمارش همه آرای انتخابات روز پنج‌شنبه در داخل دانمارک حزب راست میانه‌رو توانست ۹۰ کرسی را در پارلمان کسب کند و در مقال حزب چپ میانه‌روی تورنینگ اشمیت که به اشتباه فکر می‌کرد تقویت وضعیت اقتصادی باعث پیروزی‌اش در انتخابات می‌شود، توانست ۸۵ کرسی کسب کند. حزب راست‌گرای مردم دانمارک که دومین حزب بزرگ پس از حزب سوسیال دموکرات تورنینگ اشمیت است، در دولت قبلی از لیبرال‌ها حمایت می‌کرد و در انتخابات اخیر نیز این حزب راست میانه‌رو به رهبری راسموسن به لطف پشتیبانی لیبرال‌ها و راست افراطی‌ها بود که توانست اکثریت آرا را به دست بیاورد. راسموسن به حامیانش در پارلمان گفت: «امشب ما فرصتی پیدا کرده‌ایم تا رهبری را در دانمارک به دست بگیریم.»

گفته می‌شود، به‌رغم اینکه حزب مردم دانمارک بیشتر از حزب راسموسن کرسی پارلمانی به دست آورده است، دبیر کل این حزب، یعنی «کریستین تورستن دال» قصد ندارد در دولت حضور داشته باشد و به‌احتمال زیاد راسموسن دولت تشکیل خواهد داد.

# سرطان داعش

هر روز که می‌گذرد، اسرار جدیدی از گروه تروریستی «داعش» کشف می‌شود. با وجود اقدامات داعش در انتشار اخبار، عکس و فیلم‌های تبلیغاتی جهت جذب عناصر یا ارباب مردم، این گروه تروریستی همواره تلاش کرده است که موضوع گروه «نیروهای ویژه» خود موسوم به «ارتش خلافت» یا «ارتش دابق» را مخفی نگه دارد. اما ارتش دابق چیست، و چرا داعش سعی دارد آن را از رسانه‌ها دور نگه دارد؟

سایت «رقه در سکوت سربریده می‌شود» اعلام کرد، پس از سیطره داعش بر مناطقی از حومه شرقی حلب و عقب نشینی آن از حومه شمالی این شهر، «عمر الشیشانی» سرکرده نظامی این گروه در آن زمان به همراه «ابومحمد الامریکی» (در سوریه به هلاکت رسید) و «ابو ایمن العراقی» از سران بارز داعش تصمیم گرفتند که گروهی را به نام «جیش الخلافة» یا «جیش دابق» تشکیل دهند.

براساس این گزارش، این سه تن از سرکردگان بارز داعش برای تشکیل این گروه، نیروهایی را از چچن، ازبکستان و به ویژه کشورهای آفریقایی جذب کردند و آنان را در فرودگاه «الجراح» (فرودگاه کشیش در حومه شرقی حلب) آموزش

این روزنامه می‌نویسد در نظر نخست، داعش همچون گروهی از عناصر وحشی و جامعه‌ستیز خودنمایی می‌کند که به سوی کشورهای جنگ‌زده خاورمیانه سرازیر شده‌اند. ویدئوهایی که این گروه در اینترنت منتشر می‌کند و اکثراً مخاطب غربی را مدنظر دارد، تروریست‌هایی را نشان می‌دهد که ده‌ها غیرنظامی را می‌کشند، زنان را به بردگی می‌گیرند و با سر بریدن، افراد را اعدام می‌کنند.

بی‌تردید این ویدئوها وحشیانه هستند و یقیناً عنصری از جامعه‌ستیزی در شوق این گروه برای کشتن افراد وجود دارد، اما ارزیابی این گروه صرفاً بر اساس چنین معیارهایی، ساده‌انگاری خطرناک است. در پس خشونت‌ها و خونریزی‌ها، یک استراتژی نظامی به دقت طراحی شده وجود دارد که توسط ایدئولوگ‌های تندرو طرفدار قرآنت‌های متعصبانه از متون اسلامی تدوین شده است.

به‌طور خاص، داعش یا «دولت (خودخوانده) اسلامی»، خواستار همان چیزی است که در نام این گروه وجود دارد: تشکیل دولت. سودای این گروه این است که قلمرو چنین دولتی همواره در حال توسعه باشد، به گونه‌ای که از منطقه خاورمیانه آغاز شده و سپس به سرتاسر دنیا گسترش پیدا کند. اقدامات تروریست‌های داعش طی یک سال اخیر، نشانگر یک استراتژی نظامی است که به دقت فراوان از پیش طراحی شده تا در راستای دستیابی به هدف مذکور به کار گرفته شود. رهبران این گروه طرحی کلی از «خلافت» مدنظر خود داشته و تلاش دارند آن را به حقیقت تبدیل کنند. داعش حملات خود را متوجه تحت کنترل گرفتن منابع طبیعی و زیرساخت‌های غیرنظامی کرده که می‌تواند زمینه‌های تشکیل دولت مدنظرش را فراهم کند. در نخستین ماه‌های پیشروی در عراق، این



گروهک کنترل ۶ میدان نفتی و چند میدان گازی را به دست گرفت. داعش همچنین توانست بخش اعظمی از «بیجی»، یک مرکز صنعتی بزرگ شامل یک پالایشگاه و نیروگاه در شمال بغداد را به کنترل خود درآورد.

در سوریه، این گروه دامنه سرزمین‌های تحت کنترل خود را به استان بیابانی دیرالزور توسعه داده و توانسته بیشتر میدادین نفتی و برخی از منابع گازی این کشور را به تصرف خود درآورد. در سرتاسر سوریه، داعش تلاش دارد بر نیروگاه‌ها و معادن تسلط پیدا کند. افزون بر این، تروریست‌های داعش تلاش دارند سیستم‌های آبرسانی در عراق و سوریه را نیز به تصرف خود درآورند و به همین دلیل، تمرکز خود را بر تصرف سد‌هایی قرار داده‌اند که به آنها امکان خواهد داد، جریان رودهای مهم این دو کشور را تحت کنترل بگیرند. این منابع به سرعت سبب تقویت ابزارهای سیاسی و مالی این گروه می‌شود؛ علاوه بر این، فروش نفت توسط داعش که بالغ بر چند میلیون دلار در روز گزارش شده، قدرت آن را در مقابل دمشق و بغداد افزایش می‌دهد. گفته می‌شود در سوریه، این گروه در برخی مناطق با دولت وارد معامله شده و در ازای قطع نکردن آب و برق این مناطق، از دولت پول دریافت می‌کند.

همچنین داشتن این منابع مالی سبب شده این گروه بتواند برخی از شهروندان مناطق تحت کنترل خود در عراق و سوریه را نیز به خدمت بگیرد. این افراد در شرایط بحران و هرج و مرج، تنها چاره را در این می‌بینند که برای داعش کار کرده و پولی برای سیر کردن زن و فرزندان خود به دست آورند، اما هرچند انگیزه بسیاری از افرادی که به داعش پیوسته‌اند سیاسی یا مالی بوده، اهداف اصلی خود این گروه، اهدافی ایدئولوژیک است. در حقیقت، در حالی که اقدامات این گروه تروریستی در راستای توسعه سرزمینی است، فلسفه آنها، پایان دادن به دنیا است. این گروه به نبردی نهایی میان نیروهای خوبی و بدی اعتقاد دارد که سبب نجات بشریت خواهد شد و میدان این نبرد نیز در روستایی در سوریه با نام «دابق» خواهد بود.

دهند. با افزایش تعداد جنگجویان، تعداد اردوگاه‌های آموزشی نیز افزایش یافت. ارتش دابق اکنون تقریباً ۴ هزار نیرو دارد که در هیچ نبردی شرکت نکرده‌اند و ماموریت آنان فقط آموزش بوده است. اما نبرد در شهر عین العرب (کوبانی) سوریه، روایای الشیشانی را برای تحت کنترل درآوردن حلب و آزمویدن ارتش دابق ناکام گذاشت، و داعش مقرهای این گروه را خالی کرد و عناصر آن بین مردم به ویژه در شهر «منبج» مستقر شدند.

اکنون شمار بسیاری از این عناصر یعنی حدود ۱۵۰۰ نفر در منبج هستند و شماری نیز در حومه شرقی رقه و سد تشرین و مرزهای عراق استقرار یافته‌اند، ولی برای زمان ضرورت آماده هستند. فرماندهی ارتش دابق را ۵ نفر برعهده دارند که ۳ نفر از آنان ازبکستانی و دو نفر چچنی هستند که در حومه حلب استقرار یافته‌اند. این افراد شبکه ارتباطی ویژه و دستگاه‌های تماس بی‌سیم دارند که با وسایل و تجهیزات ارتباطی دیگر عناصر داعش ارتباطی ندارد. عناصر این گروه به دقت انتخاب می‌شوند. سوری‌ها اجازه عضویت در ارتش دابق را ندارند و در مقابل ۵۰ درصد از قفقازی‌ها این گروه را تشکیل می‌دهند. به نظر می‌آید که داعش در انتظار زمان مناسبی برای مشارکت دادن ارتش دابق در نبردهای بزرگ است، به ویژه آنکه عناصر این گروه آموزش‌های ویژه‌ای برای جنگ دیده‌اند. طی حدود یک سالی که منطقه خاورمیانه به‌طور جدی درگیر آفت گروه تروریستی داعش شده، مطالب بی‌شماری درباره این گروه و اقدامات و فعالیت‌های آن به رشته تحریر درآمده است؛ اما پرسشی که همچنان درباره این گروه جای طرح دارد، اینکه هدف نهایی این گروه از اقدامات تروریستی خود چیست و چه برنامه‌ای دارد و آیا دستور کار مشخصی در حوزه ایدئولوژیک از سوی داعش دنبال می‌شود؟ روزنامه انگلیسی «تلگراف» با انتشار مطلبی به بررسی و تحلیل اقدامات گروه تروریستی داعش طی یک سال اخیر پرداخته و می‌نویسد، هرچند تمرکز اقدامات این گروه بر توسعه‌طلبی ارضی قرار دارد، فلسفه آن را می‌توان در حقیقت معطوف به پایان دادن به جهان ارزیابی کرد.



## اسناد ویکی لیکس درباره سعودی چه می گویند؟

از میزبانی اپوزیسیون ایران تا باج برای آزادی مبارک

نویسنده: مگی میشل

دیپلمات های سعودی در سفارت تهران مشغول صحبت درباره انتشار نارضایتی جوانان از طریق فیس بوک و توییتر بودند و در سفارت خارطوم با نگرانی درباره کمک نظامی ایران به سودان گزارش می دادند. در همین حال ماموریت دیپلماتیک در عربستان مشغول انجام امور مربوط به لیموزین یک شاهزاده خانم سعودی و دوستانش هم بوده است.

سند های دیپلماتیکی که توسط ویکی لیکس در روز جمعه منتشر شده است، تنها بخش اول اطلاعاتی است که این گروه گفته است قصد انتشار آنها را دارد. اما تا همین الان هم دیدی غیرمعمول و روزانه درباره دیپلماسی سعودی به دست آمده و عادت های هزینه ای شاهزاده های ارشد سعودی و توطئه چینی های سیاسی آنها در خاورمیانه مشخص شده است.

ویکی لیکس تاکنون ۶۰ هزار سند را منتشر کرده است و این در حالی است که مقامات سعودی به صراحت صحت آنها را زیر سوال نبرده اند و دیپلمات های سعودی هم به درخواست ها برای اظهار نظر در این رابطه پاسخ ن داده اند. با این حال وزارت خارجه صبح شنبه در حساب توییترش به شهروندان کشورش هشدار داد که «هر وب سایتی که این اسناد یا اطلاعات درز شده آن را منتشر کند اقدامی علیه کشور انجام داده است.»

قسمتی از سند هایی که مورد بررسی آسوشیتد پرس قرار گرفته اند نشان دهنده پیگیری فعالیت های ایران در سراسر منطقه و یا تضعیف منافع تهران توسط سعودی ها بوده است. در یک یادداشت بدون تاریخ از سوی سفارت عربستان در تهران عنوان شده است که: «شهروندان ایرانی دچار سرخوردگی شده اند و میل شدیدی برای تغییر حکومت دارند.» و راه های ابراز نارضایتی اجتماعی ایرانی ها را از طریق «اینترنت، رسانه های اجتماعی همچون فیس بوک و توییتر» معرفی می کند. در این سند دیپلمات ها همچنین پیشنهاد «میزبانی چهره های مخالف خارج از کشور و هماهنگی و تشویق آنها به برپایی گالری هایی که تصاویر شکنجه مردم ایران را نشان دهد» ارائه شده است.

سعودی ها همچنین مراقب پیشنهاد هایی که به ایران شده هم بوده اند. یک یادداشت که در سال ۲۰۱۲ منتشر شده است درباره پیشنهاد اغواگراییانه آمریکایی ها به ایران است مبنی بر این که ایالات متحده در صورتی که تضمین

های کافی را دریافت کند، هیچ مخالفتی با برنامه هسته ای صلح آمیز ایران ندارد. یادداشت دیگری به تاریخ ۲۰۱۲، امارات متحده عربی را به کمک به روسیه و ایران برای دور زدن تحریم های بین المللی متهم می کند. سومین یادداشت که رده «بسیار محرمانه» دارد ادعایی بسیار تعجب آور مطرح می کند



در قسمت دیگری از این یادداشت نوشته شده است «حتی اگر این مبلغ پرداخت شود، اخوان المسلمین قادر نخواهد بود کاری در راستای آزادی مبارک انجام دهد. به نظر می رسد هیچ راه جایگزینی برای رئیس جمهور جز ورود به زندان وجود ندارد.»

این یادداشت به ادعایی که در سال ۲۰۱۲ مطرح شد، اعتبار می بخشد. در آن زمان خیرت الشاطر، یکی از رهبران ارشد اخوان المسلمین مدعی شد که عربستان پیشنهادی میلیارد دلاری برای آزادی مبارک داده است، امری که مقامات سعودی به شدت آن را تکذیب کردند.

منبع: کریستین ساینس مانیتور/

مبنی بر این که جت های جنگنده ایرانی در سال ۲۰۱۲ و در جریان درگیری ها بر سر منطقه نفت خیز هگلیگ، سودان جنوبی را بمباران کرده اند.

داستان های دیگری هم در سند های سعودی وجود دارد. یکی از جنجالی ترین سندها درباره آمادگی کشورهای خلیج فارس برای پرداخت ۱۰ میلیارد دلار به منظور آزادی حسنی مبارک است. در این یادداشت که بر یک کاغذ که تنها یک سربرگ درخت نخل و رده «بسیار محرمانه» دارد، آمده است که یکی از مقامات مصری می گوید که اخوان المسلمین موافق میادله مبارک با دریافت پول است چون مردم مصر از حبس وی منفعتی نمی برند.

اگرچه این سند بدون تاریخ است اما اوضاع سیاسی که توصیف می کند نشان

## دکل نفت کجا رفت؟

وزیر نفت تایید کرده که یک دکل نفتی در دولت نهم گم شده است. بیژن نامدار زنگنه اعلام کرده است وزارت نفت پیگیر پیدا شدن این دکل نفتی بوده و حتی در این خصوص شکایت هم شده است.

ماجرای انعقاد قرارداد خرید دکل حفاری به روزهایی برمی گردد که علی طاهری مطلق در سال ۸۸ جایگزین مسعود سلطان پور در شرکت تاسیسات دریایی شده و خرید یک دکل حفاری را در دستور کار قرار می دهد. مدیرعامل سابق شرکت تاسیسات دریایی با شرکت حفاری گلوبال پترو تک کیش دچار اختلاف کاری شده و تصمیم می گیرد بخشی از پروژه های حفاری شرکت تاسیسات دریایی و نه تمام آن را به زیرمجموعه خود واگذار کند درست در روزهایی که گلوبال پترو تک کیش، پروژه های خارج از شرکت را در دست بررسی داشت. در روزهایی که این اختلافات در مجموعه تاسیسات دریایی به اوج خود رسیده بود، کار حفاری ۲۲ حلقه چاه دریایی فاز ۱۴ پارس جنوبی به تاسیسات دریایی واگذار شد که این شرکت به دلیل عدم برخورداری از دکل دریایی با محدودیت مواجه شد.

رضا مصطفوی طباطبایی (دلال معروف نفتی) و محمد مهاجرانی - فرزند عطا... مهاجرانی - با یکی از مدیران شرکت نفت و گاز پارس، موضوع دکل مورد نظر را مطرح می کنند که حاضرند آن را برای تاسیسات دریایی خریداری کنند. مدیر مذکور بدون اطلاع از ماهیت این

دو دلال نفتی، به شرکت تاسیسات دریایی توصیه می کند که برای عقب نماندن از برنامه حفاری فاز ۱۴ بررسی و خرید این دکل را در دستور کار قرار دهند. با ورود این پیشنهاد به تاسیسات دریایی، گروهی مامور بررسی این دکل می شوند. در شرایطی که این شرکت به دلیل تحریم های بین المللی دسترسی به منابع ارزی و طلب های خود را از دست داده بود. دکل مزبور که فعالیت خود را از سال ۱۹۸۴ آغاز کرده، دکل ۳ پایه و منطبق بر نیازهای جغرافیایی خلیج فارس بود و گفته شد در صورت تجهیز کامل این دکل، ۸۷ میلیون دلار دریافت شده و ضمانت و کلاس بین المللی آمریکایی برای آن صادر خواهد شد. باتوجه به موضوع گابریل کومانسکو مدیرعامل شرکت رومانیایی GSP مبنی بر مشکلات این شرکت برای دور زدن تحریم ها و معامله با ایران، دلال معروف با مطرح کردن شرکت DEAN، عمر کامل السواده اردنی را به عنوان همه کاره این شرکت به جلو می اندازد. مدارک و اسناد موجود نشان می دهد که رضا مصطفوی طباطبایی به دلیل جلب اعتماد مسئولان تاسیسات دریایی در اقدامی دیگر این فرد را تایید کرده و به تاسیسات دریایی این اطمینان را می دهد که با این شرکت واسطه به زودی به دکل خواهید رسید. دلیل حضور این شرکت واسطه در این بین، مشکلات شرکت رومانیایی با هرگونه معامله با ایران بود لذا تصمیم گرفته شد تا شرکتی میانجی و کاغذی، برای نهایی کردن این خرید تاسیس شود. با توجه به مشکلات تحریم، شرکت تاسیسات دریایی با پرداخت پیش پرداخت دچار مشکل بزرگی شد در حالی که بخشی از منابع ارزی آن نزد شرکت CNPC چین وجود داشت؛ طباطبایی به دلیل روابط نزدیک خود با چینی ها، راهکاری را پیش پای تاسیسات دریایی گذاشت که بر اساس آن، ۱۷ میلیون دلار از طلب تاسیسات دریایی به حساب شرکت DEAN واریز می شد تا مشکل حقوقی برای هیچ یک از طرفین پیش نیاید. در همین روزها بود که موضوع شکایت شرکت GSP از شرکت DEAN به دلیل ناتوانی این شرکت در بازپرداخت پول دکل رسانه ای شد؛ شکایتی که در لندن بررسی می شد و دادگاه مشغول بررسی این پرونده بود. با عیان شدن ماجرا، دلال ها به یکباره ظاهر شدند و به مسئولان تاسیسات دریایی تاکید کردند که برای پیروز شدن در دادگاه، باید مبلغ ۱۷ میلیون دلار دیگر به حساب DEAN واریز شود تا وکلای این شرکت در دادگاه توان مالی خود و پول دکل را به اثبات برسانند که در صورت تحقق چنین موضوعی، دکل به ایران منتقل خواهد شد.

## موسسه حقوقی دادآفرینان

پذیرش دعاوی حقوقی، خانوادگی و کیفری در ایران

توسط وکلای مجرب پایه یک دادگستری

پرونده های خانوادگی ( مهریه، طلاق، نفقه)،

انحصار وراثت، ثبتی و ملکی و مالیاتی

پرونده های پولی، بانکی، فروش اموال غیر، جعل و غیره

انجام کلیه امور اداری در ایران اعم از:

شهرداری ها، اداره نظام وظیفه، ثبت ازدواج و طلاق،

استعلام خروج از کشور و اداره ثبت احوال

مشاوره و تنظیم قرارداد های بین المللی تجاری

ثبت شرکت ها، واردات، صادرات و امور گمرکی

تلفن لندن: ۰۲۰۷۱۹۳۵۵۹۲

ایران: خیابان مطهری روبروی ترکمنستان ساختمان پروشات طبقه ۳ واحد ۱۵

تلفن: ۰۰۹۸۲۱۸۶۰۱۱۶۳۸

موبایل: ۰۰۹۸۹۱۲۳۳۴۰۷۵

## اقتصاد

# درسی آموزنده برای همه دموکراسی‌ها

جورج ویل

ستون نویسنده نشنال ریویو و برنده جایزه پولیتزر

ورشکستگی احتمالی یونان می‌تواند درس خوبی در علم اقتصاد باشد. یونانی‌ها حالا احتمالاً حرف مارگارت تاچر را تایید می‌کنند که درباره دولت‌های سوسیالیست گفته بود: «آنها همیشه پول بقیه را تمام می‌کنند.» یونان که درام غربی از نمایشنامه‌های باستانی آن منشأ گرفته، تبدیل به ملودرامی پوچ‌گرا درباره تزریق پول وام‌دهندگان بین‌المللی به این کشور شده است. تصویب وام‌های جدید برای این کشور تنها به کوهی از بدهی‌ها خواهد افزود که تقریباً دو برابر تولید ناخالص داخلی یونان است.

اگر یونان ورشکست شود، منازعات دنباله‌دار یونان به کشتاری مطلوب منجر خواهد شد که مثال وحشتناک آموزنده‌ای برای تمام دموکراسی‌هایی خواهد بود که با مستمری‌های مضر برای رشد روزگار می‌گذرانند. در ژانویه ۲۰۱۵، رای‌دهندگان یونانی قدرت را به حزب چپ‌گرای «سیریزا» دادند که بر اساس گزارش اکونومیست یک‌سوم اعضای آن مانوئیست، مارکسیست یا هواداران چه‌گوارا هستند.

نخست وزیر الکسیس سیراس، یک دانشجوی سابق تندرو، بلافاصله پس از به قدرت رسیدن، بیانیه اتحادیه اروپا در انتقاد از تقسیم اوکراین را رد کرد. تنها یکی از اعضای کابینه خود را از میان کسانی انتخاب کرد که تجربه بودن در دولت را داشتند و آن هم کسی نبود جز یکی از رهبران حزب کمونیست استالینی یونان. وزیر فرهنگ همین دولت می‌گوید که آموزش «نباید تحت تسلط فضیلت باشد که این جاه‌طلبی به انحراف رفته است.» او در عمل به موعظه‌های خود پیشنهاد حذف آزمون‌های ورودی دانشگاه‌ها را می‌دهد.

رای‌دهندگان یونانی از آن رو به سیریزا رای دادند که این حزب نوید داده بود اصلاحات مورد درخواست وام‌دهندگان بین‌المللی به ویژه اصلاحات مربوط به قوانین کار و بازنشستگی را لغو کند. سیراس بلافاصله پس از رسیدن به قدرت قول داد که ۱۲ هزار کارمند دولت را دوباره استخدام کند؛ اما وقتی گزینه‌های او کمتر و کمتر شدند، سیراس گفت که اتحادیه اروپا، بانک مرکزی اروپا و صندوق بین‌المللی پول در تلاشند تا یونان را «تحقیر» کنند. چطور می‌توان کشوری را تحقیر کرد که دولتی را انتخاب کرده که متعهد به اقتصاد «رامپل استل کین» [یک شخصیت مخوف داستانی] است، اقتصادی که در آن این باور وجود دارد که بزرگی دولت به ذخایر طلای ملت خواهد افزود.

این است که وام‌دهندگان بین‌المللی را متهم کند، وام‌دهندگانی که یونان با پول آنها به زندگی خود ادامه داده است. او آنها را متهم می‌کند که یونان را تحت شکنجه «غرق شدن مصنوعی» قرار داده‌اند.

سیراس به وام‌دهندگان بین‌المللی می‌گوید رمان «زنگ‌ها برای چه کسی به صدا در می‌آید» ارنست همینگوی درباره جنگ داخلی اسپانیا را بخوانند. اما پیام او چیست؟ «درست بازی کنید وگرنه ما خودمان را خواهیم کشت.» یونان از زمان پیوستن به منطقه یورو در سال ۲۰۰۱ در مجموع ۱/۷ برابر تولید ناخالص داخلی خود در سال ۲۰۱۳ وام گرفته است. نرخ ۲۵ درصدی بیکاری آن

رویکرد سیراس برای نرم کردن کسانی که سرنوشت کشور او را در دست دارند این است که آنها باید به «حکم» او برای مقاومت در برابر آنها احترام بگذارند. او گمان می‌کند رای‌دهندگان یونانی با وعده‌های پوشالی به خود، مالیات‌دهندگان اروپایی را مجبور به کمک به آنها خواهند کرد. سیراس که می‌گوید وام‌دهندگان بین‌المللی در حال «غارت» یونان هستند، در حال غارت دولت‌های محلی که در برابر تقاضای افرانونی او برای تسلیم ذخایر نقدی خود مقاومت می‌کنند.

یانیس واروفاکیس، وزیر دارایی یونان از ستایش‌کنندگان جان نش، برنده نوبل



که در میان افراد جوان به ۵۰ درصد می‌رسد نتیجه آب رفتن ۲۵ درصدی تولید ناخالص ملی است. این نتیجه تنزل گدایی به تمارض است.

اما ادامه کمک‌ها و تظاهر به اینکه وام‌دهندگان بین‌المللی روزی به پول خود خواهند رسید دیگر سوسیالیست‌های اروپا را نیز تشویق به پرداخت نکردن بدهی‌های خود خواهد کرد. یونان با تنها ۱۱ میلیون نفر جمعیت و ۲ درصد از تولید ناخالص اروپا در صورت ترک منطقه یورو احتمالاً باعث سرایت این وضعیت نخواهد شد. اما اگر یونان اتحادیه اروپای «نامشروع» را هم ترک کند، «شکاکان به اروپا» در بریتانیا در همه پرس‌پایان سال ۲۰۱۵ دست بالا را خواهند داشت، همه پرس‌پای که بنا است با خروج این کشور از اتحادیه اروپا، حاکمیت بریتانیا را احیا کند. ولی اگر یونان چنان به حاکمیت خود می‌نازد که شروط تحمیلی وام‌دهندگان را تاب نمی‌آورد، پس اصلاً چرا در اتحادیه اروپا است، اتحادیه‌ای که هدفش یکپارچه کردن حاکمیت‌ها برای رقیق کردن ذهنیت‌های ملی است؟

اتحادیه اروپا پرچمی دارد که کسی به آن سلام نمی‌دهد، سرودی دارد که کسی آن را نمی‌خواند، رئیس‌ی دارد که کسی نامش را نمی‌داند، پارلمانی دارد که قدرتش از پارلمان‌های ملی کمتر است، دیوان‌سالاری دارد که کسی آن را نمی‌ستاید یا کنترل آن را در دست ندارد و قوانین مالی دارد که هیچ عضوی برای نادیده گرفتن آنها مجازات نمی‌شود.

با این حال اتحادیه اروپا عضوی دارد که مشکلاتش آموزنده است. زیاد نمی‌توان تکرار کرد اما باید گفت که افتضاح‌های سوسیالیستی نباید پر شمار شوند. بهترین کار این است که وام‌دهندگان بی‌ملاحظه‌ای را بازخواست کرد که با پول مردم به سوسیالیست‌ها وام می‌دهند و عمر آنها را بیشتر می‌کنند. جهان که بسیار به میراث آن شامل دموکراسی مدیون است، حالا از این رو به آن امروز مرهون است که نمی‌دانست واقعیت به توهومات دموکراسی احترام نمی‌گذارد.

اقتصاد و نابغه دانشگاه پرینستون است که همین اواخر فوت کرد. واروفاکیس به کار نش روی نظریه بازی به خصوص نظریه بازی‌های مشارکتی علاقه‌مند است، در این نوع بازی دو یا چند شرکت‌کننده رسیدن به راه حلی را هدف می‌گیرند که برای همه نتیجه بهتری داشته باشد. نگاه واروفاکیس به مشارکت

## اویس مدیر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

PA PRINCIPAL ACCOUNTING

FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

به یاد داشته باشید هزینه های این نشریه از سوی آگهی دهندگان معتبر و حامی فرهنگ ایرانی تامین می شود ما را به صاحبان مشاغل معرفی نمائید

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

CPA

aat

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crews Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

# بحران اقتصادی و پناهندگی

در اواخر سال ۹۳ سخنگوی برنامه جهانی غذا وابسته به سازمان ملل اعلام کرد کمک این سازمان به ۹ اردوگاه آوارگان سوری در خاک ترکیه متوقف شده است.

این سازمان اعلام کرده بود برای رسیدگی به این آوارگان ماهانه به ۹ میلیون دلار بودجه نیاز دارد و با توجه به کسری بودجه ۷۰ میلیون دلاری این سازمان، برنامه جهانی غذا امکان کمکرسانی به آوارگان سوری را بدون کمک‌های بین‌المللی ندارد. درست یک سال قبل از این ماجرا نیز سازمان یونیسف، صندوق کودکان سازمان ملل متحد اعلام کرده بود به دلیل اتمام بودجه‌اش توان امدادسانی به آوارگان سوری را ندارد. سازمان یونیسف اعلام کرده بود تا آن زمان ۱۲ میلیون دلار کمک مالی دریافت کرده، که تنها ۱۹ درصد نیازهای این سازمان را برای امدادسانی تامین می‌کند. این در حالی بود که افزایش تعداد آوارگان نیاز به افتتاح چندین اردوگاه دیگر را نیز الزامی می‌کرد.

کشور ایتالیا اعلام کرده نمی‌تواند از پس هزینه برنامه امداد و نجاتش موسوم به «ماره نوستروم» برآید، عملیاتی که در طول ۱۲ ماه ۱۵۰ هزار پناهنده و مهاجر را با هزینه ماهانه ۹ میلیون یورو نجات داده است. از این رو ایتالیا عملیات اروپایی «تریتون» را که منجر به کاهش یک سوم هزینه‌ها شده، و تنها ۳۹ مایلی کرانه ساحلی اروپا را پوشش می‌دهد جایگزین کرده است. فقط در نظر بگیرید که شمار قربانیان در دریای مدیترانه با متوقف شدن عملیات ماره نوستروم در سال ۲۰۱۵ سی برابر بیشتر از مدت زمان مشابه در سال ۲۰۱۴ بوده است. در این میان، بیشترین هزینه‌ها را در اروپا ایتالیا متحمل شده آلمان با اینکه بیشترین شمار پناهندگان را به نسبت دیگر کشورهای اروپایی پذیرفته اما باز هم محافظه کارانه عمل می‌کند، فرانسه سکوت اختیار کرده، و انگلیس کماکان با هزینه کردن برای نجات و پذیرش مهاجران مخالف است. حتی دیوید کامرون نخست‌وزیر انگلیس برای انسانی نشان دادن تصمیم کشورش این‌گونه گفته: «عملیات امداد و نجات عامل کشش برای افرادی است که تلاش می‌کنند از این دریا عبور کنند از همین‌رو در نهایت، موجب مرگ مهاجران می‌شود» اما متوقف شدن عملیات امداد و نجات خلاف حرف‌های کامرون را اثبات کرد، و نه تنها شمار مهاجران کمتر نشد، بلکه شمار تلفات را به چندین برابر رساند. از دلایل دیگری که دولت انگلیس برای رفتار خود می‌آورد کمک ۶۰۰ میلیون پوندی این کشور به آوارگان سوری است. البته بعد از انتقادات بی‌شماری که به دولت انگلیس وارد شد بالاخره بعد از دو سال پس از شروع درگیری‌های سوریه دولت انگلیس پذیرفت که آوارگان سوری را به کشور راه دهد، البته دولت انگلیس اولویت را به کسانی که مورد تجاوز جنسی یا در معرض تجاوز جنسی هستند و نیز افراد سالمند و از کار افتاده اختصاص داده. انگلیس اعلام کرده که به آوارگان سوری ویزی سه ساله موقت می‌دهد، و بعد از سه سال با توجه به وضعیت سوریه پناهندگان باید

شامل می‌شدند، بعد از حوادث یازده سپتامبر و حجم عظیم تبلیغات علیه مسلمانان از رسانه‌ها، نوعی ترس و وحشت از مسلمانان غرب را فرا گرفت، که با قدرت‌گیری طالبان و گروهک القاعده شروع شد و پس از بهار عربی با قدرت‌گیری گروه تروریستی داعش به اوج خود رسید. حالا دیگر مهاجران آسیایی و آفریقایی نزدیک به بیش از ۶ درصد کل جمعیت اروپا را تشکیل می‌دهند، و با بحران سوریه و بحران‌های مربوط به کشورهای آفریقایی این جمعیت بیشتر هم شده. حالا اتباع برخی از کشورهای مهاجرپذیر مانند

به کشورشان بازگردند. اتحادیه اروپا به اشکال مختلف در جنگ‌ها و درگیری‌هایی که در خاورمیانه و آفریقا رخ داده دخالت داشته است، معمر قذافی با بمب‌های فرانسه و انگلیس سرنگون شد، بسیاری از کشورهای اروپایی به مخالفان سوری کمک مالی، تسلیحاتی و رسانه‌ای می‌رسانند و حالا این کشورها قصد ندارند که عواقب بمب‌های خود و دخالت‌های خود را بپذیرند، حالا جنگ‌های داخلی جوامع را از هم پاشیده، اقتصاد را ویران کرده، و فرصت چشمگیری برای قاچاقچیان



آلمان به شدت از مسلمانیزه شدن کشورشان می‌ترسند، با توجه به تبلیغات گروه‌های راست افراطی در مورد این قضیه این ترس افزایش یافته است. یکی دیگر از چیزهایی که گروه‌های راست افراطی روی آن مانور می‌دهند نسبت دادن بخشی از معضلات کشورشان به مهاجران است، مانند معضل بیکاری که بسیاری از کشورهای اروپایی به شدت با آن درگیرند. کشورهایمانند اسپانیا، ایتالیا، یونان و آلمان به‌طور بی‌سابقه‌ای با رشد آمار بیکاری روبه‌رو هستند، گروه‌های راست‌گرا سعی می‌کنند که تقصیر بیکاری و معضل اقتصادی را به گردن مهاجرانی ببندازند که ادعا می‌شود مشاغل اتباع اصلی کشورهای اروپایی را غصب کرده‌اند، اما واقعیت امر این است که این مساله چیزی جز تبلیغات نیست، و معضل بیکاری و اقتصادی اروپا دلیلی جز اجرای سیاست‌های نولیبرالی و فشارهای بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول ندارد، و مهاجران چیزی جز یک دستمایه برای سرپوش نهادن بر واقعیت بحران اروپا نیستند.

انسان فراهم کرده، برنامه‌های اتحادیه اروپا در کوتاه مدت شاید پاسخگو بوده باشند اما در طولانی‌مدت بر عمق فاجعه افزوده‌اند. ظاهراً اتحادیه اروپا تا آنجا که پای منافع‌اش در میان بوده هم حاضر بوده کمک کند، و به اشکال مستقیم و غیرمستقیم در امور داخلی کشورها دخالت کرده است، حالا زمان آن رسیده که اتحادیه اروپا با تبعات دخالت‌های درست یا نادرست‌اش که همواره زیر عنوان کمک‌های بشردوستانه به عمل درمی‌آورده، روبه‌رو شود. آیا کمک به پناهندگان و آوارگان عملی بشردوستانه نیست؟ یک روی دیگر این ماجرا هم بحران اقتصادی ۲۰۰۸ است. طی دهه‌های گذشته کشورهای اروپایی به دلیل رشد پایین جمعیت و کمبود نیروی کار از مهاجران آسیایی و جهان سومی استقبال می‌کردند، و برخی کشورها نیز از برخی مشاغل به راحتی مهاجر می‌پذیرفتند. اما به دو دلیل طی یک دهه اخیر این روند دگرگون شد. اول حوادث ۱۱ سپتامبر و پس از آن، و دوم بحران اقتصادی که از سال ۲۰۰۸ آغاز شد. با توجه به اینکه مسلمانان آسیایی و آفریقایی بیشترین تعداد مهاجران به اروپا را طی سه دهه گذشته

## اقتصاد بلوفزنی

آیا یونان بدهی‌هایش را نکول و اروپا را ترک می‌کند؟ آیا بریتانیا از اتحادیه اروپا خارج می‌شود؟ سیاستمداران هر دو کشور بارها به طور ضمنی و آشکار تهدید کرده‌اند اگر همکاران اروپایی انگیزه لازم را برای ماندن فراهم نکنند به چنین اقدامی دست خواهند زد. بسیاری از مردم این تهدیدها را نوعی بلوف می‌دانند. آنها اعتقاد دارند یونان واقعاً نمی‌خواهد از حوزه یورو خارج شود و دیوید کامرون نخست‌وزیر انگلستان قصد ندارد کشورش را از اتحادیه اروپا بیرون ببرد. وقتی فشارها و تهدید نتیجه داد یونان با دیگران توافق می‌کند و آقای کامرون رای‌دهندگان بریتانیایی را متقاعد خواهد ساخت تا در همه‌پرسی برنامه‌ریزی‌شده به ماندن در اتحادیه اروپا رای دهند. اما این خطر وجود دارد که هیچ‌کدام از این نتایج حاصل نشود. در هر دو حالت رهبران سیاسی یک شرط‌بندی پرمخاطره انجام داده‌اند. تحلیل مالی این کار همانند نوشتن (فروش) یک گزینه است. در بازارهای مالی یک گزینه (آپشن) حق خرید یا فروش یک دارایی با قیمت خاص است: به عنوان مثال فروش سهام اپل با بهای ۱۳۰ دلار. در مقابل اعطای این حق به خریدار، نویسنده (فروشنده) مبلغی را دریافت می‌کند، رهبران سیاسی یونان و بریتانیا در عمل گزینه‌ای برای خروج نوشته‌اند. حقی که آنها دریافت می‌کنند محبوبیت سیاسی است. این محبوبیت در مورد یونان به خاطر مخالفت با درخواست‌های طلبکاران بین‌المللی و در مورد دیوید کامرون به خاطر به کرسی نشاندن حق حاکمیت بریتانیا به دست می‌آید. اما در بازارهای مالی نوشتن گزینه راهبردی بسیار پرخطر است مگر اینکه از قبل فرآیند تامین به درستی انجام شده باشد. مشکل رهبران بریتانیا و یونان آن است که نمی‌توانند تصمیم بگیرند آیا گزینه به اجرا درخواهد

آمد یا خیر. شاید کشورهای دیگر منطقه یورو و اتحادیه اروپا تصمیم بگیرند بلوف یونان یا بریتانیا را بپذیرند. رای‌دهندگان بریتانیا نیز این حق را دارند تا گزینه خروج را به اجرا گذارند. این انتخاب ممکن است به خاطر اعتراض آنها به کل سیاست‌های دولت صورت گیرد و به طور خاص ربطی به مزایای عضویت در اتحادیه اروپا نداشته باشد. در اینجا است که محاسبات پیچیده می‌شوند. برخلاف ارزش سهام اپل، قیمت خروج یونان یا بریتانیا کاملاً نامشخص است. رهبران سیاسی در مورد هزینه‌ها و مزایای هیچ اطمینانی ندارند. اما اگر این کار مزیتی برای دولت‌های بلوف‌زن باشد آنها را با بده‌بستان دشواری نیز مواجه می‌کند. هرچه درخواست‌های آنها سختگیرانه‌تر باشد رای‌دهندگان خود را بیشتر راضی می‌کنند (یعنی حق گزینه‌ای که دریافت می‌کنند بالاتر است). با وجود این سرسختی بیش از حد احتمال اجرای گزینه را افزایش می‌دهد. رهبران اروپا ممکن است احساس کنند که اعطای امتیازات بیشتر به یونان یا بریتانیا کشورهای دیگر را تشویق خواهد کرد تا تقاضاهای مشابهی را مطرح سازند و به این ترتیب پروژه اروپا ناکام بماند. احتمال دارد در بریتانیا شکاف میان انتظاراتی که در طول مذاکرات مطرح می‌شوند و اصلاحاتی که بعدها ظهور می‌کنند بسیار بزرگ باشد. این شکاف می‌تواند القاکننده این باشد که دولت شکست خورده است بنابراین مردم به راحتی برای خروج رای می‌دهند. تناقض بین ماهیت جاه‌طلبانه وعده‌های سیاسی و واقعیت نامطلوب نتایج سیاسی عامل اصلی ناراضی‌تایی اخیر رای‌دهندگان است. مهم‌ترین عوامل کوتاه‌مدت تاثیرگذار بر رشد یعنی بهای نفت، سیاست فدرال‌رزر و موفقیت چین در مدیریت رشد اقتصادی از کنترل سیاستمداران اروپایی خارج هستند. اگر رهبران کشورها بگویند سیاست‌هایشان باعث ایجاد تفاوت زیاد می‌شود در حقیقت آنها بلوف می‌زنند. منبع: اکونومیست

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

دفتر لندن Fax: 0207 493 9797

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

## ماهی سیاه کوچولو یا زندگی؟

ادبیات مدرن کودکان در ایران با جبار باغچه بان آغاز شد. باغچه بان و کسانی مانند عباس یمینی شریف توانستند تاثیر مناسبی از ادبیات کودکان در آموزش و پرورش به جا گذارد. با همه اینها از افراد بسیار کمی با تاثیر عمیق و موفق در ادبیات داستانی کودک ایران می توان سراغ گرفت. هوشنگ مرادی کرمانی، علی اشرف درویشیان، رضا رهگذر و نام های بسیار دیگر که هیچ کدام به شهرت صمد بهرنگی دست نیافتند. در تمام سال های دهه پنجاه، صمد بهرنگی سرشناس ترین نویسنده ادبیات داستانی کودک و نوجوان ایران بود.

نویسنده ای با بیش از ۲۰ قصه برای بچه های ایران، مانند؛ ماهی سیاه کوچولو، پسرک لبو فروش، الدوز و کلاغ ها، الدوز و عروسک سخنگو، ۲۴ ساعت در خواب و بیداری، تلخون، حلزون پیچ پیچی و ...، چندین مقاله درباره مسائل تربیتی و اجتماعی، همچون؛ کندوکاو در مسائل تربیتی ایران، الفبای فارسی برای کودکان آذربایجان و ...، بازنویسی افسانه های آذربایجان مثل؛ تاپما جالار، قوشما جالار و دو جلد افسانه های آذربایجان و البته چند ترجمه همچون ما الاغ ها از عزیز نسین، خرابکارها و ...

صمد بهرنگی نویسنده رئالیسم اجتماعی است و قصدش از نویسندگی سرگرم کردن نیست که آگاهی و بیداری است، گیرم که مخاطبانش را به دنیای بزرگتر ها راهی نباشد، اما خود او آنچنان جدی می گیردشان که بگوید: « اکنون زمان آن است که در ادبیات کودک به دو نکته توجه کنیم؛

(۱) ادبیات کودکان باید پلی باشد بین دنیای رنگین بی خبری و رویاها و خیال های شیرین کودکی و دنیای تاریک و آگاه غرقه در واقعیت های تلخ و دردآور و سرسخت محیط اجتماعی بزرگترها ...

(۲) باید جهان بینی دقیقی به بچه داد: معیاری به او داد که بتواند مسائل گوناگون اخلاقی و اجتماعی را در شرایط و موقعیت های دگرگون شونده دائمی و گوناگون اجتماعی ارزیابی کند. »

انقدر جدی که می خواست کودکانی اندیشمند و ایثارگر بار بیاورد، جامعه ای پر از « ماهی های سیاه کوچولو»، به همین خاطر هم در مقاله ای در مجله نگین می نویسد: « دیگر وقت آن گذشته است که ادبیات کودکان را محدود کنیم به تبلیغ و تلقین نصایح خشک و بی برو برگرد، نظافت دست و پا و بدن، اطاعت از پدر و مادر و ... مسایلی از این قبیل که نتیجه کلی و نهایی همه آنها بی خبر ماندن کودکان از مسایل بزرگ و حاد و حیاتی محیط زندگی است. »

در اینکه صمد بهرنگی یکی از چهره های ادبیات معاصر ایران است

هیچ تردیدی وجود ندارد، چه بدین دلیل که مولفان و منتقدان جدی او در تاثیر گذار بودن وی تردید نداشته اند، کسانی مانند جلال آل احمد، شاملو، غلامحسین ساعدی، گلسترخی، علی اشرف درویشیان، مصطفی رحماندوست و بسیاری دیگر، و چه با این دلیل که تیراژ کتابهایش از سال ۱۳۴۶ تا ۱۳۵۸ به ۵۰۰ هزار نسخه رسید اگرچه پس از آن سالها تا همین اواخر مجوز انتشار نمی یافتند.

بدون شک صمد و آثارش به عنوان متن باید در بستری از اوضاع اجتماعی و اقتصادی و فرهنگی زمانش قرار گیرد تا جلوه و جلای خود را رخ بکشد، چرا که در غیر این صورت گاه با قهرمانانی روبه رو می شویم بی مایه از خصوصیات شخصیتی و روانشناسی فردی و داستانهایی با پایبندی های اخلاقی و کلیشه ای.

زمانی که چیزی بیش از ۷۵ درصد جمعیت کشور را روستائیان تشکیل می دادند، زمانی با مردمان بسیاری بدون سواد خواندن و نوشتن. شهرهایی مورد هجوم مهاجران بیکار روستایی. قصه های بهرنگی زائیده این فضا و زمان اند با خصایص منحصر به فردی که باید در کتابهای تاریخ اجتماعی مورد موشکافی قرار گیرند. در این اوضاع و احوال است که می توان داستانهایی داشت که قصه و روایت و شخصیت و پایان و همه و همه قربانی فریادی می شوند که نویسنده قرار است سر دهد. قهرمانان قصه های صمد در چنین شرایطی ناچارند قدم در راه خطاهای کلیشه ای بگذارند تا مخاطب را بیاموزند که دست روی دست نگذارد و بی عمل ننشیند.

زمانه ای با تفاوت های طبقاتی که البته نه همه نویسندگان عصر، صمد بهرنگی را و می دارد که قهرمانانش را از میان لبو فروشان و دستفروشان و مهاجران و رعایا و روستاییان برگزینند تا همه طبقه بندی های داستانی کودکان را در هم بریزد و قصه و افسانه و داستان و مثل و اسطوره را از قالب سرگرمی به در آرد و به چهار چوب استعاره به مثابه نوعی سلاح بیاویزد.

این بستر نباید از متن جدا بیفتد. که دردها اگر هستند، درمان هست. که اعتقادی این چنین لازم بود تا همه چیز در خدمت درمان درآید. صمد بهرنگی تنها یک قصه نویس نبود و یا شاید بهتر است بگویم داستان تنها دست آویزش نبود. مقاله هایی که با نام های مستعار بسیار در نشریات چاپ شدند و به مشکلات آموزش و پرورش ایران تاختند و آئین نامه دبستان ها را به تمسخر گرفتند و ... ص. قاراقوش در کتاب هفته، بهرنگ صاد و چنگیز مرآتی و ... همه و همه صمد بهرنگی اند. همان صمدی که احمد شاملو « غول و هیولای تعهد » می نامدش و غلامحسین ساعدی « معجزه آگاهی ». همان صمد بهرنگی که ۱۷ شهریور ۱۳۴۸ در ۲۹ سالگی در رود « ارس » غرق شد و راست یا دروغ ذهن شهید ساز ما دوست دارد بگوید " او را در ارس غرق کرده اند. " مانند شریعتی، مانند تختی.

می گویند « ماهی سیاه کوچولو » شاهکار صمد بهرنگی است. همان که در ایتالیا و چکسلواکی شایسته دریافت جایزه شناخته شد، اما غلامحسین ساعدی می گوید: " شاهکار او زندگیش بود " و جلال آل احمد می گوید که می خواسته بعد از مرگ او چو بیندازد که صمد عین آن ماهی سیاه کوچک از راه ارس خود را به دریا رسانده است تا روزی از نو ظهور کند.

دوم تیرماه سال روز تولد صمد بهرنگی

## نویسنده ای که هیچ گاه مرگ را جدی نمی گرفت



سال هاست نام صمد بهرنگی، به عنوان نویسنده ای مبارز و منتقد مطرح می شود. هنوز هم نوجوان ها « ماهی سیاه کوچولو » پیش را می خوانند و در رویاهای شان ماهی کوچکی می شوند که می خواهند خلاف عرف و عادت هم نوعان شان زندگی و زندگی شان را صرف مبارزه کنند.

با وجود گذشت چند دهه از مرگ این نویسنده، اختلاف نظر درباره ی چگونگی مرگ او به اتفاق نظر تبدیل نشده است، اما نحوه ی زندگی صمد بهرنگی تقریباً آشکار است. شاید هم تنها نحوه ی زندگی او مهم باشد؛ چراکه روبه رو شدن با مرگ برای او مهم نبوده است: « مرگ خیلی آسان می تواند به سراغ من بیاید، اما من تا می توانم زندگی کنم، نباید به پیشواز مرگ بروم. البته اگر یک وقتی ناچار با مرگ روبه رو شوم که می شوم، مهم نیست. مهم این است که زندگی یا مرگ من چه اثری در زندگی دیگران داشته باشد. »

صمد دوم تیرماه سال ۱۳۱۸ در محله ی چرنداب در جنوب بافت قدیمی تبریز به دنیا آمد. پدرش کارگری فصلی بود که بر اثر فشار زندگی با فوج بیکارانی که راهی قفقاز و باکو بودند، عازم قفقاز شد و دیگر باز نگشت.

او پس از طی تحصیلات ابتدایی و دبیرستان، در خردادماه ۱۳۳۶ از دانشسرای مقدماتی پسران تبریز فارغ التحصیل شد و از مهر همان سال؛ یعنی در ۱۸ سالگی آموزگار شد و تا پایان عمر در روستاهای مختلف آذربایجان تدریس کرد.

صمد بهرنگی پس از مدت کوتاهی آموزه هایی را که در دانشسرا درباره ی تعلیم و تربیت فراگرفته بود، یک سره باطل یافت و در معلمی راه دیگری در پیش گرفت و در مقاله ها و یادداشت هایی بر لزوم بازنگری در روش های کهن ادب کردن بچه ها تأکید کرد.

بهرنگی داستان نویس به زودی به انتشار داستان هایی برای مخاطب کودک و نوجوان پرداخت. در ۱۹ سالگی اولین داستان منتشر شده اش به نام « عادت » را نوشت. یک سال بعد داستان « تلخون » را که برگرفته از داستان های آذربایجان بود، منتشر کرد. پس از آن و پیش از مرگ هم داستان هایی چون « اولدوز و کلاغ ها »، « اولدوز و عروسک سخنگو »، « کچل کفترباز »، « پسرک لبو فروش »، « افسانه ی محبت »، « پیرزن و جوجه ی طلایی اش »، « یک هلو هزار هلو » و « کوراوغلو و کچل حمزه » را نوشت. بسیاری از این داستان ها دریافت های او از فولکلور منطقه ی آذربایجان و تجربه ی سال ها آموزگاری اش در روستاهای این منطقه بودند. بهرنگی ترجمه هایی هم از انگلیسی و ترکی استانبولی به فارسی و از فارسی به آذری (از جمله ترجمه ی شعرهایی از مهدی اخوان ثالث، احمد شاملو، فروغ فرخزاد و نیما یوشیج) انجام داد. « کند و کاو در مسائل تربیتی ایران »، « الفبای فارسی برای کودکان آذربایجان »، « اهمیت ادبیات کودک »، « مجموعه ی مقاله ها »، ترجمه ی « ما الاغ ها » از عزیز نسین، ترجمه ی « دفتر اشعار معاصر از چند شاعر فارسی زبان »، « خرابکار (قصه هایی از چند نویسنده ی ترک زبان) و « کلاغ سیاه » از مامین سبیرریاک، از دیگر آثار منتشر شده ی صمد بهرنگی هستند.

نهم شهریورماه ۱۳۴۷ رود ارس صمد بهرنگی را به کام مرگ کشید تا پایان این نویسنده به پایان « ماهی سیاهی کوچولو » بی شبیه شود که قهرمان مشهورترین داستانش بود. ماجراهای این قصه نویس با مرگش به پایان رسید. مرگ نویسنده ای که هیچ گاه مرگ را جدی نمی گرفت، برای دوستان و هوادارنش سرآغاز پرسش هایی بسیار جدی بود. در دوازدهمین روز شهریورماه ۱۳۴۷، پیکر صمد بهرنگی را در نزدیکی پاسگاهی در چند کیلومتری محل غرق شدنش از آب گرفتند و در کورستان امامیه ی تبریز به خاک سپردند.

اختلاف نظر درباره ی نحوه ی مرگ صمد بهرنگی به قدری بود که چند اثر جداگانه در این باره نوشته شد. گفته شده که در روز حادثه ی مرگ صمد، شخصی به نام حمزه فراهمی او را همراهی می کرده که علت مرگ نویسنده را غرق شدن به دلیل ناتوانی در شنا کردن بازگو کرده است. عده ای این روایت را پذیرفته اند، اما دیگری هستند که مدعی اند این فرد خود مأمور ساواک و شاید هم عامل مرگ او بوده است. به هر روی تا امروز که بیش از چهار دهه از این حادثه می گذرد، نحوه ی مرگ صمد بهرنگی همچنان در هاله های ابهام مانده است. هرچند شاید خود نویسنده ترجیح می داد بیش تر درباره ی نحوه ی زندگی و آثارش بحث درگیرد تا مرگ معماگونه اش.

**خانه هنر و موسیقی سرنای**

**Sornai House of Art and Music**

**آموزش موسیقی**  
به شیوه هنرستان موسیقی ملی

**آموزش تار و سه تار**  
مطابق با شیوه مکتب استاد حسین علیزاده

**سینه ای**  
**هنر و متون**  
**خانه**

**آموزش سازهای**

**ایرانی، کلاسیک، پاپ**

**تئوری موسیقی، سلفژ**

**مبانی موسیقی**

**آواز و صدا سازی**

**Tel: 02071833063**  
**info@sornai.com - www.sornai.com**

## اعتراف برنده بوکر آسیا به سرقت ادبی!

سوک رمان‌نویس اهل کره جنوبی در سال ۲۰۱۲ جایزه ۳۰ هزار دلاری بوکر آسیایی را از آن خود کرد و پس از شکایت رسمی از او، زیر بار اتهام سرقت ادبی نرفت. اما او به تازگی اعتراف کرده که بخش‌هایی از رمان پرفروش «لطفاً مراقب

خوانندگانی پوزش می‌خواهم که رمان‌های من را خوانده‌اند... همه چیز تقصیر من است.

به گزارش گاردین، این رمان‌نویس کره‌ای همچنین در مصاحبه با یک روزنامه محلی گفت: مهم نیست چقدر شرایط سخت باشد. من نمی‌توانم نویسنده‌ای را کنار بگذارم.

در این حین، «هیون تاک سو» استاد ادبیات دانشگاه هم مدعی شده شین بخش‌هایی از کتاب برنده جایزه «لطفاً مراقب مادر باش» را از رمان «وسط زندگی» نوشته «لوییس رینزر» نویسنده آلمانی کپی کرده است.

هیون علیه شین به دادگاه شکایت کرده و گفته است که قصد عقب‌نشینی ندارد. او در این باره گفت: آن چه شین در مصاحبه‌اش گفته، عذرخواهی نبوده. او فقط سعی کرده بدون این‌که زیر بار سرقت ادبی برود، خودش



را توجیه کند.

رمان «لطفاً مراقب مادر باش» درباره خانواده‌ای است که به دنبال مادر گمشده خود می‌گردند. هیات داوران جایزه بوکر آسیایی در بیانیه‌ای این اثر را چنین توصیف کرده بود: پرتله‌ای باورنکردنی و تکان‌دهنده از معنای مادر بودن، سنت و مدرنیته در کره جنوبی.

شین کیونگ سوک سال ۲۰۱۲ درباره رمان خود گفت: سفر برای یافتن مادر در این کتاب، در واقع سفر برای بازیافتن چیزهایی است که در روند مدرن شدن از دست داده‌ایم.

به عنوان یک کره‌ای که در کره و به زبان کره‌ای داستان می‌نویسد، بردن این جایزه به معنای شروعی دوباره با مسیرهای متعدد است و همین مرا خوشحال می‌کند. به نظرم فکر کردن درباره مادر، در واقع فکر کردن درباره خویش است. جایزه بوکر آسیایی سال ۲۰۰۷ برای اولین بار برگزار شد و به رمان «نماد گرگ» نوشته «جیانگ روگ» از چین تعلق گرفت.

سال ۲۰۱۰ برای نخستین بار مبلغ این جایزه از ۱۰ هزار دلار به ۳۰ هزار دلار افزایش پیدا کرد. این در حالی است که اگر اثری ترجمه شده باشد، ۵۰۰۰ دلار نیز به مترجم آن اهدا می‌شود.

بوکر آسیا در ابتدا تنها به کشورهای آسیای شرقی تعلق می‌گرفت و نویسندگان کشورهای خاورمیانه در آن جایی نداشتند، اما در مقررات دوره بعدی آن اعلام شد که آثاری از نویسندگان کشورهای ایران، قزاقستان، قرقیزستان، ترکیه، تاجیکستان، ترکمنستان و ازبکستان که به زبان انگلیسی نوشته یا ترجمه شده باشند، نیز در این رقابت شرکت داده می‌شوند.

شده است؛ هرچند خود وی می‌گوید، با کتاب‌هایی که عناوینی چون «تاکنون دیده نشده» چندان میانه خوبی ندارد. «جان بیژنی»، دستیار نویسنده «پیکرینگ» در آماده‌سازی این کتاب - مشتمل بر عکس‌های ناسا از نخستین برنامه‌های سفر فضایی سرنشین‌دار - گفته است، «هرگاه به یک کتاب‌فروشی می‌رویم، به احتمال زیاد کتاب‌های مربوط به فضا را نیز مروری می‌کنیم. آن‌ها را از قفسه درمی‌آوریم، درون آن‌ها را نگاه می‌کنیم و احتمالاً همیشه به خود می‌گوییم: همه این‌ها را دیده‌ایم. وی افزود: یکی از مشکلاتی که در این راه وجود دارد این است که معمولاً عکس‌های هرگز دیده نشده به اشتباه مورد شناسایی قرار می‌گیرند زیرا آن چه در این میان موجود است آن قدر درهم است که نمی‌توان گفت کدام درست است و کدام نیست. «بیژنی» ادامه می‌دهد: «با وجود این زمانی رسید که جی ال تصاویر بسیار جالبی را از مجموعه

## انتشار کتاب عکس‌های نادر از روزهای آغازین سفر به فضا

انتشارات دانشگاه «نیومکزیکو» با همکاری «جی ال پیکرینگ»، مورخ فضا کتابی را با محتوای مجموعه عکس‌های نادر و دیده نشده از نخستین پروژه‌های فضایی سازمان «ناسا» منتشر کرده است. عکس رو جلد کتاب تصاویر و عکس‌های دیده نشده از پروژه‌های عطارد و جوزا که «باز آلدین» را در حال راه‌پیمایی فضایی در سال ۱۹۶۶ نشان می‌دهد کتاب «عکس‌ها و تصاویر فضایی از پروژه‌های عطارد و جوزا: تاریخ تصویری نادر، به همت «جی ال پیکرینگ» گردآوری



این‌دیندنت بررسی کرد

## آیا کهنسالی خلاقیت نویسندگان را کم می‌کند؟

«دیوید لاج»، نویسنده، منتقد و استاد ادبیات دانشگاه «بیرمنگام» انگلستان مدعی شده است که هر چه سن مردم بالا می‌رود، خلاقیت آنان کمتر می‌شود. آیا کهنسالی خلاقیت نویسندگان را کم می‌کند؟

ین نویسنده سرشناس انگلیسی ۷۵ ساله که معروفیت خود را بیشتر مدیون طنزهایی درباره زندگی دانشگاهی، به‌ویژه «سه‌گانه موحطه دانشگاه» است، گفته است که او ممکن است دیگر رمانی ننویسد زیرا، دریافته است که بیش از آن چه گمان می‌کرده، فکر کردن درباره پی‌رنگ داستانی برای او سخت‌تر شده است. وی به کانال ۴ رادیو بی بی سی گفته است: «فکر می‌کنم تعداد زیادی از نویسندگان که در جوانی آغاز به کار می‌کنند، همان‌گونه که من کردم، به احتمال در دهه ۴۰ و ۵۰ به اوج خود می‌رسند.»

لاج می‌افزاید: «پس از آن نوشتن بیش از پیش به یک چالش تبدیل می‌شود. زمان بیشتری برای نوشتن کتاب صرف می‌شود؛ درمی‌یابید که بیشتر بازنویسی و زمان بسیاری بر سر آن‌ها صرف می‌کنید. بخشی از آن به این دلیل است که مغز شما دیگر به سرعت سابق خلاقیت بروز نمی‌دهد. و هنگامی که همانند من به کهولت نزدیک می‌شوید، واقعا این کار به تقلائی بسیاری نیاز دارد. دریافته‌ام که برای هر صفحه از هر چیزی زمان زیادتری را صرف می‌کنم.» وی تصریح کرد: «حقیقت را بگویم، این احتمال وجود دارد که دیگر نتوانم رمان دیگری بنویسم. اگر چه ایده‌های زیادی در سر دارم، اما نطفه هیچ کدام بسته نمی‌شود.»

با وجود این، «لاج» گفته است که طرحی برای نوشتن رمانی بر مبنای واقعیت دارد و می‌گوید: «این کار ساده‌تر است زیرا دیگر لازم نیست از خودتان داستانی بسازید.»

این استاد دانشگاه «بیرمنگام» هم‌چنین اظهار کرده که ممکن است اثر کاملاً تخیلی را تولید کند و می‌افزاید: «ایده‌هایی دارم و ممکن است بتوانم رمان دیگری را بنویسم. هر چند خیلی مطمئن نیستم.»

آخرین اثر کاملاً تخیلی «لاج» با عنوان «محکومیت ناشنوا» در سال ۲۰۰۸ منتشر شد که مورد استقبال منتقدان قرار گرفت.

این در حالی است که «آنتونیا فریزر» ۸۲ ساله، نویسنده کتاب پرفروش «ملکه ماری اسکاتلند» و همسر «هارولد پینتر»، نمایش‌نامه‌نویس مشهور درگذشته، نیز گفته است، طی سال‌ها از زمانی که نویسنده شده، احساس می‌کند بهره‌وری او نیز بیشتر شده است.

وی در همان برنامه‌ای که «لاج» سخن می‌گفت اظهار کرد: «فکر می‌کنم وقتی جوان‌تر هستید، خلاقیت شما کاملاً متفاوت است. به نظر خودم، با گذر سن مقتصدتر شده‌ام؛ بیشتر می‌دانم کی هستم و چه کاری می‌توانم انجام دهم.» «فریزر» عنوان کرد که همسرش (هارولد پینتر) بهترین آثار را در اواخر زندگی به نگارش درآورده است.

این نویسنده اظهار کرد که «هارولد» در واقع اشعار فوق‌العاده‌ای را در واپسین روزهای زندگی‌اش سروده است، یکی از شعرهای او "وقتی مردم دلم برای تو بسیار تنگ خواهد شد... فکر نمی‌کنم بتوانم آن را بازگو کنم زیرا بسیار احساسات برانگیز است. شاید وقتی مرگ فرا می‌رسد خلاقیت را هم با خود می‌آورد.»

در همین حال، پروفیسور «تیموتی سالت‌هاوس»، روانشناسی از دانشگاه «ویرجینیا» در مطلبی درباره شناخت مسائل عمده سالمندان گفته است که مواجهه با سن و سال اغلب به تفکرات شخصی بازمی‌گردد.

وی نوشته است: «اظهاراتی درباره شناخت پیری ممکن است بیشتر تحت تاثیر به همان اندازه بافهم و مواجهه نویسندگان، تحت تاثیر ارزیابی‌هایی بر مبنای تجربه آنان باشد.»

در ماه ژانویه، «سلف‌ریجز»، فروشگاه کالاهای لوکس و عتیقه در لندن نمایشگاهی را از آثار ۱۴ طراح و هنرمند که در سال‌های کهولت خلق شده بودند، برپا کرد. یکی از این هنرمندان «مولی پارکین» ۸۲ ساله به «این‌دیندنت» گفته است که «من از این که کهنه و قدیمی باشم هراس دارم. فقط می‌توانم آرزو کنم که هر کسی کهنسالی فوق‌العاده‌ای هم چون من داشته باشد.»

عکس‌های خود به من نشان داد که تا کنون دیده نشده بودند. همان زمان این سؤال به ذهنم خطور کرد که به جای انتشار کتابی از عکس‌های دیده شده، مجموعه تصاویری را که تا الان کسی ندیده منتشر نکنیم و این گونه کار را آغاز کردیم. بر پایه این گزارش، دو جلد نخست کتاب، که قسمت دوم آن قرار است در ماه سپتامبر روانه بازار شود، عکس‌های برنامه فرود فضایی «آپولو ۱۱» بر ماه را در خود جای داده است؛ این عکس‌ها توسط در پروازهای یک و دو خلبانه گرفته شده و از میان صدها هزار عکس گردآوری شده توسط «پیکرینگ» طی یک دهه از پیشکسوتان برنامه فضایی آمریکا، انتخاب شده‌اند. این دو جلد در ۲۲۴ صفحه شامل ۷۰۰ تصویر از فضانوردان، کپسول‌های فضایی، موشک‌ها و سکوها ی پرتاب می‌شود. با وجود این «پیکرینگ»، مسئول نشر کتاب معتقد است این تعداد می‌توانست بیشتر هم باشد و عنوان کرد: «ما با حدود

۶۰ تا ۷۵ تصویر از هر ماموریت کار را آغاز کردیم هر چند، تلاش داشتیم تا از یک رویداد مشابه عکس‌های زیادی انتخاب نکنیم.» وی می‌افزاید: «اگر تصمیم با من بود، در هر بخش یک تصویر در شب از فضایی‌ها بر سکوی پرتاب انتخاب می‌کردم اما «جان» (بیژنی) کسی بود که برای انتخاب‌ها منطق خوبی داشت.» «جان بیژنی» که پیش از این گزارش‌گر برنامه‌های فضایی شبکه «سی ان ان» و کانال «دیسکاوری» بوده است، مسئولیت سازماندهی عکس‌های منتخب را داشته و شرح عکس‌ها را نیز نوشته است. «پیکرینگ» می‌گوید: «هنگامی که کار را آغاز کردیم فقط یک کتاب عکس به دست آمد؛ بنابراین من اطلاعات پایه‌ای همچون تاریخ و یا هر چیز دیگری را که درباره عکس‌ها می‌دانستم در اختیار «جان» گذاشتم و کار نوشتن شرح عکس‌های اجمالی را شروع کردیم. با این وجود به یک‌باره دیدیم شرح عکس‌ها طولانی و بزرگ شده‌اند و این گونه بود که چنین کتابی به وجود آمد.»

## سینما

۵۳ سال بعد از شروع به کار موفق ترین و دیرپاترین چهره خیالی و تبلیغاتی سینمای جهان که همانا جیمز باند است، این پدیده بدون نزول آشکاری همچنان به حکومت اجتماعی و تجاریاش ادامه میدهد. ۲۳ فیلمی که تولید آنها از ۱۹۶۲ و با ساخت «دکتر نو» آغاز شد و ارائه فیلم بیست و چهارم را با نام *آشنای «اسپکتر»* در اواسط پاییز امسال (۱۳۹۴) در پی دارد، تا بحال مجموعاً بیش از ۶ میلیارد دلار در سطح جهان فروخته اند و فروش دو فیلم آخر نه تنها نسبت به کارهای قبلی نزول نداشته، بلکه بیشترین ارقام در تاریخ تولید این فیلمها بوده است. فیلم آخر که «سقوط آسمان» نام دارد و در سال ۲۰۱۲ اکران شد، پرفروشترین فیلم در بریتانیا در تمامی دوران ها شد و اگر این کشور برای جیمز باند اهمیت دارد، به این سبب است که این مامور بزَن بهادر و شکست ناپذیر (!) و البته خیالی و پوشالی،کارمند ویژه انتلیجنت سرویس یعنی پلیس مخفی بریتانیا است که طبق قصه های ایان فلمینگ مجوزی در اختیار دارد که بر اساس آن می تواند در هر مکان دنیا دست به هر کاری بزند و هر کسی را بکشد. او که «۰۰۷» هم نامیده میشود، در رمانهای فلمینگ پیرامون وی ماموری خوش پوش و متین و در عین حال تندرو و بیرحم است که دائماً اشراری را که قصد نابودی جهان را دارند، سرکوب میکند و با اینکه داستانهای فلمینگ فقید با فیلم شانزدهم از این مجموعه به پایان رسید اما دنباله روها فلمینگ و کسانی که استخدام شدند تا قصه های او را ادامه بدهند و بر اساس شرایط روز دشمنانی جدید برای باند برآشند، در کارشان ناموفق نبودهند وگرنه کار تا اینجا به درازا نمیکشید و آن طور که شرایط فعلی نشان میدهد، پایانی در آینده نزدیک – و حتی دور – بر این قضیه و حیات این چهره پرطرفدار متصور نیست.



# جیمز باند ماموری که هرگز نمی میرد!

یک حرکت استراتژیک عالی

Skyfall که پیشتر هم نامش آمد، با کسب ۱/۱ میلیارد دلار در گیشههای جهان، نه تنها تبدیل به سودسازترین فیلم در سری کارهای باند شد بلکه اکنون رده دهم را در جدول پرفروشهای تمامی تاریخ در اختیار دارد. اینک این سؤال مطرح است که آیا Spectre رکورد فروش «سقوط آسمان» را میشکند یا خیر؟ پاسخ این سؤال روشن است؛ اگر اسپکتر ۶۰۰ هزار دلار هم بفروشد یک موفقیت کافی خواهد بود و حتی کمتر از آن هم استمرار تولید این فیلمها را موجب خواهد شد. چارلز گرنت یکی از دبیران نشریه Heat میگوید نشانها حاکی از موفقیتی تازه برای فیلم جدید باند است و بنظر میرسد که «اسپکتر» مسیری درست را طی میکند. وی میافزاید: «سقوط آسمان» و بافت و قصه آن یک حرکت استراتژیک عالی بود. تهیه کنندگان این فیلم کوشیدند هم چهرهای مدرن به آن بدهند و هم سنن باند را در آن حفظ کنند. این فیلم نظر مساعد تماشاگران عصر دانی یل کریگ، جیمز باند فعلی را هم که هنوز افرادی تازه وارد به این سری کارها محسوب میشوند، جلب کرد و در عین حال دوستداران قدیمیتر باند را هم که حالا افرادی میانسال و پیر هستند، راضی ساخت. آنها نوستالژیهای گذشته را که با «دکتر نو» شروع شد و با «از روسیه با عشق» (۱۹۶۴)، «پنجه طلایی» (۱۹۶۵)، «تندریال» (۱۹۶۶) و «شما فقط دو بار زندگی میکنید» (۱۹۶۹) ادامه یافت، در ذهن دارند و بسیار خوشحال شدند که سنن موفق آن فیلمها را در فیلم Skyfall نیز رعایت و اجرا شده و اگر «۰۰۷» تبدیل به دیرپاترین چهره سینمای جهان و پراسابقهترین قهرمان سینما شده، به همین خاطر است. کارگزاران فیلمهای باند از این طریق مطمئن شدند که دوستداران قدیمی باند و طرفداران فیلمهای نخست و عصر میانه به کلی نسبت به کارهای جدید این مجموعه قطع امید نکرده و ادامه کار را رها نکردهاند و یا اگر هم در اواخر عصر جیمزباندی پیرس براسنان و اوایل دوره دانی یل کریگ رها کرده بودند، حالا به صحنه بازگشتهاند و دوباره رویدادهای باند را تعقیب میکنند تا این مامور ویژه همچنان دور از مرگ و ابدی جلوه کند.

با همان المان های قبلی

نشانها همان طور که پیشتر هم گفتیم، حاکی از آن است که ایون پروداکشنز، کمپانی اصلی تولید سری فیلمهای جیمز باند همه عوامل و الهانهایی را که «سقوط آسمان» را موفق ساخت از نو جمع آوری کرده و در «اسپکتر» نیز به کار گرفته است. ایون پروداکشنز که یک سال قبل از عرضه «دکتر نو» یعنی در سال ۱۹۶۱ تاسیس شد و همین فیلم اولین محصول بزرگش در سال ۱۹۶۲ بود و از شون کانری اسکاتلندی اولین و بهترین و موفقترین جیمز باند را بین شش فرد ایفا کننده این رل تباحل ساخت، ترتیبی اتخاذ کرده که باند فعلی – دانی یل کریگ انگلیسی و ۴۷ ساله – حداقل تا پایان فیلم بیست و پنجم، یعنی یکی بعد از «اسپکتر» هم ایفا کننده این رل باشد. همان نویسندگان موفق «اسکای فال» روی سناریوی اسپکتر هم کار کردهاند و آنها جان لوگان، نیل پرویس و رابرت وید هستند.

از دنیای سنگین به جهان باند

با این حال بزرگترین و مهمترین کار تولیدکنندگان جیمزباندها، حفظ سم منند مشهور و معتبر برای کارگردانی «باند ۲۴» (اسپکتر) همچون «باند ۲۳» (سقوط آسمان) بوده است. منند ابتدا پیشنهاد دومین کارگردانی متوالی این سری فیلمها را رد کرد اما سران ایون پیکچرز او را سرانجام راضی کردند. این در حالی است که انتخاب منند در مرتبه نخست هم گزینشی بحث برانگیز و غلط نشان میداد و این قبل از موفقیت عظیم تجاری Skyfall بود که طبعاً این نظریه را منتفی ساخت و غلط بودن آن را به اثبات رساند. دلیل اینکه تصور میشد منند انتخاب درستی برای هدایت باند نباشد، این است که او اصولاً یک

چهره تئاتری به حساب میآید و با اینکه سابقه فتح جوایز اسکار را با «ژیپای آمریکایی» دارد و «راهی به تباهی» و «راه انقلابی» را هم ساخته اما یک کارگردان فیلمهای سنگین و با معانی پنهان به حساب میآید و نه فیلمهای جاسوسی و سرشار از زد و خورد و کارهای پرزینهای که محصول سیستمهای هالیوودی و نظایر آن هستند. برای دوستداران منند، او درست ضد پدیده باند و نقطه مقابل آن و ۱۸۰ درصد متفاوت با «۰۰۷» است و اگر جز این بود، نمایشهایی چون «اتاق آبی» و «اولیور» را به صحنه نمیبرد و اندیشههایش او را به پدیده جدید تناثر بریتانیا در نیمه دوم دهه ۱۹۹۰ و سالهای بعدی تبدیل نمیکرد.

شگفتی عظیم

با این حال چنان چهرهای با «Skyfall» به بزرگترین موفقیت در میان فیلمهای ۲۳ گانه که به زودی ۲۴ گانه میشود، دست یافت و همان طور که قبلا نوشتیم، هم طرفداران سنتی باند را به این عرصه بازگرداند و هم بینندگان جدید و جوان را با حجم بیشتری از گذشته به سوی این فیلمها کشاند. در درجه اول به خاطر اعتبار سم منند بود که رالف فاینس ایرلندی رضایت داد در «سقوط آسمان» بازی کند و بدیهی است که تهیه کنندگان باند که با تردید این فیلم را به او سپردند، با موفقیت نجومی آن در گیشهها مایل باشند وی را تا اطلاع ثانوی در همین موقعیت حفظ کنند.

بسیار بالاتر از سطح عوام پسند و «میانه جامعه‌ای» هواداران باند است، کنار گذاشته شد، پیرس براسنان ایرلندی که باند پنجم شد، در چهار فیلم از این سری کارها دوام آورد و دانی یل کریگ انگلیسی با «اسپکتر» در پاییز اسمال مثل براسنان چهار باندی خواهد شد و با فیلم بعدی که احتمالاً در ۲۰۱۸ اکران میشود، برای پنجمین بار در این نقش فرو خواهد رفت و نفر دوم لیست بعد از «کانری و مور ۷ باندی» خواهد شد.

بر اساس شرایط زمانه

با اینکه آوردن آمار فوق اینک آسان مینماید و نتیجه گیری از روی آن هم سهل است، اما در زمان هر تغییر فرد ایفا کننده باند این تردید و سؤال وجود داشت که آیا فرد جدید جواب میدهد یا همسو با جواب ندادن احتمالیاش پروژه پر دوام باند را هم به سوی نیستی خواهد کشاند. غافل از اینکه باند و پدیده‌های که با این نام میشناسیم، بزرگتر از هر بازیگری شده که آن را ایفا کرده و بالاتر از شهرت و اعتبار بازیگر منتخب عمل میکند.هر یک از تغییرات فوق از تغییرهای شرایط زمانه و نیاز به کارگیری یک چهره مد روزتر هم نشات میگرفت اما لازمی که تنها دلیل انتخابش شباهت قیافه وی به شون کانری بود، یک ناکام بزرگ تلقی شد (حال آنکه اینک نگاهی بسیار مثبتتر و موفقتر نسبت به وی و تک فیلم او وجود دارد) و دو فیلم تیموتی دالتون («روشنایی ماندگار روز» و



«مجوز قتل») نیز در رقابت با اکشنهای تند آن زمان (نیمه دوم دهه ۱۹۸۰) و کارهای استالونهای و آرنولدی، به رغم همه تندى و فشار و تحرک آن فاقد تحرک و شتاب لازم توصیف میشد. از طرف دیگر بنظر میرسید فیلمهای آخر راجر مور و شروع عصر دالتون بینندگان را به حد لازم به وجد نمیآورد و تو گویی باند کمی تا قسمتی به خواب رفته است. با آمدن براسنان و تحرک و کوبندگی فیلمهای او که شروع آن با «چشم طلایی» بود، باند دوباره به حیاتی رسید که سازندگان آن خواهانش بودند و فیلمهای دانی یل کریگ آن روال را محکمتر کرده است. با این حال هنوز فیلمهای اولیه باند با بازی شون کانری دینامیکترین، سریعترین، مهیجترین و بهترین باندهای تاریخ به شمار میآیند و حتی شتاب و بیرحمی فیلمهای کریگ هم با آن برابری نکرده است.

فاصله اندک کانری با «آسمان»

از طرف دیگر اگر اصل فروش را هم مبنا بگذاریم، میبینیم که برخی فیلمهای باند با بازی شون کانری فقط به ظاهر زیر دست Skyfall قرار میگیرند زیرا قیمت بلیتهای سینما در حال حاضر بیش از ۱۵۰ درصد (!) بالاتر از دهه ۱۹۶۰ است و اگر قدرت برابری و خرید پولی را مبنا بگذاریم و مشخصه‌های ارز فعلی را بر روی دلار در دهه ۱۹۶۰ اعمال کنیم، میبینیم که میزان فروش «تندر بال» (۱۹۶۶) فقط با اختلاف اندکی کمتر از «سقوط آسمان» (۲۰۱۳) بوده است و «پنجه طلایی» و «شما فقط دو بار زندگی میکنید» دیگر باندهای شون کانری از دیگر فیلم های دانی یل کریگ بیشتر فروختهاند و این در مورد دو فیلم راجر موری باند با نام های «بکش تا زنده بمانی» (۱۹۷۴) و «جاسوسی که دوستم داشت» (۱۹۷۷) نیز صدق میکند. طبق همین چوب خط، «مجوز قتل» (۱۹۸۹) با بازی دالتون و «منظری به یک قتل» (۱۹۸۵) آخرین باند راجر موری کمترین فروش را در میان این سری فیلمها داشته اند.

مردی که پیر نمی شود

حالا که «اسپکتر» یعنی باند بیست و چهارم در راه است، میتوان مطمئن بود که فروش عالی تازهای برای پروژه باند در راه است که بعید است تثبیت کننده این قهرمان خیالی برای آیندهای دورتر (معلوم نیست تا کی!) نباشد، بخصوص که داستان متمرکز بر یکی از دشمنان قدیمی و بزرگ باند یعنی اسپکتر است که در پنج فیلم قبلی وی نیز با «۰۰۷» دوئل کرده بود. او که نشانه بزرگ شناساییاش وجود یک گربه در میان دستانش و نوازش کردن دائمی این موجود توسط وی و ستیزهای کلامی و مشهورش با باند اضافه بر جدالهای بزرگ فیزیکی توسط گماشتههایش است، بر خلاف سایر دشمنان باند و مثل خود او خیال مردن ندارد و میرود که ابدی شود. این بهترین تشریح و توصیفی است که میتوان درباره خود جیمزباند هم ارائه کرد. او که طبق زمان شروع ساخت فیلمهای این مجموعه ۵۳ ساله اما در داستانهای ایان فلمینگ مردی نزدیک به ۴۲ تا ۴۵ ساله است، خیال پیرتر شدن را ندارد و شاید فقط او باشد که از چنین خصلت و قدرتی بهره میگیرد و به این ترتیب همچنان به ستیز با تبهکاران بزرگ جهانی ادامه خواهد داد و بدیهی است که باز پیروز خواهد شد و خود اسپکتر هم قبل از شروع دور جدید مبارزاتشان این را خوب میدانند!

منبع: Guardian



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## سینما

درباره کرک کرکوریان، تاجر بزرگ فیلم و سینما که هفته پیش در ۹۸ سالگی درگذشت

# بند باز ماهر استودیوهای هالیوود

کرک کوریان تاجر و زمین داری که کمپانی‌های بزرگ و معروف فیلمسازی ام جی ام و یونایتد آرتیستز آمریکا را سه بار خرید و فروخت و این کار را تا زمان‌های نزول شدید آنها هم ادامه داد، هفته پیش در ۹۸ سالگی بر اثر عوارض مختلف کهولت درگذشت.

کرکوریان ارمنستانی تبار و مهاجر و تبعه آمریکا، ثروت و اعتبار شغلی‌اش را در خرید و فروش زمین و امور هواپیماها و پروازهای مسافرتی کسب کرد و فقط در سال ۱۹۶۹ بود که وارد حرفه فیلم و سینما شد و مترو گولدوین مریر (MGM) را خریداری و تملک کرد. ام جی ام یا همان مترو گولدوین مریر در دهه ۱۹۲۰ تاسیس شده و در دهه‌های بعدی به تدریج به سمبل بزرگ سبک موسوم به «سیستم استودیویی» و ساخت فیلم بر اساس صلاحدید مدیران استودیوهای بزرگ و طبق انگاره‌های هالیوودی تبدیل گشت. در همان حال کرکوریان نیز به یک نماد بزرگ اقتصادی در جامعه سینمای آمریکا بدل شد و مردی که فقط پول برایش مطرح بود و سودسازی را می‌خواست و برایش وجوه هنری مهم نبود. افراد کمی در هالیوود به کرکوریان دسترسی داشتند و کمتر قادر به دیدن او بودند زیرا وی دائماً مشغول محاسبات اقتصادی‌اش بود و می‌خواست امپراتوری‌های مالی تازه‌ای را برای خود جور کند و سرنوشت فیلم و جایگاه سینما برایش فاقد اهمیت بود.

او بهتر می‌دانست

شاید او در زمینه‌های سینمایی و هنری بدون اطلاعات کافی و فاقد درجه تخصص بوده باشد اما اصول اقتصادی را نیک می‌شناخت و بیش از هر کسی می‌دانست راه پول در آوردن در هر عرصه‌ای چیست. دوازده سال بعد از خریداری «MGM» کرکوریان کمپانی یونایتد آرتیستز

را هم خرید و این به سال ۱۹۸۱ بود و با این وجود این استودیو را ۵ سال بعد از آن به بهای ۱/۵ میلیارد دلار به تد ترنر معروف که صاحب شبکه خبری «CNN» بود، فروخت. ترنر که خود یک تاجر قوی در سینما و کلاً در فعالیت‌های هنری و در بنگاه‌های خبر رسانی و خبرگزاری‌ها بود، تمایل به تصاحب ناخیر و مجموعه محصولات و فیلم‌های استودیوهای بزرگ داشت و این

ایتالیایی که از مسولان ارشد شرکت ارتباطی پست بود و برای این انتقال ۱/۳۶ میلیارد دلار تحویل گرفت. به این ترتیب او از این طریق همین دست به دست کردن و خرید و فروش چند باره ۹۹۶ میلیون دلار به جیب زد و حتی بعد از واگذاری حق استفاده از نام MGM و اعتبار آن را برای خود حفظ کرد. او در نهایت این امتیاز و نام را برای مجموعه هتل‌های تحت تملک‌اش، یک پارک تفریحی و یک



شامل فیلم‌های مترو گولدوین مریر مربوط به قبل از سال ۱۹۸۶ و آثار برادران وارنر متعلق به پیش از سال ۱۹۵۰ هم می‌شد اما کرکوریان هم کسی نبود که اینها را مفت به او بفروشد. فقط ۵ ماه بعد از واگذاری مترو گولدوین مریر به شرح و وصفی که آوردیم، کرکوریان این استودیو و به واقع نام و برند آن را از نو خریداری کرد و همچنین کل فیلم‌های قدیمی این استودیو در کال ورسیتی را نیز تصاحب کرد و همچنین تمامی سهام یونایتد آرتیستز را هم بدست آورد و برای تمامی آنها ۴۷۰ میلیون دلار پرداخت و اگر بیش از آن پول نداد به این سبب بود که فقط قسمتی از M.G.M. و دارایی آن از طریق این معامله نصیب وی شد و پولی که او پرداخت بیشتر برای برند و نام این کمپانی بود و نه همه مالکیت آن.

امتیاز و نام ماندگار

در سال ۱۹۹۰ کرکوریان یک بار دیگر MGM و یونایتد آرتیستز را که حالا تحت عنوان یک سازمان واحد و با نام مشترک «MGM-UA» فعالیت می‌کرد، برای دومین بار فروخت و این بار به جان کارلو پاره‌تی میلیاردر

باقی ماندند و کار به جایی کشید که بهای خالص آرشیو و بایگانی‌ها و فیلم‌های قدیمی‌شان از قیمت فیلم‌ها و محصولات جدیدشان فراتر رفت. با این اوصاف قسمت اعظم زندگی کرکوریان با خرید و فروش قسمتی از بافت و ساختار استودیوهای عمده سینمایی سپری شد اما او همان طور که پیشتر آمد بند باز قهاری بود که از هر مسیری عبور می‌کرد و راه دخل و خرج کردن در بازار اقتصاد هنر را می‌دانست. این اروپایی مهاجر به آمریکا که اسم کاملش کرکور کرکوریان بود چنان در مسایل اقتصادی استاد بود که در اواسط و اواخر دهه ۱۹۹۰ از محل درآمدهای MGM قروض شخصی‌اش را می‌پرداخت و سپس با پول بازگشتی قسمت بیشتری از سهام این کمپانی را مال خود می‌کرد. اینک در روزگاری که هالیوود بسیاری از استودیوهای خود را مقروض می‌بیند اگر یکی دو کرکوریان جوان در آستین این کمپانی‌ها بودند، وضع آنها به کلی متفاوت با امروز می‌بود.

همیشه مستاجر اما...

او که بعد از کوچ پدر و مادر ارمنستانی‌اش به آمریکا در شهر فرستو در ایالت کالیفرنیا آمریکا بدنیا آمد، در مصاحبه‌ای با نشریه مشهور اقتصادی فورچون گفته بود: بچه که بودم، خانواده‌ام ۲۰ بار تغییر مکان دادند. ما پولی بابت اجاره خانه نداشتیم ولی تا صاحب خانه این را بفهمد و اقدام کند دو سه ماهی را مجانی در جایی سپری می‌کردیم و پس از اینکه جل و پلاس ما را به داخل کوچه می‌ریختند و بیرون‌مان می‌کردند، همان سیاست را در جای دیگری پیاده می‌کردیم. این چنین بود که ما همیشه مستاجر بودیم ولی هیچ وقت پولی نمی‌دادیم! این به من نشان داد که اگر پولی بدستم برسد می‌توانم با جابجایی‌های حساب شده آن، ثروت زیادی را به هم بزنم و همین کار را هم کردم!

بوکسور حرفه‌ای

به این ترتیب کرکوریان در زمانی که استودیوهای MGM و UA را به فعالیت مشترک و تحت یک نام وا داشته بود، تهیه کنندگان مجربی همچون دیوید بگلمان، فردی فیلدز، جری وینتراب، فرانک یا بلانز و آلن لد جونیور را به نزد خود آورد و با هنر آنها فیلم‌های موفق و پرفروشی چون «دختر خداحافظی»، «شبکه» نسخه‌ای اورژینال «Poltergeist» و «پنتل» را رو کرد و با آنها سود هنگفتی برد و جوایز متعددی را تصاحب کرد. از مرد سرسختی که در ایام جوانی‌اش بوکسور حرفه‌ای شده و در ۳۳ مبارزه فقط چهار شکست را متحمل شده بود، توقعی بجز این نمی‌شد داشت.

منبع: Variety

شرکت پروازهای بین‌المللی متعلق به خود مورد استفاده قرار داد تا باز ثابت کند در عرصه‌های اقتصادی هر کار که بخواهد انجام می‌دهد و استاد این گونه امور و ماهر در بازی با برندها و مصادیق و موقعیت‌های اقتصادی است. قضیه به همین جا ختم نشد و بعد از انتقال مالکیت MGM به شرکت فرانسوی Credit Lyonnais کرکوریان در سال ۱۹۹۶ آن را برای سومین بار خرید و این مرتبه با افزودن بر شاخ و برگ‌های کمپانی زیر مجموعه‌های تازه و متعددی را برای آن فراهم آورد. از این طریق شرکت‌های اورپون پیکچرز، ساموئل گولدوین و «موشن پیکچرف آمریکا» همگی از سال ۱۹۹۷ و با جدا شدن آنها از شرکت مترو مدیا به زیرمجموعه‌های MGM و املاک جدید کرکوریان اضافه شدند و وی حتی قسمت بیشتر سهام پولیکرم را نیز از فیلیپس که مالک آن بود، خریداری کرد.

پرداخت قروض شخصی از محل درآمد استودیو

تحت زمامداری کرکوریان MGM و UA که دومی همان یونایتد آرتیستز است، در حالت ادغام شده با یکدیگر

## زندگی اینگرید برگمن در دست فیلمنامه‌نویس ایرانی تبار

جیمز منگولد سازنده فیلم‌های برنده جوایز اسکار «دختر از هم گسیخته» و «سر به راه باش» فیلمی درباره زندگی اینگرید برگمن، ستاره سوئدی «کازابلانکا» و «طلسم شده» می‌سازد. فیلمنامه‌ای از آرش عامل، فیلمنامه‌نویس ایرانی تبار متولد بریتانیا و ساکن هالیوود که اقتباسی از کتاب «اغوی اینگرید برگمن» است، به مرحله تولید رسید. ددلاین روز شنبه گزارش داد که کارگردانی این پروژه سینمایی را جیمز منگولد، سازنده دختر از هم گسیخته، «سر به راه باش» و «۲:۱۰ به یوما» بر عهده خواهد گرفت. آرش عامل فیلمنامه‌نویس که پیش از این فیلمنامه «گریس از موناکو» فیلم افتتاحیه جشنواره کن ۲۰۱۴ به کارگردانی الیویه دان درباره یکی دیگر از ستارگان هالیوود نیمه قرن بیستم، گریس کلی را نوشته است، همچنین به عنوان تهیه‌کننده با شرکت تولیدی YRF Entertainment (متعلق به اودای چوپرا بازیگر بالیوودی) در ساختن این فیلم همکاری می‌کند. داستان این فیلم، ماجرای عاشقانه‌ای است که این بازیگر محبوب سینمای سوئد و هالیوود دهه‌های ۱۹۴۰ و ۱۹۵۰ با رابرت کاپا، عکاس جنگی مشهور در پاریس پس از جنگ جهانی دوم پیدا کرد و ادامه این ماجرا در سال‌های جنگ سرد و اختناق دوران مکنکارتیسم در آمریکا. جیمز منگولد فیلمنامه‌نویس/کارگردان/تهیه‌کننده ۵۲ ساله متولد نیویورک در مقام کارگردان آخرین بار در سال ۲۰۱۳ فیلم ابرقهرمانی «ولورین» را که مربوط به مجموعه «مردان مجهول» است، به روی پرده فرستاده است و قرار است دنباله فیلم «ولورین» را که هنوز عنوانی برایش تعیین نشده است، برای اکران در سال ۲۰۱۷ بسازد. وی تاکنون نامزد جایزه اسکار نشده، اما بازیگران فیلم‌هایش، از جمله آنجلینا جولی برای «دختر از هم گسیخته» و ریس ویترسپون برای «سر به راه باش» برنده جایزه اسکار بوده‌اند و یواکین فونیکس بازیگر مرد «سر به راه باش» نیز نامزد این جایزه شده است.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381935

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت‌حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می‌کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان  
مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

## گفت و گو

گفتگوی اختصاصی هفته نامه پرشین با مریم هاشمی

نقاش ایرانی مقیم لندن

# حجابها و نقاب‌ها

عکاس و گفت و گو: هانی فریدون پور

**مریم هاشمی نقاش ایرانی مقیم لندن است که آثار او بیانگر تفکرات فردی و تأثیر گرفته از ضمیر ناخودآگاهش با استفاده از شخصیت زنانه و دیدگاه خود اوست. مریم در سالهای اخیر کارهای بسیار ارزشمندی را از خود به نمایش گذاشته است. سبک کاریش گرایشی به رئالیسم جادویی داشته اما بعضی از آن ها به سورئالیسم هم نزدیک است. موضوع اصلی کارش بیشتر زنان اند اما کارهای اخیرش روی پرتره هایی از خود او متمرکز شده است. آثار او از نظر کار با آبرنگ و مداد مشخصاً مورد توجه قرار گرفتند اما او بعدها به کار با آکرلیک بر روی بوم نقاشی تغییر تکنیک داده است.**

**مریم تحصیلاتش را در دانشگاه آزاد تهران در رشته ی طراحی گرافیک به پایان رساند. او آثارش را در سال ۲۰۰۲ در اولین نمایشگاه انفرادی اش در تهران به نمایش گذاشت و چندین نمایشگاه دیگر هم در گالری هایی در تهران برپا کرد. مریم در سال ۲۰۰۳ به انگلستان مهاجرت کرد. در این جا مدتی به تئاتر و اجراهای نمایشی پرداخت اما دوباره توجهش به نقاشی جلب شد. او در خارج از ایران هم دست از تلاش نکشیده و بارها در شهرهای مختلف انگلستان و اسکاتلند از جمله لندن و ادین برا و همچنین در چندین شهر امریکا نمایشگاه های انفرادی و گروهی برگزار کرده. به همین منظور به محل کارش امدم تا از نزدیک با او مصاحبه ای داشته باشم.**

**\_\_ میدانیم که از سالها پیش زمانی که کم سن و سال بودید نقاشی رو شروع کردید و این مصادف بوده با دوران جنگ میان ایران و عراق. به عنوان یک هنرمند چقدر فکر میکنید در شکل گیری شخصیتتان آن سال ها تأثیرگذار بودند؟**

**مریم:** صد درصد خیلی تأثیرگذار بوده. خب این هنرمندی که من الان هستم بر اساس شخصیت من هست و شخصیت من حاصل تمام تجربیات من از جمله تجربیات بچگیم هست یعنی این تجربه ی جنگ، خودش به نوعی من رو فرم داده. اگر بخوام به فرض بگم از نظر تصویری این در کجای کارم مشخص میشه،خب همیشه به وضوح همیشه پیدایش کرد اما برای مثال در صف ایستادن از اون چیزهایی بود که گاهی در کار هایم پیدا میشد و همیشه متوجه میشدم که برمیکرده به خاطراتی که از زمان بچگیم در جنگ یادم مونده که برای خرید هرچیزی لازم به صف کشیدن بود. در یکی دیگر از کارهام مشخصاً کیسه های ماسه مانند به شکل سنگر دیده میشه که مطمئناً تأثیر گرفته از همان دوران هست. حتی فرم های چادری هم که در کارهام هستن، مرتبط با جو تظاهرات و شلوغی هایی هست که از آن دوره بیاد داشتم و این ها تصاویری هست که در کارهام خیلی استفاده شده. یکی دیگر از چیزهایی که از جنگ در من مونده ترس از نابودی وترس ازبین رفتن هست که خودش به گونه ای به کارهام رنگ داده و همینطور یک حالت تاریکی هم هست که مرتبط میشه به اون ترس ها اما در عین حال میشه گفت خیلی هم رنگی هست و این فکر میکنم به این خاطر هست که فضای زیرزمین خونمون، که اون روز ها از ترس بمباران بیشتر وقتمون رو در انجا میگذراندیم، به دلیل دنج بودن و حس نزدیکی و صمیمیت خاصی که بین همه ایجاد کرده بود برای من خیلی لذت بخش بود.

**\_\_ آیا در ایران زمانی که تصمیم به برگزاری نمایشگاه**

**میگرفتید، برای گرفتن مجوز هیچوقت بدلیل زن بودنتان و یا به این دلیل که بیشتر زنان رو سوژه ی کارهایتان قرار میدادید دچار مشکل شدید؟**

**مریم:** برگزاری نمایشگاه های من در ایران زمانی بود که خاتمی رییس جمهور وقت بود وشرایط خیلی راحتتر بود و این حالت کنترل شدیدی که بعد ها بوجود امد اون زمان نبود و حتی نیازی هم به تائیدیه ی وزارت ارشاد نداشت. روال کار به این شکل بود که مسئولین گالری ها مشخص میکردند که ایا کارها برای نمایش دادن در نمایشگاه مناسب هستند یا نه. به همین خاطر فکر میکنم که من خیلی خوش

شدم که تمام کارهایی که میکشیدم برای خودم تکراری شدند و احساس میکردم که خیلی شبیه به هم هستند. به همین دلیل حس کردم که برای یک مدت لازم هست که از دنیای نقاشی فاصله بگیرم و یک کار جدید رو تجربه کنم. به دلیل علاقه ی همیشگی ای که به تئاتر و سینما داشتم و از طریق آشنایی هایی که بوجود امد با کسانی که در این زمینه کار میکردند، این امکان به من داده شد که بتونم در زمینه ی تئاتر هم فعالیت کنم. خب این خیلی تجربه ی جالبی بود به دلیل اینکه انکار من رو با وجه های مختلف خودم بیشتر آشنا کرد. چون من از نظر خودم و از نظر بقیه



شانس بودم که در این مسأله دچار مشکل نشدم.

**\_\_ مریم زمانی که به انگلستان آمدید بعد از مدت کوتاهی کار در زمینه ی نقاشی، به تئاتر و اجراهای نمایشی پرداختید اما بعد از آن بازهم به دنیای نقاشی برگشتید. آیا این فاصله ای که بوجود امد، چه چیزی را به تجربیاتتون اضافه کرد؟**

**مریم:** همونطور که گفتم از زمانی که به لندن اومدم کارهام نسبت به قبل تغییر کردند و به نوعی به یک سمت و سو سوق داده شدند. مخصوصاً موضوع حجاب خیلی نظرم رو جلب کرد هرچند حجاب، در بعضی از کارهای قبلی من هم دیده میشد، اما بعد از اومدنم به لندن خیلی بیشتر دوست داشتم روی این قضیه مانور بدم. اما بعد از یک مدت، از کشیدن سوژه های مشابه خسته شدم و متوجه

**\_\_ می تونید راجع به موضوع، تاریخ و مکان برگزاری نمایشگاه هایی که اخیراً داشتن بیشتر توضیح بدین؟**

**مریم:** خب من سوژه هایی که بکار بردم در طول زمان های مختلف تغییر کرده اما به صورت کلی از وقتی که به انگلستان اومدم کارهام بیشتر یکدست شدند و سوژه ها بهم نزدیکتر. برای مثال در اولین نمایشگاهم در انگلستان، روی مسأله ی حجاب و نقاب تکیه کرده بودم و این تا به امروز در کار های من ادامه پیدا کرده. اخرین نمایشگاهی که داشتم در یک شهر کوچک به نام ایزین در کشور هلند بود. در اونجا موزه ای هست به اسم تاریخ خانواده که یک خانم ایرانی مسئولیت اداره موزه رو بر عهده دارند.

**در ماه می ۲۰۱۵ برای بار دوم مراسمی تحت عنوان مارکت ایرانی ها در انجا ترتیب داده شد که هنرمندان از جاهای مختلف و در زمینه های گوناگون هنری اعم از نقاشی، طراحی و مجسمه سازی کارهایی تهیه و فرستاده بودند. قبل از این هم در فوریه ی ۲۰۱۵ در جشنواره ای به نام فستیوال ادین برا ی ایرانی ها که در شهر ادین برا برگزار شد ، برای اولین بار یک ویدیوی یک دقیقه ای از پرفورمنس های خودم رو به نمایش گذاشتم. قبل از اون هم در وست مینستر لایبری در لندن، نمایشگاه نقاشی داشتم. اما علاوه بر کار نقاشی، من اجراهای نمایشی و کارهای زنده هم انجام میدم که بیشتر جنبه ی تفریحی داره ومعمولاً به صورت انفرادی وگاهی گروهی هم انجام میگیره. اخرین اجرای گروهی ای که داشتم تابستون گذشته در اپن استدیوی هکنی یک بود که توسط یکی از دوستانم به قصد ساخت فیلم، فیلمبرداری شد.**

**\_\_ از آنجایی که بیشترکارهایتان راجب زنان با پوشش های متفاوت هست، فکر میکنید که اساساً حجاب در کجای آثار شما قرار میگیرد؟ آیا حجابی که در آثارتان دیده میشود به خاطر اجباری هست که بر شما به عنوان یک زن تحمیل شده و یا اینکه به عنوان یک آرتیست هدفتان نشان دادن چیز دیگری هست؟**

**مریم:** خب این سوالی هست که برای خود من هم بارها پیش امده. ببینید، حجاب همیشه برای من به دلیل فرم و حس خاصی که داره و نحوه ی پوشیده شدنش از لحاظ تصویری جالب بوده و من رو همیشه به فکر وامیداشته. از طرفی هم خود مسأله ی حجاب، بالاخره یک عنصری هست که تا جایی که من بیاد دارم سالهاست که وجود داره و در موردش صحبت می شه ،در جوامعی مثل ایران مهم تلقی میشه و قسمتی از وقت روزمره ی مردم رو به خودش اختصاص میده. همینطور مسائل نوستالژیک طبیعتاً به صورت ناخودآگاه خودشون رو در کارها نشون میدن به همین خاطر فکر میکنم حجاب جزئی از من هست و به نحوی در کارهای من تلفیق شده. اما توضیح دیگری که از نظر روانی برای متمرکز شدن روی مسأله ی حجاب میتونه داده بشه؛ بر میگردد به جنبه ی سمبلیک بودن حجاب. هدف از داشتن حجاب پوشاندن و قایم کردن به دلایل مختلف هست. برای مثال دور نگه داشتن از نگاه دیگران و یا پنهان کردن چیزی به دلیل ترس و یا از خجالت، و تمام این حس ها در من وجود داره. اما همه ی این اجزا در کار های بعدی من بسیار کمرنگ تر شدند و میشه گفت به نوعی تغییر حالت دادند چون در کارهای اخیرم بیشتر سعی در برداشتن حجاب و نقاب ها و به نوعی شفاف سازی و نشون دادن خود واقعیم دارم، با اشاره به اینکه از حجاب و یا نقاب برای قایم شدن و پنهان کردن آنچه که هستم استفاده نمیکنم.

**\_\_ راجب برنامه ی کاری در آینده بفرمائید و اینکه علاقه مندان به کارهایتان از چه طریقی میتوانند فعالیت هایتان را دنبال کنند؟**

**مریم:** درحال حاضر برنامه هایی که در آینده ی نزدیک خواهم داشت به این صورت هست که از۱۴ تا ۱۶ اگوست در بیست و ششمین بنیاد پژوهشی زنان ایرانی که در "SOAS" برگزار خواهد شد کارهای من به نمایش گذاشته خواهد شد. همینطور در جشنواره ی تئاتری که هرساله "سام هاوس" در ماه سپتامبر برگزار میکند، از من دعوت شده که در آنجا کارهام رو به نمایش بگذارم. در مورد تاریخ نمایشگاه های بعد از آن هنوز اطلاعات دقیقی ندارم اما به محض مشخص شدن، جزئییات رو در صفحه ی شبکه های اجتماعی خودم به اشتراك خواهم گذاشت.

**\_\_ مریم عزیز خیلی ممنون از اینکه وقت خودتون رو به من دادید و اگر صحبت دیگری داری د بفرمائید.**

**مریم:** من هم از شما تشکر میکنم که این فرصت رو در اختیار من قرار دادید.



است. از ابتدای سال ۲۰۱۵ بیش از هزار و ۵۰۰ نفر از آفریقایی تبارها در دریای مدیترانه غرق یا ناپدید شده‌اند و در سال ۲۰۱۴ حدود ۳ هزار و ۴۰۰ نفر دچار همین سرنوشت شده‌اند.

آلمان

در ماده ۱۶ قانون اساسی آلمان آمده است که این سرزمین مأمن کسانی خواهد بود که به دلیل عقاید سیاسی، نگران سرنوشت خود هستند. این قانون در سال ۱۹۴۹ مدون شده است. در آن زمان تقاضای پناهندگی به اندازه امروز گسترده نبود و بیشتر شامل کشورهای بلوک شرق می‌شد. در فاصله سال‌های ۱۹۵۲ تا ۱۹۶۸ تعداد کسانی که از دولت آلمان تقاضای پناهندگی کرده‌اند نزدیک به ۷۰ هزار نفر بوده‌اند. اغلب این تقاضاها مربوط به ناآرامی‌های اجتماعی مجارستان و رویدادهای چکسلواکی سابق موسوم به بهار

آواره شدند؛ به طوری که در سال گذشته پناهندگان سوری در مجموع ۲۳ درصد شمار پناهندگان ثبت شده در کمیساریای عالی امور پناهندگان را به خود اختصاص دادند و تا سال ۲۰۱۵ این جمعیت به ۹ میلیون نفر رسیده که ۶ میلیون نفر آن در خاک سوریه آورده‌اند و ۳ میلیون نفر آن در بیرون از خاک سوریه.

به این لیست می‌توان آوارگان دیگری از جمله مسلمانان میانمار و بنگلادش را هم اضافه کرد. روهینگیاها قومی مسلمان هستند که در میانمار (برمه) زندگی می‌کنند که به روایاتی بازممانده تجار مسلمانی هستند که هزار سال پیش به این منطقه رفته‌اند. در میانمار روهینگیاها مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرند، به کار اجباری واداشته می‌شوند و حق مالکیت بر زمین را ندارند. افراد این قوم به دلیل اینکه تحت فشار هستند، از کشور خود فراری هستند و به امید رفتن به

سازمان با پیدایش و گسترش فاشیسم در دو کشور ایتالیا و آلمان، شروع به کار کرد. در این میان ۲۰۰ هزار نفر از یهودیان توانستند از دست نازی‌ها فرار کنند و به فرانسه پناه برند و ۵۵ هزار نفر هم به فلسطین پناه بردند. (فلسطینی که بعدها خود یکی از بزرگترین جمعیت آوارگان قرن بیست را رقم زد.) سازمان‌های بعدی که در این زمینه دایر شده‌اند، کمیته بین‌الدولتین پناهندگان (۱۹۲۸)، کمیته رسیدگی به پناه جویان بین‌المللی در سازمان ملل (۱۹۴۶) و کمیسیون عالی پناهندگان (۱۹۵۱) بوده‌اند که آخری تا به امروز دایر است.

یکی دیگر از نمونه‌های فراگیر آوارگی در دهه‌های اخیر آوارگی پناهجویان افغان بوده که نزدیک به چهار دهه درگیر جنگ‌های داخلی و خارجی بوده‌اند. میزان آوارگی افغان‌ها به حدی بود که تا قبل از آغاز بحران سوریه پرجمعیت‌ترین آوارگان دنیا را طی چند دهه اخیر تشکیل می‌دادند.

برای اولین بار قانون پناه بردن به کلیسا و مکان‌های مقدس را شاه انگلیت در قرن هفتم میلادی در انگلستان مدون کرد؛ اما قانون پناه بردن به مکان‌های مقدس به یونان و مصر باستان بازمی‌گردد. در ایران نیز پناهندگی به صورت بست نشینی و تحصن در اماکن مقدس و بقاع متبرکه و مساجد و خانه‌های علما و سادات مورد احترام مردم، یا منتفدین دولتی، اصطبل شاهی، زیر توپ و بیرق و تلگرافخانه شاه و در چند قرن اخیر پناه بردن به قنصلخانه‌ها و سفارتخانه‌ها مرسوم بوده است.

یکی از نمونه‌های مشهور پناه بردن به بقاع متبرکه بست نشستن آغامحمدخان قاجار در شاهچراغ بعد از شورش برادرش حسینقلی‌خان بوده است که بعد از چند روز کریمخان زند آغامحمدخان را بخشید و گناه برادر را به پای او حساب نکرد.

اگر بخواهیم تعریف کنوانسیون ۱۹۵۱ از پناهندگان را

به بهانه ۲۰ جون روز  
جهانی پناهندگان

# تاریخ مختصر آوارگی



پراگ بوده؛ اما از آغاز دهه هفتاد موج وسیعی از متقاضیان پناهندگی از مناطق بحران‌زده جهان راهی اروپا شدند و گستردگی و پیشرفت حمل و نقل هم در این روند بی‌تاثیر نبوده است.

عامل دیگر به پایان رسیدن طرح جذب کارگران مهاجر به آلمان بود که در سال ۱۹۷۳ به تصویب رسید. سیل مهاجران، تدوین قوانین جدید در زمینه اتباع خارجی را ضروری ساخت. تغییرات مصوب مجلس، روند بررسی تقاضاها را سرعت بخشید، اما پیش شرط‌های پذیرش را سخت‌تر کرد. از جمله اقداماتی که شرایط را برای متقاضیان سخت‌تر کرد، دستورالعملی بود که در سال ۱۹۸۰ به تصویب رسید. طبق این دستورالعمل متقاضیان پناهندگی در ۱۲ ماه اول اجازه کار نداشتند و کمک‌های اجتماعی را به صورت کالا دریافت می‌کردند. اوج تقاضاها تا قبل از سال ۲۰۰۰ در سال ۱۹۹۲ بود که تحت‌تاثیر جنگ داخلی یوگسلاوی سابق بیش از ۴۳۸ هزار نفر از دولت آلمان تقاضای پناهندگی کردند.

این روند رو به رشد موجب شد برخی از سیاستمداران، رسانه‌ها و مردم آلمان مشکلات اقتصادی را به حضور بیش از حد پناهندگان در آلمان نسبت دهند. بالاخره در سال ۱۹۹۳ تغییراتی در ماده ۱۶ قانون اساسی داده شد و آیین‌نامه «کشور ثالث» به تصویب رسید. هسته این آیین‌نامه این بود که پناهجویانی که از سایر کشورهای اروپایی وارد خاک آلمان شوند حق تقاضای پناهندگی نخواهند داشت. این قانون بعدها در معاهده دبلین منعکس شد. این تغییراتی که کشور آلمان در قوانین مربوط به پناهندگی داده نشان می‌دهد که حتی مهاجرپذیرترین کشور اتحادیه اروپا تا چه اندازه از تعهد به معاهدات بین‌المللی مربوط به حقوق پناهجویان دور است و چگونه بار اقتصادی پناهندگان بر دوش کشورهای با اقتصاد ضعیف‌تر افتاده است.

مالزی یا تایلند دل به وعده‌های قاچاقچیان می‌سپارند که جان پناهجویان کمترین ارزشی برایشان ندارد. مسلمانان بنگلادشی هم وضعی بهتر از مسلمانان میانمار ندارند. مقامات مالزی چند ماه پیش خبر از آوارگی ۱۰۱۸ پناهنده روهنگیایی و بنگلادشی دادند که در جزیره لنکاوای رها شده بودند.

آمار کشورهای پذیرنده

پاکستان با پذیرش ۶ / ۱ میلیون نفر رتبه اول پذیرش پناهجو را دارد و به ترتیب، لبنان با ۱ / ۱ میلیون نفر، ایران با پذیرش ۹۸۲ هزار نفر و ترکیه با ۸۲۴ هزار نفر در مقام‌های دوم تا چهارم ایستاده‌اند. در این میان لبنان و اردن نسبت به جمعیت کشورشان بیشترین شمار پناهجویان را از کشورهای همسایه پذیرفته‌اند و بیشترین درخواست پناهندگی با فاصله زیاد با کشورهای دیگر، در آلمان به ثبت رسیده است. در آلمان فقط در نیمه اول سال گذشته ۶۷۴۰۰ نفر تقاضای پناهندگی کرده‌اند. این رقم ۲۰ هزار نفر بیشتر از رقم درخواست پناهندگی در ایالات متحده آمریکا و دو برابر رقم کشور فرانسه است. یک پنجم درخواست‌های پناهندگی ثبت شده در آلمان مربوط به پناهندگان سوری است. با توجه به این روند این رکورد در آلمان هم به نسبت ۲۰ سال گذشته بی‌سابقه است. در سال ۲۰۱۳ ترکیه، اردن و لبنان میزبان یک میلیون و ۵۲۴ هزار و ۹۷۹ نفر آواره بوده‌اند. این در حالی است که کل اتحادیه اروپا تنها کمتر از ۳۰ هزار و ۵۰۰ آواره سوری را پناه داده است که از این رقم ۲۵ هزار و ۵۰۰ نفر به کشور آلمان پناه برده‌اند و روسیه و چین دو کشور بزرگی هستند که عملاً خود را درگیر ماجرای پناهندگان نکرده‌اند. همچنین گزارش‌های سازمان ملل حاکی از آن است که کمک‌رسانی به این آوارگان در پایین‌ترین سطح ممکن بوده

فلسطینی‌ها هم یکی از پرجمعیت‌ترین آوارگان جهان به شمار می‌آیند که از نیم قرن پیش روزبه‌روز بر تعداد آنان نیز افزوده شده است. یکی دیگر از کشورهایی که آمار تعداد زیادی آواره را طی دهه‌های اخیر به خود اختصاص داده کشور عراق است که معمولاً در سال‌های گذشته خاک عراق را به مقصد ترکیه ترک می‌گویند تا شاید از آنجا بتوانند به کانادا، استرالیا یا دیگر کشورهای پناهنده‌پذیر بروند؛ اما پناهجویان عراقی بعد از انتظاری طولانی سرخورده و ناامید دوباره به خاک عراق باز می‌گردند؛ زیرا دفاتر مهاجرتی سازمان ملل گاه حتی تا سال ۲۰۲۰ قول مصاحبه هم نمی‌دهند و از آنجا که این خانواده‌ها نمی‌توانند این مدت طولانی را با مخارج سنگین در ترکیه بمانند، به‌خصوص که شرایط شغلی مناسبی هم در آنجا برایشان مهیا نیست، در نهایت بسیاری از آنان کشور ایران را برای مهاجرت انتخاب می‌کنند. به همین دلیل طی سال‌های اخیر تعداد زیادی عراقی به مشهد و تهران مهاجرت کرده‌اند. تا همین اواخر سفارت آمریکا درخواست کسانی را که تمایل به مهاجرت به آمریکا داشتند می‌پذیرفت؛ اما حالا سفارت آمریکا فقط درخواست کسانی را می‌پذیرد که در رسانه‌های آمریکایی مشغول به کار باشند. شرط اقامت در ایران آن است که فردی ایرانی برای آنها دعوت‌نامه بفرستد و همین امر شرایط پناهندگی به ایران را برای آنان به نسبت دیگر کشورها آسان‌تر می‌کند.

در ۳۰ سال گذشته از نظر شمار پناهجو افغان‌ها با ۷ / ۲ میلیون پناهنده، سومالی با ۱ / ۱ میلیون و سودان با ۶۷۰ هزار نفر رکورددار شمار پناهجویان بوده‌اند؛ اما در سال ۲۰۱۱ با شروع درگیری‌های سوریه و به فاصله‌کوتاه آغاز جنگ داخلی در این کشور، بعد از نیم قرن جمعیت آوارگان جهان به آمار بحرانی بی‌سابقه‌ای دست پیدا کرد. به فاصله زمانی کمتر از یک سال نزدیک به یک میلیون نفر در سوریه

مبنای تشخیص پناهندگان در دوره‌های گذشته بدانیم در طول تاریخ مثال‌های زیادی را می‌توان شاهد آورد؛ برای نمونه قانون فونتین بلو در قرن هفدهم پروتستانسیم را در فرانسه ممنوع اعلام کرد و به تبع آن صدها هزار نفر از اعضای کلیسای پروتستان فرانسه به انگلستان و هلند و دیگر کشورهای اروپایی گریختند یا نمونه دیگری که می‌توان به آن اشاره کرد، مهاجرت تعداد زیادی از یهودیان در قرن ۱۹ است. نزدیک به ۲ میلیون نفر از یهودیان در بازه زمانی صد ساله از روسیه مهاجرت کردند یا مهاجرت مسلمانان اروپا به ترکیه در قرن نوزدهم.

نخستین بار که پناهندگان در تاریخ به‌صورت پدیده‌ای گسترده و توده‌گیر جلوه‌گر شدند، پس از پایان جنگ جهانی اول بود؛ برهه‌ای که امپراتوری‌های بزرگ روسیه، اتریش - مجارستان و عثمانی فروپاشیدند و پیمان‌نامه‌های صلح نظم نوینی در جهان آفریدند و همه اینها ساختار جمعیتی و سرزمینی اروپای مرکزی و شرقی را از بیخ و بن دگرگون ساختند. در مدت زمان کوتاهی، یک میلیون و نیم تن از مردمان روسیه سفید، هفتصد هزار تن ارمنی، پانصد هزار تن بلغاری، یک میلیون یونانی و صدها هزار آلمانی، مجاری و رومانیایی یار و دیار خود را ترک گفتند و به سرزمین‌های دیگر کوچیدند و از آن زمان تاکنون هیات‌های مختلفی برای رسیدگی به امور پناهندگان تشکیل شده است که مهم‌ترین آنها شامل این موارد می‌شود: اداره رسیدگی به امور پناه جویان روسی و ارمنی نانسن (۱۹۲۱) این سازمان به خاطر انقلاب ۱۹۱۷ روسیه به ۵ / ۱ میلیون نفر فراری از خاک روسیه یاری رساند. همچنین در خلال جنگ‌های داخلی ۱۹۱۳ تا ۱۹۲۱ روسیه به اغلب اشراف‌زاده‌هایی که از دولت کمونیستی فرار می‌کردند، یاری رساند. مورد بعدی آوارگی بیش از یک میلیون ارمنی در پی حوادث معروف به نسل کشی ارمنه در سال‌های ۱۹۱۵ تا ۱۹۲۳ بود. سازمان بعدی هیات عالی پناهندگان آلمانی (۱۹۳۶) بود، این

## گوناگون

حمله هکرها به فرودگاه  
ورشوی لهستان

منابع لهستانی از هک شدن یکی از خطوط هوایی لهستان خبر دادند و اعلام کردند پایان هفته گذشته براساس این اتفاق، سیستم رایانه‌ای زمینی مربوط به بیش از ۱۰ هواپیما در تصرف هکرها قرار گرفت. در پی حمله سایبری به سیستم‌های رایانه‌ای مورد استفاده برای صدور برنامه پروازها، هواپیمایی LOT مجبور شد پروازها را به تأخیر بیندازد یا لغو کند. براساس گزارش اینکوئیرر پس از این حمله سایبری، تقریباً پنج ساعت طول کشید تا خسارت وارده جبران شود. اگرچه جزئیات این حمله هنوز مشخص نشده، اما آدریان کوبیکی،

از طریق سیستم‌های زیرمجموعه، هکرها موفق به انجام این عملیات شده‌اند. درحال حاضر فقط متوجه شده‌ایم هواپیماها به صورت مستقیم هک نشدند و سیستم‌های کنترلی زمینی آنها مورد حمله قرار گرفته است. در مجموع حدود هزار و ۴۰۰ مسافر که قرار بود به شهرهای هامبورگ، دوسلدورف و کپنهاگ سفر کنند با ۱۰ پرواز لغو شده و حدود ۱۲ مورد تأخیر در پروازها مواجه شدند. هواپیمایی LOT برخی از مسافران را به پروازهای دیگر انتقال داد و برخی از مسافران را در هتل مستقر کرد. این شرکت در بیانیه‌ای اعلام کرد: وضعیت پس از حمله سایبری به سیستم‌های رایانه‌ای شرکت، تحت کنترل است. ما درحال کار روی برقراری هرچه سریع‌تر نظم هستیم. مرکز عملیاتی ما در حال تهیه برنامه پروازهاست. سخنگوی این شرکت هواپیمایی می‌گوید: هیچ فرودگاه دیگری در لهستان هدف حمله سایبری قرار نگرفته و تحقیقات توسط مقامات درباره



این حمله در جریان است. کوبیکی ادامه می‌دهد: ما از سیستم‌های کامپیوتری بسیار پیشرفته استفاده می‌کنیم و این مسئله می‌تواند تهدیدی علیه دیگران در این صنعت باشد. حملات سایبری علیه شرکت‌های هوایی، طبیعتاً بسیار حائز اهمیت است، زیرا این حملات می‌توانند به از دست رفتن جان انسان‌ها منجر شوند. در نتیجه، تهدیدها علیه سیستم‌های رایانه‌ای شرکت‌های هوایی بسیار جدی تلقی می‌شوند. برای مثال کریس رابرتز به دلیل توییت کردن این جمله که «می‌تواند سیستم‌های هواپیما را هک کند» از ورود به پرواز کرادو به سانفرانسیسکو منع شد. در دسامبر سال گذشته سازمان بین‌المللی هواپیمایی کشوری، شورای بین‌المللی فرودگاه‌ها، سازمان خدمات ناوبری هوایی کشوری و انجمن بین‌المللی حمل و نقل هوایی و شورای بین‌المللی هماهنگی انجمن‌های صنعت هوایی، توافق کردند برای مبارزه با حملات سایبری، یک نقشه راه مشترک تهیه کنند. این پنج سازمان یک توافق‌نامه جدید امنیت سایبری به منظور ارتقای فرهنگ و استراتژی امنیت سایبری، از جمله تبادل تهدیدها و ارزیابی خطرات و بهترین اقدامات در جهت امنیت سایبری امضا کردند.

سخنگوی هواپیمایی LOT لهستان، گفته: مجرمان سایبری موفق شدند رایانه‌های LOT در فرودگاه را موقتاً از کار بیندازند که باعث تأخیر در پردازش پروازهای مسافری شد. این اتفاق پایان هفته گذشته در سیستم سخت‌افزاری زمینی مربوط به کنترل هواپیماهای درحال پرواز مربوط به شرکت هواپیمایی لهستانی LOT در فرودگاه چاپین واقع در شهر ورشو روی داد. شرکت LOT از زمان شناسایی این حمله سایبری، به دیگر خطوط هوایی لهستان هشدار داد و با تشریح روشی که برای انجام این هک مورد استفاده قرار گرفت، به آنها کمک کرد هرچه سریع‌تر جلو حملات مشابه را بگیرند. هنوز به‌درستی مشخص نیست که چگونه این عملیات سایبری گسترده انجام شده و چه گروهی آن را مدیریت کرده‌اند. «دیوید ام»، از محققان ارشد شرکت امنیتی کسپرسکی، گفت: «درحال حاضر به‌درستی نمی‌دانیم این هک گسترده چگونه در سیستم رایانه‌ای شرکت هواپیمایی LOT انجام شده است. بررسی‌ها هنوز نشان نداده که سیستم مرکزی این شرکت هواپیمایی هدف قرار گرفته است یا

## انسان اصلاح یافته تولید شد

ساندرو پورترتر، جوان سوئیس برای ورود به آپارتمانش به



کلید احتیاج ندارد. یک حرکت ساده دست در مقابل سامانه بازشناسی امواج رادیو کافی است تا در آپارتمان باز شود. او که شیفته فناوری‌های جدید است، در دستش دو ریزتراشه امواج

رادیویی کار گذاشته است. به این ترتیب ساندرو به نسل جدیدی تعلق دارد که «انسان اصلاح یافته» نام گرفته است. باز کردن در آپارتمان یا فعال کردن تلفن همراه، برخی از استفاده‌های این ریزتراشه‌ها هستند که تعداد مشتریان هم روزبه‌روز بیشتر می‌شود. هر ریزتراشه به اندازه یک دانه برنج است و دور آن را شیشه زیست‌فعال (بیواکتیو) احاطه کرده است. این تراشه هیچ عارضه‌ای برای بدن فرد ندارد. حتی کسانی که خالکوبی می‌کنند، می‌توانند آن را کار بگذارند. این ریزتراشه‌ها در پزشکی کاربرد فراوان دارند. محققان موسسه فدرال فناوری در لوزان سوئیس ریزتراشه‌های امواج رادیویی طراحی کرده‌اند که مولکول‌هایی مانند کلسترول را ردیابی می‌کند و می‌تواند به بیمار در تنظیم میزان دارو کمک کند. ساندرو کارارا، یکی از محققان این موسسه می‌گوید: «مثلاً با این فناوری در درمان سرطان می‌توان میزان داروهای ضدسرطان در بدن را اندازه گرفت و دوز مناسب دارو را برای هر بیمار به دقت تعیین کرد.» این تراشه‌ها باعث شایعات فراوانی در اینترنت شد. در سال ۲۰۱۱ در بسیاری از وبسایت‌ها اعلام شد که کاشت این تراشه‌ها در ایالات متحده آمریکا اجباری خواهد شد، چون باراک اوباما می‌خواهد آن را برای برنامه بیمه‌های درمانی و بهداشتی خود به کار ببرد. بعداً معلوم شد این ادعا نادرست و یک شوخی بوده است.

زیر نظر بانک مرکزی

WESTERN UNION  
MONEY TRANSFER

صرافی شرفی

FSA: 585070  
Author License Number  
12502332

شما می‌توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و یا کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tel: 02082028466  
Fax: 02082026155

Sharafi Exchange  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

T.F.C شرکت

معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316  
Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP  
izadi@tfcltd.net





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## Web Design & Website Marketing

# سایت وب طراحی

به زبان های فارسی و انگلیس

طراحی مخصوص فروشگاه های اینترنتی و رستورانها

020 7193 5592  
078 11000 455

# موج

Moj Exchange Company

Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

## سرانی موج

انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159  
077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

نظرس ۲۰۰ پوند است. حال زمانی که این فرد افزایش وزن پیدا می کند و به ۲۳۰ پوند می رسد، وزن ایده آل جدید وی، ۲۱۵ پوند می شود. این موضوع سبب می شود افراد، اضافه وزن واقعی خود را احساس نکنند. این موضوع در مورد کودکان شدت بیشتری پیدا می کند و والدین مسوولیت بیشتری در قبال آنها دارند. بنابراین، آنها نباید اضافه وزن کودکان خود را نادیده بگیرند و باید توجه بیشتری به سلامتی آنها داشته باشند.

## مشابهت های زمین و تایتان بیشتر می شود

به نظر می رسد مشابهت های میان زمین و خواهرخوانده خود یعنی قمر «تایتان» سیاره زحل بیش از حد تصور ماست. به گزارش هافینگتون پست، دانشمندان پیش از این به وجود مشابهت های زیادی بین زمین و «تایتان» همچون وجود رودخانه ها، آبشارها و دریاها پی برده بودند. اما این بار یک شباهت دیگر باعث شده است که تمام توجهات به این قمر که اندازه آن کمی بزرگتر از سیاره عطارد است جلب شود.

یکی دیگر از این مشابهت ها، وجود بادهای قطبی در سطح این دو است. بادهای قطبی، گازهای نامطلوب را از اتمسفر این قمر می زداید و آن را به فضا می فرستد. بخش اعظم اتمسفر تایتان از نیتروژن و متان تشکیل شده و فشار آن در سطح سیاره حدود ۵۰ درصد بیشتر از فشار جو زمین در سطح است. اطلاعاتی که طی چند سال اخیر توسط کاسینی مخابره شده نشان می دهند که جو این سیاره روزانه حدود هفت تن هیدروکربن و نیتریل از دست می دهد، اما تاکنون توضیحی برای این پدیده ارائه نشده بود. حالا اطلاعات جدید نشان می دهند که این اتفاق در اثر نوع خاصی از الکترون با مقدار مشخصی انرژی رخ می دهد که انرژی خود را در اثر برخورد اشعه های نور به دست آورده است. اگرچه فاصله تایتان تا خورشید ۱۰ برابر فاصله زمین تا خورشید است، سطوح بیرونی اتمسفر آن کاملاً نورانی است و هنگامی که نور به مولکول های موجود در یونوسفر برخورد می کند موجب خارج شدن الکترون های دارای بار منفی می شود و ذرات دارای بار مثبت را جا می گذارد. این الکترون های تازه رها شده توسط میدان مغناطیسی زحل جذب شده و میدان مغناطیسی مختص به خود را تشکیل می دهند که دارای قدرت کافی برای بیرون کشیدن ذرات دارای بار مثبت و خارج کردن آنها از جو سیاره است؛ مشابه همین اتفاق در بادهای قطبی زمین رخ می دهد و دانشمندان احتمال وقوع آن در سیارات دیگر مانند مریخ و ناهید را نیز منتفی نمی دانند.

این پدیده، این مطالعه که در مجله سلامتی روانشناسی این ماه به چاپ رسیده است رابطه میان چربی ترانس را که به طور معمول در غذاهای فست فودی و کیک ها دیده می شود بر خلق و خو بررسی کرده اند. دانشمندان در مرکز تحقیقات دانشگاه ایالتی سن دیه گو از اطلاعات آرشیوی پنج هزار نفر که نیم بیشتری از آنان را زنان تشکیل می دادند، استفاده کردند تا رابطه میان میزان دریافت اسیدهای چرب ترانس و خلق و خو را بررسی کنند. نتایج حاکی از آن بود که هرچه میزان دریافت اسیدهای چرب ترانس بالاتر رفته است، به همان نسبت میزان هوشیاری و آگاهی احساسی پایین تر آمده است. در مقابل کسانی که اسیدهای چرب ترانس کمتری دریافت کردند، بیشتر قادر به کنترل احساسات خود بودند، احساسات مثبت در آنها افزایش یافته و نگرش های منفی کمتری احساس کردند. تاکنون بررسی های زیادی در مورد آثار زیانبار چربی ترانس بر سلامتی صورت گرفته است اما رابطه استفاده از این نوع چربی ها با سلامت روان کمتر مورد توجه واقع شده است.

چربی ترانس که اسید چرب ترانس هم نامیده می شود، سبب افزایش کلسترول بد (LDL) و کاهش کلسترول خوب (HDL) می شود، بالا بودن کلسترول LDL به همراه پایین بودن تراز کلسترول HDL، احتمال بیماری قلبی را افزایش می دهد. چربی ترانس از افزودن هیدروژن به روغن گیاهی از طریق جریانی موسوم به هیدروژناسیون حاصل می شود، زیرا به این ترتیب احتمال فاسد شدن روغن کمتر می شود. استفاده از چربی ترانس در ساخت و تهیه غذا سبب می شود غذا مدت بیشتری تازه بماند.

افزودن هیدروژن به روغن بیش از سایر انواع چربی ها موجب افزایش کلسترول می شود. غذاهای فست فودی تجاری و سایر شیرینی جات مانند کراکر، شیرینی خشک، بیسکویت، کیک و بسیاری از غذاهای سرخ شده مانند دونات و سیب زمینی سرخ شده دارای چربی های ترانس هستند. روغن های جامد نباتی و برخی مارگارین ها نیز سرشار از چربی ترانس هستند.

## اضافه وزن فرزندان را حاشا نکنید

والدین آمریکایی عموماً برای توجیه اضافه وزن کودکان خود از صفاتی نظیر استخوان درشت یا بزرگجثه استفاده می کنند و از گفتن لغاتی مثل چاق می پرهیزند.

استخوان بندی درشت یکی از عباراتی است که در برنامه های طنز این کشور نیز مشاهده می شود، این در حالی است که حاشا کردن



اضافه وزن، بحثی کاملاً جدی است و نباید به تمسخر گرفته شود. نتایج نظرسنجی ها نشان می دهد حدود دوسوم مردم آمریکا احساس می کنند وزن مناسبی دارند، این رقم دقیقاً مشابه درصد افرادی است که در آمریکا اضافه وزن دارند. تحقیقات نشان می دهد انتظار افراد از وزن ایده آل آنها با وزن واقعی شان تغییر می کند. به عنوان مثال، فرض کنید فردی ۲۱۵ پوند وزن دارد و وزن مورد

## فست فود افسرده می کند



بر اساس تحقیقات جدید غذاهای فست فودی می توانند شما را بدخلق کنند و توانایی شما در کنترل احساساتتان را کاهش دهند. به گزارش

# آیا علم از کنترل خارج شده است؟

قسمت اول

اگر این هفته اجداد و نیاکان ما زنده می شدند، درباره کودکان حاصل از لقاح خارج از رحم، غذا پختن در مایکروفر، ساختن مصنوعی اندام ها، CCTV و آی فون اپل چه می گفتند؟ آیا می توانستند تصور کنند که مردم این روزگار برای تعطیلات آخر هفته به قاری ای دیگر پرواز می کنند، همسر آینده خود را در اینترنت ملاقات می کنند، توالی ژنی خود را می بینند و با ام.پی.تری پلیرشان می توانند در میان جمع به یک قطعه موسیقی گوش دهند بدون این که شخص دیگری آن را بشنود؟

علم و فناوری به طرز چشم گیری دنیای ما را تغییر داده و ما بخش های فراوانی از آن را به خوبی پذیرفته ایم، ولی هنوز قسمتی هایی از دانش نوین وجود دارد که برای خیلی ها مطلوب و پسندیده نیست.

جدای از مباحثی که گرایش های عجیب و جالبی مانند بنیادگرای مسیحی مخالف پیشرفت بیان می کنند، خیلی از مناقشات در مورد پیشرفت های علمی به خاطر نگرانی های اخلاقی شکل گرفته اند. در گذشته، قسمت اعظم این بحث ها حول سلاح های اتمی، اصلاح نژاد و آزمایش روی حیوانات بود، ولی در سال های اخیر فهرست این تحقیقات غیراخلاقی به طور نمایی رشد کرده است.

انگشت اتهام در مورد تخطی از اصول اخلاقی به طور اخص به سوی زیست شناسی و علوم پزشکی در حوزه تولیدمثل نشانه رفته است: شبیه سازی، سلول های بنیادی، هیبریدهای انسان حیوان و مواردی مانند آن در این گروه قرار می گیرند. حوزه های مشکل آفرین دیگر شامل فناوری نانو، بیولوژی ترکیبی، علوم ژنوم و ارگانیزم های ارتقایافته ژنتیکی یا به اصطلاح "فرانکن فود" است.

برای بسیاری از دانشمندان، اعتراض های اخلاقی به کارشان اصلا مورد قبول نیست، چون علم طبق تعریف از لحاظ اخلاقی خنثی است و در نتیجه هر نوع قضاوت اخلاقی در مورد آن نشان دهنده بی سوادی علمی گوینده است. ولی این استدلال به معنای مسوول نبودن دانشمندان در قبال نتایج کارهایشان است. البته برخی واکنش های مدافعان اخلاق در علم نیز غیرعقلانی است، ولی اگر دانشمندان در مبارزه با آنان (و هم چنین ایستادگی در برابر تصمیمات بد و رنج



و آزاری که این فعالیت ها بر آنان و تحقیقاتشان تحمیل می کند) جدی هستند، لازم است که کمی بیشتر بیاموزند و دیگران را کمتر محکوم کنند.

نقش خدا را بازی نکنید

خیلی از مردم وقتی می خواهند ابعاد اخلاقی علم را تعیین کنند، به دام می افتند. بعضی از معمول ترین آنها، قوانین ساده یا پیش فرض های شهودی از این دستند که ما در قبال دنیا مسوولیت داریم. این مباحثات را می توان به صورت ابزار و استدلالی در ذهن تصور کرد که در طول هزاران سال استخراج شده تا در موقعیت های پیچیده یا در مواقعی که اطلاعات ما ناکافی است، برای تصمیم گیری سریع به ما کمک کند، مثلا وقتی بین انتخاب های متنوع گیر کرده ایم یا موارد روزانه ای که باید در مورد چیزی پیش بینی کنیم. یک مثال فراگیر در محدوده تصمیم گیری های ذهنی، این عبارت نهی کننده است: «خود را جای خدا نگذار» یا در حالت غیر مذهبی تر، «طبیعت را تغییر نده!» این اصول بدیهی به ما احساس خوبی می دهند، ولی سبب ساز برخی از تلخ ترین درگیری های بین علم و اخلاق شده اند.

کاس سانشتاین، از مشاورین باراک اوباما و استاد حقوق دانشگاه هاروارد، به این مساله اشاره می کند که تولیدکنندگان، روز به روز بیشتر به این سمت می روند که غذاها را طبیعی تر بنمایانند و مصرف کنندگان نیز اهمیت قابل توجهی به این اطمینان بخشی ها می دهند. ولی وی بیان می دارد که بیشترین مخالفت عمومی با غذاهای تهیه شده به روش ژنتیک از این پیش فرض اخلاقی ناشی می شود که می گوید: «مواد غذایی ژنتیک غیرطبیعی هستند و به همین دلیل به لحاظ اخلاقی ناپسندند». این نمونه ای از سفسطه گری طبیعت گرایان و یک دام شناخته شده برای تفکر منطقی است.

بیش از یک قرن پیش، فیلسوف انگلیسی جان استوارت میل، مقاله ای با عنوان «در طبیعت» نوشت و در آن، به این موضوع پرداخت که آنچه طبیعی نامیده می شود، «یکی از بزرگترین منابع طعم غیرواقعی، فلسفه دروغین، اخلاق دروغین و بدتر از همه آن ها قوانین بد است.»

آقای سانشتاین می گوید که این تحلیل در مورد وضع فعلی غذا دقیقا صادق است، که تمایل ما برای ایمن تر فرض کردن غذاهای «طبیعی»، ما را به کوچک



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**



**خدمات ما شامل:**

- تمایله رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL) بدون نیاز به داشتن شماره حساب
- سرویس مستردی های پستی دائمی (کمتر از 60 پین بر روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایزهای مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ گهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما






**78 Golders Green Road, London NW11 8LN**

**020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk**



هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563 FCA: 582008




Mehdi Mohseni  
Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875  
Fax: 02083431875  
Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk  
www.separayen.com

تعمیرات انواع ساعت

برای کودکان نگران باشیم.»  
او می گوید آماری که انجمن ملی مبارزه با خشونت علیه کودکان بریتانیا تهیه کرده، نشان می دهد که یک چهارم کودکان از خشونت های روحی، جسمی یا حتی جنسی رنج می برند. «شما حق پدران و مادران را برای اصلاح کودکانشان نفی می کنید، ولی اگر آن ها تبدیل به بدترین پدر و مادرهای دنیا شوند، خواهید گفت: بسیار خوب ادامه بدهید! این پریشانی اخلاقی مطلق است.»  
وولپرت اعتقاد دارد که دانش بر خلاف پیش فرض های اخلاقی، بهترین راهنما برای تفکر در مورد مطلوب بودن یک

نمایی توانایی سرطانی زایی بعضی از این محصولات و بزرگ نمایی خطرات آفت کش ها، دام های شبیه سازی شده و مواد غذایی ژنتیکی سوق داده است.  
مشکل استفاده از پیش فرض های اخلاقی برای قضاوت در مورد علم در برخی باورهای معمول در مورد فناوری های شبیه سازی از این نیز حادثتر است. برنامه تحقیقاتی designer babies یا کودکان انتخابی، یکی از آنهاست. باروری خارج از رحم در ترکیب با علم ژنتیک به دنبال آزمودن این امر است که بتوان قبل از قرار دادن جنین داخل رحم مادر؛ آن را از لحاظ وجود ژن های خاصی بررسی کرد. این تشخیص ژنتیک قبل

## بیش از یک قرن پیش، فیلسوف انگلیسی جان استوارت میل، مقاله ای با عنوان «در طبیعت» نوشت و در آن، به این موضوع پرداخت که آنچه طبیعی نامیده می شود، یکی از بزرگترین منابع طعم غیرواقعی، فلسفه دروغین، اخلاق دروغین و بدتر از همه آن ها قوانین بد است.»

فرایند علمی یا فناوری است. در نتیجه با این که او از لحاظ اخلاقی با کودکان انتخابی مخالفتی ندارد، ولی فکر نمی کند که مجوز هر نوع دستکاری در این زمینه باید وجود داشته باشد، چون تجربه شخصی اش، وی را به این نتیجه رسانده که این حوزه ای است که در آن دانشمندان باید با احتیاط گام بردارند. «ممکن است وقتی شما ژن های جدیدی را جاگذاری می کنید، فکر کنید که خوب می دانید چه می کنید؛ ولی این خیلی گول زنده است، و احتمال این که شما چیزی غیرطبیعی بسازید، خیلی زیاد خواهد بود. به نظر من، این مشکلی در زمینه ایمنی است و نه یک مساله اخلاقی.»

از کاشت جنین امروزه به پیشگیری از تولد کودکان دارای بیماری های ارثی کمک می کند، ولی در آینده می توان از آن برای انتخاب بچه ها همراه با ویژگی های دلخواهی مانند قد بلند یا کوتاه، رنگ مو یا حتی شاید خصلت هایی چون شجاعت، نبوغ و سایر ویژگی های شخصیتی استفاده کرد. برای این که این را به نهایت برسایم، شاید پدران و مادران آینده بخواهند برای تقلب در بازی ژنتیک طبیعت، ژن های جدیدی نیز به جنین خود اضافه کنند.  
خیلی از افراد این را به دیده نهایت گستاخی والدین و دانشمندان می بینند که می خواهند جای خدا را بگیرند. لوئیس وولپرت، زیست شناس در کالج دانشگاهی لندن با این نظر مخالف است: «به جای نگرانی در مورد جنین ها باید

ادامه در هفته بعد

مثل Apple Pay و Google Wallet را برای پرداخت از طریق گوشی دارد، شرکت های بزرگ بیش از هر زمان دیگری برای ارتباط با مشتری به شیوه مستقیم انگیزه یافته اند. در حال حاضر وقتی وارد فروشگاه می شویم، نماینده های فروش جلو می آیند و از ما می پرسند که می توانند کمکمان کنند؟ اما در آینده تکنولوژی به کمک این فروشگاه ها می آید و این تعامل آسان تر می شود. به وسیله ابزارهای برج مراقبت یا Beacons که به شکل بلوتوث سیگنال های رادیویی با فرکانس پایین ارسال می کند، همان نماینده فروش به محض اینکه پا در فروشگاه بگذاریم، نه تنها نام ما را می داند، بلکه اطلاعاتی از قبیل آخرین باری که به فروشگاه مراجعه کردیم، چه چیزی خریدیم، چه برندهایی دوست داریم، همسر ما هم مشتری این فروشگاه است و اینکه قبل از مراجعه به فروشگاه کدام محصول جدید را با گوشی خودمان جست و جو کرده ایم، را در اختیار دارد. همه این اطلاعات با اقدام ساده ورود ما به فروشگاه از طریق یک زنگ هشدار قابل بررسی است. برج مراقبت در آینده نزدیک به دو سوال مهم هر شرکتی که با موفقیت از آن استفاده می کند، پاسخ خواهد داد: «شما به عنوان مشتری واقعا چه کسی هستید؟» و «چه چیزهایی برای شما چه خارج از فروشگاه و چه همان لحظه در داخل فروشگاه مهم است؟» ابزار برج مراقبت یک سخت افزار بسیار کوچک است که هیچ کاری به جز حس کردن فردی که در نزدیکی آن قرار می گیرد، انجام نمی دهد. به هر حال این سخت افزار در ترکیب با اپلیکشنی که روی موبایل های مشتریان نصب شده، به شرکت ها این امکان را می دهد که یا با هشدارهای متعدد مشتری را اذیت کنند یا از داده های وفاداری او برای ارائه یک تجربه مشتری ساده شده و شخصی استفاده کنند. استفاده از تکنولوژی برج مراقبت هنوز چندان متداول نشده است. بیشتر شرکت ها هنوز اپلیکشن کافی در بازار ندارند تا از آن بهره ببرند. همچنین شرکت ها باید مشتریان را متقاعد کنند که این اپلیکشن ها را روی گوشی های خود نصب کنند و بلوتوث خود را هنگام ورود به فروشگاه همواره روشن بگذارند. این کار آن طور که به نظر می آید، ساده نیست. به نظر می رسد اپلیکشن های جدید مثل Apple Pay بتوانند تحولی در این زمینه ایجاد کنند.

منبع: Fast Company

## ابزار جدیدی برای توجه به خریداران فروشگاهها



اگر بفهمید که یک شرکت همه اطلاعات شما را دارد، خیلی خوشحال نخواهید شد. جایی که زندگی می کنید، مبلغ درآمادتان، با چه کسی ازدواج کرده اید، چه خریدهایی با تلفن تان انجام می دهید و چه چیزهایی را از مغازه می خرید، تیم ورزشی محبوبتان چیست و هر اطلاعات دیگری.

اما این روزها شرکت های بزرگ تلاش می کنند این چیزها را بدانند. جنبه منفی این موضوع آن است که آنها این اطلاعات را جمع می کنند تا از طریق ارسال پیام هایی که متناسب با شرایط شما است، محصولات بیشتری به شما بفروشند. جنبه مثبت آن است که شرکت ها می خواهند شما را بهتر بشناسند تا بهتر بتوانند به شما خدمت کنند. اگر به طور مرتب به یک فروشگاه کوچک مراجعه کنید، صاحبان آن کم کم شما را شناسایی می کنند و در قدم های بعدی سعی می کنند، شخصیت شما را بشناسند و بدانند چه چیزهایی شما را خوشحال می کند. از خدمات آنها احساس رضایت می کنید، چون محصولات باکیفیتی دارند و در ضمن شخصا با شما ارتباط برقرار کرده اند. اما در مورد شرکت های بزرگ چطور؟ با ورود ابزارهای جدید مثل iOS9 اپل که ویژگی های توسعه یافته ای

## SAMYANI EXCHANGE

# صرافی سمیانی

### صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران  
و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

020 8332 9030  
020 8286 1226  
078 2886 0459

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN  
www.samyaniexchange.com

## مشاغل

وقتی به دبیرستان رفتم، جو واضحی که وجود داشت این بود که اگر عضو یک تیم ورزشی باشید، ناخودآگاه وضعیت بهتری در جامعه خواهید داشت. من ذاتا ورزشکار هستم، اما هیچ گاه در تیم‌های ورزشی سازماندهی شده عضو نبوده‌ام؛ بارها تلاش کردم بسکتبال، بیسبال و فوتبال بازی کنم، اما در هیچ یک از آنها عملکرد خوبی نداشتم. مدرسه ما تیم ورزشی لاکروس نداشت و من فکر کردم هیچ کس مثل من مهارتی در این ورزش ندارد. بنابراین از مدیریت مدرسه پیگیر تشکیل یک تیم شدم و خودم مسولیت پیدا کردن مربی و اعضای تیم را برعهده گرفتم. در نهایت از پس این کار برآمدم و عملکرد خوبی در تیم داشتم و کاپیتان شدم.

این تجربه درس ارزشمندی برای من داشت؛ درسی که در کسب‌وکار هم کاربرد دارد. برخی افراد فرصت را آن‌گونه که در لغت‌نامه‌ها تعریف شده می‌شناسند و طوری در مورد آن صحبت می‌کنند که انگار به صورت طبیعی به دست می‌آید: مجموعه‌ای از شرایط که امکان چیزی را به وجود می‌آورد. این یعنی منتظر بمانید «فرصت در بزند».

اما من نگاه متفاوتی به آن دارم. من معتقدم افراد باید معمار شرایط باشند. فرصت چیزی است که خودتان می‌سازید، نه

تجربه بیزاستون، از موسسان توئیتر

# فرصت در نمی‌زند، آن را بسازید

مترجم: مریم رضایی /منبع: HBR

من در شهر بسیار ثروتمندی به دنیا آمدم، اما والدینم وقتی کوچک بودم از هم جدا شدند. پدرم به زندگی من اهمیتی نمی‌داد و ما وضع مالی خوبی نداشتیم. بسیاری از همسالان من در لیگ‌های کوچک بیسبال یا فوتبال بازی می‌کردند، اما من نه. وقتی هشت ساله بودم در برخی جاها چمن‌زنی می‌کردم تا پول درآورم.

چیزی که منتظر آن بمانید. یکی از الگوهایی که در ۴۰ سال زندگی من بازتاب داشته، این است که دائما فرصت‌ها را ایجاد می‌کنم و منتظر وقوع آن نمی‌مانم. این موضوع از همان ابتدا در شغلم و زمانی که با دوستانم شرکت توئیتر را تاسیس کردیم وجود داشت و در آخرین بنگاه‌هایی هم که تاسیس کرده‌ام نمود دارد. کارآفرینی کاملا یعنی ایجاد فرصت‌های خودتان. این موضوع به‌خصوص در مورد یک استارت‌آپ صدق می‌کند. شما خودتان را مدیرعامل اعلام و شروع به تکمیل طرح اولیه می‌کنید. نمونه دقیق ایجاد فرصت، منجر به به‌دست آوردن اولین شغل تمام وقت من شد. در آن زمان در دانشگاه ماساچوست بورسیه شده بودم و از موقعیتی که داشتم چندان راضی نبودم. همچنین در شرکت انتشاراتی «لیتل» شغلی نیمه وقت داشتم و جعبه‌ها را جابه‌جا می‌کردم. در آنجا با افرادی آشنا شدم که جلد کتاب طراحی می‌کردند.

در آن موقع آنها کار با کاترهای مخصوص X-acto و کاغذ را کنار گذاشته و به کامپیوترهای مکینتاش روی آورده بودند. دوستی با این افراد باعث شد کار با فتوشاپ و کوارک را یاد بگیرم.

یک روز وقتی در دفتر تنها بودم، کاغذ یادداشتی را پیدا کردم که سفارش طراحی جلد یک کتاب خاص روی آن داده شده بود. خیلی سریع یک نمونه را با کامپیوتر طراحی کردم. این نمونه را کنار دیگر سفارش‌ها ذخیره کردم و در مورد آن با هیچ کس صحبت نکردم. چند روز بعد، مدیر هنری دفتر سوال کرد طراحی این جلد که توسط ویراستاران و تیم فروش به‌عنوان

بهترین طراحی انتخاب شده کار چه کسی است؟ وقتی فهمید مسوول جابه‌جایی جعبه‌ها این کار را انجام داده حیرت‌زده شد و وقتی دانست که من نحوه کار با نرم‌افزارهای طراحی را می‌دانم، کار تمام وقتی به من پیشنهاد داد.

همان جا به این نتیجه رسیدم که افراد به دانشگاه می‌روند تا شغل‌های اینچنینی به دست آورند، پس من دانشگاه را رها می‌کنم و مثل یک کارآموز در این شغل مشغول به کار می‌شوم. مدیر طراحی آموزش‌های مهمی به من داد و ما دوستان صمیمی شدیم و چیزهای خیلی زیادی در مورد طراحی و خلاقیت از او یاد گرفتیم.

ایجاد فرهنگ، هموارسازی تحولات در نهایت لیفل را ترک کردم تا خودم به طور مستقل کار طراحی انجام دهم و خیلی سریع دریافتم سفارش کار طراحی جلد به آزادکاران آنقدر نیست که پرکار باشم. این اتفاقات در اواخر دهه ۹۰، زمانی که اینترنت به تدریج رواج پیدا می‌کرد، رخ داد، بنابراین وقتی شخصی از من خواست کار طراحی یک وب‌سایت را انجام دهم، تلاش کردم سریع آن را یاد بگیرم. در چند سال بعد از آن، چیزهای بیشتری در مورد کار با اینترنت یاد گرفتم. به نیویورک مهاجرت کردم که در تاسیس یک استارت‌آپ شبکه‌سازی اجتماعی مشارکت داشته باشم، اما چون فرهنگ ایجاد شده در آن را دوست نداشتم، به بوستون بازگشتم.

در سال ۲۰۰۳ گوگل اعلام کرد قصد دارد سایت وبلاگ‌نویسی

برای تولید یک محصول جدید فکر کند.

صمیمی‌ترین دوست من در شرکت جک دورسی بود و می‌دانستم که باید او را انتخاب کنم. جک از سیستم پیام‌رسان فوری AOL استفاده می‌کرد که به کاربران امکان می‌داد وقتی می‌خواهند آفلاین باشند، وضعیت خود را با یک پیام کوتاه به‌روزرسانی کنند، مثلا «من ناهار هستم». جک گفت، «شاید بتوانیم همین پیام‌رسانی کوتاه را به چیز مهمی تبدیل کنیم.»

در اصل ما بر گوشی‌های موبایل و ارسال پیامک متمرکز شده بودیم. ابتدا نمونه اولیه‌ای از آن را ایجاد کردیم و در پایان دو هفته مهلتی که داشتیم آن را به بقیه تیم نشان دادیم. ابتدا سایر اعضا نظر چندان مثبتی روی آن نداشتند، اما پیشنهاد اوان این بود که در هر صورت روی آن کار می‌کنیم و وقتی کار را ادامه دادیم، پیشرفت‌هایی به دست آمد. برای انتخاب نام محصول، از همکاران خواستیم پیشنهادهای خود را روی تکه کاغذهایی بنویسند. یکی از آنها توئیتر را پیشنهاد داد و من هیجان زده از



این انتخاب طرفداری کردم. بعدها پرنده‌ای کشیدم که به لوگوی سایت تبدیل شد. همچنین تعدادی اصطلاح کلیدی مثل ایده follow کردن یک شخص دیگر را ایجاد کردم. من و جک حق ثبت تکنولوژی توئیتر را با هم به دست آوردیم. از همان دوران کودکی همیشه دوست داشتم یک مخترع باشم و حالا به داشتن چنین امتیازی افتخار می‌کنم.

دیگر کارمندان توئیتر همه یا کدنویس یا مهندس کامپیوتر بودند. من تحصیلات دانشگاهی نداشتم و بنابراین مجبور بودم برای مشارکت با آنها فرصت‌های خودم را ایجاد کنم. من طراح بودم و شغلم وارد کردن بشر به تکنولوژی بود. در نتیجه روی محصول جدید متمرکز شدم و برای توسعه دادن آن پیشنهادهایی مطرح کردم. همچنین به شکل‌دهی داستانی برای دنیای خارج کمک کردم. ابتدا مردم می‌خواستند تعداد کاربران ما را بدانند؛ مهندسان شرکت هم به طور خاص نگران این موضوع بودند. من همه را متقاعد کردم وقتی مردم از ما در مورد تعداد می‌پرسند، باید بگوییم «اعداد اهمیتی ندارند» و باید تلاش کنیم برندمان را

سوال‌های هم پاسخ دهند. این اپلیکیشن عملکرد خوبی داشت، اما عالی نبود. با اینکه چهار سال روی آن کار کرده بودیم، به موفقیتی نسبی رسیدیم. من می‌خواستم چیزی ایجاد کنم که اثر بزرگ‌تری داشته باشد.

در سال ۲۰۱۴ اپلیکیشن جدیدی به نام «سوپر» (Super) تولید کردیم که نتیجه تلاش تیم ما برای یافتن نقطه روشن جلی بود. این اپلیکیشن یک کاراکتر احساسی مثل «بهترین…» یا «بدترین…» یا «من … را دوست دارم» در اختیار کاربران می‌گذارد تا عبارت را تکمیل کنند. این کار به افراد امکان می‌دهد افکار و احساساتی را که به راحتی و در پایگاه‌های دیگر به اشتراک نمی‌گذارند، نشان دهند.در شرکت جلی برای اولین بار مدیرعامل شدم. بعد از زیر نظر داشتن نقاط ضعف و قوت

از آنچه بود بزرگ‌تر کنیم. در همان اوایل، یکی از دوستانم در گوگل پرسید «می‌خواهید پنج سال دیگر توئیتر چه جایگاهی داشته باشد؟» سوال خوبی بود و تلاش کردم روی آن متمرکز بمانیم.

وظیفه دیگری که برای خودم ایجاد کردم ساختن فرهنگ شرکت بود. فرهنگ یک شرکت می‌تواند کاری کند که آن شرکت را دوست داشته باشید یا نداشته باشید و اگر به این موضوع اهمیت بدهید می‌توانید چیزی بسازید که شرکت را قوی‌تر کند. روشی که برای ایجاد فرهنگ مناسب امتحان کردم، وبلاگ‌نویسی روزانه روی سایت شرکت بود. من می‌خواستم مردمی بودن و نقاط آسیب‌پذیری شرکت را به همه نشان دهم؛ چیزهایی که بسیاری از شرکت‌ها باید از استقبال کنند.

نقش دیگری که برعهده گرفتم موضع سیاست عمومی توئیتر بود. من نگرش‌های قوی در مورد آزادی بیان داشتم و معتقد بودم نباید محتوا صرفا به این دلیل که مورد رضایت ما نیست

حذف شود. بنابراین مجموعه دلایل بسیار اندکی که عمدتا قانونی بودند، برای حذف برخی محتواهای خاص تعیین کردیم. همچنین اصرار داشتم که توئیتر نسبت به سیاست کاملا بی‌طرف باشد. وقتی توئیتر به ابزاری برای مشارکت سیاسی در انقلاب‌های عربی تبدیل شد، این موضوع خیلی اهمیت داشت. بعدها وقتی گزارش‌های فعالیت‌های نظارت داخلی «آژانس امنیت ملی» منتشر شد، آنها متوجه شدند که توئیتر تنها شرکت تکنولوژی است که امکان پیگیری کاربران توسط دولت‌ها را ایجاد نکرده است. این موضوع مایه افتخار ما بود.

من هیچ وقت نخواستم مدیر عامل توئیتر باشم. همیشه نقش خودم را به‌عنوان یک پشتیبان می‌دانستم. خیلی آرزوی قدرت در سر ندارم و دوستانم در نقش‌های مدیریتی را همیشه حمایت و تشویق می‌کنم. این موضوع به‌طور خاص وقتی شرکت اقدام به تغییرات مدیریتی کرد، اهمیت داشت و احساس کردم باید به تسهیل روند این تحولات کمک کنم. جک دورسی اولین مدیرعامل ما بود، اما هیات‌مدیره بعدا تصمیم گرفت فرد باتجربه‌تری را در این نقش انتخاب کند، بنابراین اوان جای او را گرفت.

مدیران دیگر در گذشته، حال می‌دانم که نداشتن ارتباطات معمولا باعث شکست یک استارت‌آپ می‌شود. شرکت ما اکنون تنها هفت پرسنل دارد و همه ما در یک اتاق کار می‌کنیم و من بیشتر وقتم را به توسعه ارتباطات اختصاص می‌دهم.

این موضوع در مورد هیات‌مدیره‌ها نیز صدق می‌کند. اگر اعضای هیات‌مدیره از کار شما اطلاع نداشته باشند، فکر می‌کنند عملکرد بدی دارید. اگر به هیات‌مدیره توضیح دهید که «ما عملکرد بدی داریم» حداقل آنها به این نتیجه می‌رسند که خودتان به عملکرد بدتان اذعان دارید. من هر هفته ایمیلی به اعضای هیات‌مدیره می‌زنم و به ایمیل تکتک کاربران پاسخ می‌دهم. دانما در حال برقراری ارتباط هستم، چون به این نتیجه رسیده‌ام که مهم‌ترین وظیفه یک مدیرعامل است.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

رئیس‌تان درخواستی غیرمنطقی روی میزتان می‌گذارد، با گفتن این کلمات به طور مثبت پاسخ دهید، «حتما، خوشحال می‌شوم در انجام آن به شما کمک کنم. با توجه به کارهای A، B و C که باید انجام دهم، ترجیح می‌دهم کدام را به تعویق بیندازم تا کار جدید را انجام دهم؟ این پاسخ به روشنی حجم کار اولویت‌بندی شده را در کنار نگرش مشتاقانه برای کمک منتقل می‌کند.»

«اما همیشه آن را این طور انجام می‌دهیم» یا «این راهی نیست که اینجا به کار می‌بریم»

افراد موفق عاشق نوآوری و یافتن راهی بهتر برای انجام کار هستند. در حقیقت، بنا به گفته استیو جابز، «نوآوری پیشرو را از پیرو متمایز می‌کند». پرایس توضیح می‌دهد به این دلیل، مدیران کارآمد برای کارمندی که مهارت تفکر خلاقانه، انعطاف‌پذیری و حل مساله دارند ارزش قائل‌اند.

او می‌گوید این عبارات، به یکباره، برملا می‌کنند که شما عکس آن هستید: اسیر گذشته، غیرقابل انعطاف و با فکری بسته، حتی اگر با ایده یک فرد مخالفید، به جای آن بگویید، «وای، این یک ایده جالب است. چگونه کار می‌کند؟» یا «آن یک رویکرد متفاوت است. بیایید مزایا و معایب آن را بررسی کنیم.»

«این منصفانه نیست»

او ارتقا گرفته است، اما شما نه. او تایید شده، اما شما نه. آن دپارتمان بودجه را دریافت می‌کند، نه دپارتمان شما. او می‌گوید بی‌عدالتی‌ها در شغل و در زندگی روزمره اتفاق می‌افتد. افراد موفق به جای واکنشی بودن در برابر مسائل، مبتکرانه رفتار می‌کنند. به جای شکایت و ناله، دست به کار شوید: حقایق را مستند کنید، پرونده تشکیل دهید و به فرد یا گروهی که می‌توانید استدلالی هوشمندانه ارائه دهید.

«او نفهم است» یا «او تنبل است» یا «شغل من کند است» یا «از این شرکت متنفرم»

پرایس می‌گوید افراد موفق از گفتن کلمات حاکی از قضاوت، توهین و منفی‌بافی اجتناب می‌کنند. «بدون توجه به احساسات یا شرایطتان، از بیان عبارات غیرسازنده یا حاکی از قضاوت که نشان‌دهنده نگرش منفی شما نسبت به افراد یا شغل‌تان است، خودداری کنید. اگر نیاز است صادقانه توجه فردی را به شکایت یا موضوعی جلب کنید، آن را با حقایق مستند، ظرافت، توجه و بی‌طرفی انجام دهید.»

او می‌گوید «هیچ چیز سریع‌تر از توهین و اتهام یک شغل را نابود نمی‌کند. این زبان نه تنها بی‌تجربگی را برملا می‌کند، بلکه افتراآمیز و تحریک‌کننده است. افراد موفق برای بیان حقایق مشهود کلمات را با دقت انتخاب و از زبان اهانت‌آمیز اجتناب می‌کنند.»

پرایس می‌گوید کلمات «نمی‌توانم» یا «غیرممکن» در ذهن افراد موفق وجود ندارد. «آنها به جای تسلیم شدن از راه‌هایی جایگزین برای انجام کار مورد نظر سخن به میان می‌آورند: «کاری که می‌توانم بکنم این است...» «من مطمئنم برای... راهی وجود دارد.» «به‌جای... بیایید... را امتحان کنیم.» به گفته هنری فورد یکی از پیشگامان عرصه صنعت: چه بگویید می‌توانید چه بگویید نمی‌توانید حق با شماست.

«به من مربوط نیست» یا «نفع کافی از آن نمی‌برم» یا «این مشکل



من نیست»

افراد موفق به دیگران کمک می‌کنند تا موفق شوند. همان‌طور که میلیاردر معروف وارن بافت می‌گوید، «فردی که این هفته‌زیر سایه می‌نشیند به این خاطر است که فردی دیگر مدت‌ها قبل درختی کاشته است.»

پرایس می‌گوید «کاشتن این درختان» را وظیفه خود بدانید. اگر رئیس‌تان، همکاران، یا مشتری‌تان از شما می‌خواهد کاری انجام دهید، به خاطر این است که آن کار برای‌شان مهم است. پس، به عنوان یک هم‌تیمی، هدف شماره یک این است که ببینید چگونه می‌توانید در انجامش به وی کمک کنید.

حتی اگر در شرح وظایفتان نیست، با گفتن آن کلمات، نگرشی بد و محدودکننده در شغل از خود نشان می‌دهید. حتی اگر

دارم»، «اینها گزینه‌های من هستند» یا «بیایید تمام گزینه‌ها را در نظر بگیریم»، آنها می‌دانند داشتن ادعای قدرت انتخاب و به کار بستن آن نخستین گام در نیل به اهداف است.»

«من بایستی» یا «من می‌توانستم» کلمات «بایستی» و نظایر آن را چه به خود بگویید چه به دیگران، نشان‌دهنده تاسف، سرزنش، مقصر دانستن و تقصیر است. پرایس می‌گوید: «افراد موفق در گذشته سیر نمی‌کنند و به ندرت از یک تصمیم یا عمل تاسف می‌خورند. حتی اگر دیگران آن را

هفت موردی که افراد موفق هرگز بر زبان نمی‌آورند

## بذره‌های موفقیت یا شکست

ترجمه: جواد طهماسبی/بیزینس اینسایدر

شما هرگز نمی‌شنوید که یک فرد موفق بگوید «این منصفانه نیست».

بیش از ۲۵۰۰ سال قبل، لائو تسو فیلسوف و شاعر چینی به ما آموخت که کلمات ما به عمل و در نهایت به سرنوشت ما تبدیل می‌شوند. پلوتارک، مورخ و مقاله‌نویس یونانی در قرن اول می‌گوید حالت ذهنی، شخصیت و خلق و خوی گوینده در کلماتش نمایان می‌شود. ناپلئون هیل، پدر قرن بیستمی آثار مربوط به موفقیت فردی، تاکید می‌کند که کلمات بذره‌های موفقیت یا شکست را در ذهن دیگران می‌کارند.

دارلین پرایس، رئیس شرکت Well Said و مولف کتاب سخنرانی‌ها و مکالماتی که به نتیجه می‌رسند، می‌گوید: «در سراسر کره زمین، فرزندان تاکید می‌کنند کلمات بسیار قدرتمندند و باید با دقت انتخاب و بیان شوند، چرا که آنها به گفته رودیارد کیپلینگ «قدرتمندترین داروی مورد استفاده بشرند». اگر حق با آنها باشد، نتیجه می‌گیریم آنچه به خود و دیگران می‌گوییم نقش مهمی در کمک برای نیل به موفقیت بازی می‌کند.» فارغ از آنکه چه تعریفی از موفقیت دارید، کلمات به تحقق آن تصویر به واقعیت کمک می‌کند.

پرایس می‌گوید: «کلمات و عباراتی نیز وجود دارد که می‌توانند به تصویر شما از خود آسیب بزنند، شهرت شما را تخریب کنند و موفقیت شما را به خطر بیندازند. برای بهینه کردن موفقیت، باید این کلمات را از دایره واژگان خود حذف کنید و هرگز آن را به خود یا دیگران نگویید.»

اینها هفت عبارتی هستند که افراد موفق هرگز به زبان نمی‌آورند:

«من هیچ گزینه‌ای ندارم» یا «هیچ گزینه‌ای ندارم»

پرایس می‌گوید «افراد موفق همیشه گزینه‌ها را بدون توجه به شرایط می‌بینند. گفتن اینکه هیچ گزینه‌ای در این موضوع نداریم نشان می‌دهد ما خودمان را قربانی می‌دانیم، که قدرت ما از قدرت محیط‌مان کمتر است.» این کلمات ضعیف از گوینده رفع مسوولیت می‌کند.

او می‌گوید «افراد موفق می‌گویند «من گزینه‌هایی برای انتخاب

شکست بدانند، آن را به عنوان تجربه‌ای می‌پذیرند که آنها را یک قدم به هدفشان نزدیک‌تر می‌کند.»

«نمی‌توانم آن را انجام دهم» یا «آن کار غیرممکن است» یا «آن کار غیرعملی است»

پرایس می‌گوید: «این کلمات نه تنها خود فرد را محدود می‌کنند، بلکه دیگران نیز آنها را بدبینانه، غیرسازنده و حتی ناامیدانه می‌بینند. افراد موفق می‌دانند موانع بی‌شماری در راه موفقیت وجود دارد - موانعی که ممکن است باعث تاخیر در کارشان شود یا آنها را به ستوه آورد، اما هرگز متوقفشان نمی‌کند. آنها یا مانع را از سر راه برمی‌دارند، یا راهی برای غلبه بر آن یا دور زدن آن پیدا می‌کنند.»

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می‌نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می‌گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمديد روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)



## بهداشت و سلامت

غذایی، اعتیاد به الکل، استفاده از قرص های کورتون (نظیر دکزامتازون) در طولانی مدت و پرکاری تیروئید، سبب کاهش تراکم سلولی در استخوان ها و باعث ابتلای شخص به این بیماری می شوند. متاسفانه این بیماری در جنس مونث شایع تر است. از یک سو، استخوان زن ها ظریف تر و سبک تر از مرد ها و تراکم سلول های استخوانی نیز در زن ها کمتر از مرد ها است و از سوی دیگر، سرعت پوک شدن استخوان در مرد ها نیز، کمتر از زنان است. در دوره حاملگی و شیردهی نیز امکان تجزیه بافت استخوانی در زنان بیشتر می شود.

سرب موجود در هوای آلوده، نقش زیادی در پوکی استخوان دارد. مصرف خوراکی هایی هم چون شکر و مواد خوراکی قنددار مانند

پوکی استخوان از گرفتاری های بسیار شایع جوامع بشری است که روند آن بعد از ۲۵ سالگی آغاز می شود. حدود نیمی از زنان مسن تر از ۴۵ سال و ۹۰ درصد زنان مسن تر از ۷۵ سال، به پوکی استخوان مبتلا می شوند. در ایران نیز ۵۰ درصد زنان ۴۰ ساله و ۹۰ درصد زنان ۷۵ ساله، مبتلا به این بیماری هستند.

البته مردان مسن نیز به پوکی استخوان دچار می شوند، اما میزان ابتلای آن ها کمتر از زنان است.

به طور تقریبی، از هر سه زن، یک نفر و از هر ۱۲ مرد یک نفر، به پوکی استخوان مبتلا می شوند و این امر در سال، منجر به ده ها هزار شکستگی ناتوان کننده در مبتلایان می شود.

با وجود این، متاسفانه تعداد اندکی از مبتلایان به پوکی استخوان مورد بررسی و ارزیابی قرار می گیرند.

شکستگی های حاصل از این بیماری، به طور عمده در نواحی گردن استخوان ران، مهره های ستون فقرات و استخوان های مچ دست، رخ می دهد. حتی گاهی شکستگی های خود به خودی مهره ها، گردن و استخوان ران نیز دیده شده است.

# پوکی استخوان

بیماری «استئوپروز» یا پوکی استخوان که به دردخاموش نیز مشهور است، عارضه ای است که در آن، تراکم سلول های استخوانی کم می شود و از قدرت طبیعی آن کاسته می شود. در این حالت، استخوان شکننده می شود و احتمال شکستگی با ضربات کوچک افزایش می یابد.

شکستگی های ایجاد شده گاه چنان کوچک اند که بیمار هیچ وقت متوجه شان نمی شود. از بین رفتن استخوان ها معمولاً بدون درد است. در جوان ها، شکستگی استخوان، یکی دو ماهه درمان می شود، ولی در افراد مسن، روند بهبود کندتر است و ممکن است شکستگی هرگز درمان نشود.

استخوان انسان همانند یک ساختمان است که دارای اسکلت بندی، دیوار چینی و ملات بین آجرهاست. اسکلت این استخوان ها، از رشته های قوی و محکمی به نام رشته های کلاژن تشکیل شده که مابین رشته ها را املاح کلسیم پرمی کند و چون استخوان بافتی زنده است، محتوی مقدار زیادی سلول های جوان و بالغ استخوانی است که وظیفه ساختن بافت استخوان ها را به عهده دارند. پوکی استخوان از جمله عوارضی است که با بالا رفتن سن، خود را نشان می دهد. استخوان انسان در کودکی خاصیت ارتجاعی و تحمل فشار زیادتری دارد و به تدریج سفت و محکم می شود. این مساله در ۲۰ سالگی، به اوج خود می رسد و بین ۲۰ تا ۳۵ سالگی، استحکام استخوان به همان قوت باقی می ماند.

به همین دلیل، در افراد جوان، فقط ضربات بسیار شدید، مثل تصادف، می تواند منجر به شکستگی استخوان شود. اما از این سن به بعد، به تدریج و با سرعتی کم، از تراکم استخوان کاسته می شود و استخوان ها با بالا رفتن سن، پوک می شوند. در زنان، بعد از یائسگی، به علت توقف ترشح هورمون های زنانه و نقش مهم این هورمون ها در استحکام استخوان ها، شیوع پوکی استخوان زیادتر می شود.

علل عمده بیماری

عوامل بیماری پوکی استخوان مختلف اند. کمبود طولانی مدت کلسیم، پروتئین و ویتامین ها (به ویژه ویتامین ث) در رژیم



نوشابه ها و شیرینی، میزان جذب کلسیم را کاهش می دهد و مانع جذب کلسیم در روده و ورود آن به خون می شوند و به همین دلیل پوکی استخوان را تسریع می کند. قرارگرفتن در محیط آلوده به دود سیگار نیز، خطر ابتلا به پوکی استخوان را سه برابر می کند.

علائم و عوارض پوکی استخوان

شخصی ممکن است بدون آن که خود اطلاع داشته باشد به پوکی استخوان دچار باشد و اساساً به همین دلیل است که پوکی استخوان بیماری خاموش نامیده می شود. متاسفانه امکان تشخیص بیماری در مراحل اولیه (از طریق علایم بالینی) وجود ندارد. بیمار در مراحل پیشرفته بیماری از روی عوارض این بیماری پی به وجود آن می برد. عوارض این بیماری عبارتند از: شکستگی خودبه خودی با کمترین ضربه بر استخوان ها به خصوص در نواحی ران و لگن، کمر و ستون مهره ها که غالباً این اولین علامت است. کمر درد شدید در نقطه خاص که نشانه شکستگی است.

وقتی بیماری خیلی شدید باشد، فشارهای خفیفی مثل خم شدن به جلو، بلند کردن جاروبرقی، عطسه و یا سرفه کردن می تواند باعث شکستگی مهره شود. از عوارض دیگر این بیماری تغییر شکل ستون فقرات است که موجب انحطای پشت یا قوز درآوردن می شود. کوتاه شدن قد نیز می تواند عارضه ای از این بیماری تلقی شود. حتی بعضی محققان عقیده دارند افتادن دندان ها در سال های بالا نیز ناشی از همین پوکی استخوان است.



## کلینیک مدرن دندانپزشکی

دکتر الهام وزیر  
دکتر آزاده وزیر  
و همکاران دندانپزشک

NHS / خصوصی

- زیبایی دندانها، Orthodontics (ارتودنسی)، Implant (کاشت دندان)
- عصب کشی (Root Canal) و پرکردن دندان پرنگ طبیعی
- انواع روکش های سفید، طلا، لمینیت چینی، پل و Denture
- درمان بیماری های لثه و خونریزی
- جرم گیری و سفید کردن دندانها در یک ساعت
- حل مشکل خرناس

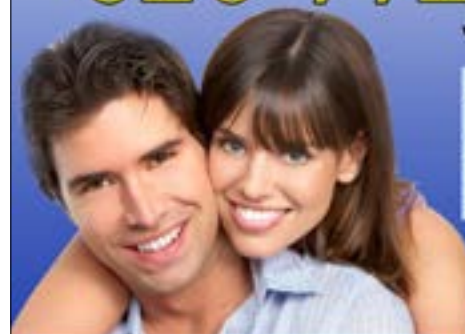
دوشنبه تا جمعه: 9 صبح تا 5 عصر  
دیرتر با تعیین وقت قبلی



11 Porchester Gardens  
Bayswater, London, W2 4DB

020 7727 3650

www.porchesterdentist.co.uk



# کلوپ فرشتگان

بنیاد همیار تقدیم می کند

کلوپ فرشتگان هشتمین سفر خود را به اطلاع میرساند.  
۷ روز سفر به کشور ترکیه شهر کوشاداسی.  
این سفر شامل هزینه پرواز، هتل ۵ ستاره با صبحانه،  
ناهار و شام، نوشیدنی های الکلی و غیر الکلی،  
انتقال از لندن به فرودگاه و از  
فرودگاه به هتل، ۱۵ کیلو بار. اطاق مشترک دو نفره،  
تاریخ سفر از ۱۰ تا ۱۷ جون.  
برای اطلاعات بیشتر با شماره ۰۷۹۰۳۲۰۹۵۰۳ تماس بگیرید.

079 0320 9503

Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

نزدیکترین ایستگاه: Marylebone and edgware Road

www.hamyarcharity.com





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly



**کنفرانس های  
دکتر فرهنگ هلاکویی  
لندن**  
**۴ کنفرانس در ۲ روز  
شنبه و یکشنبه  
۲۷ و ۲۸ ژوئن (June)**

**شنبه ۲۷ ژوئن** از ساعت ۲ تا ۵ بعد از ظهر  
**دو راهی ها و بحران های زندگی**  
از ساعت ۶ تا ۹ بعد از ظهر  
**عشق، ازدواج و خانواده**  
**یکشنبه ۲۸ ژوئن** از ساعت ۲ تا ۵ بعد از ظهر:  
**انواع سه گانه انسان سالم، نرمال، بیمار**  
از ساعت ۶ تا ۹ بعد از ظهر:  
**از سنت تا مدرنیته و مدرنیسم**

**Grand Connaught Rooms**  
61-65 Great Queen Street London WC2B 5DA

نزدیکترین ایستگاه اندرگراند: Holborn  
ورودی برای هر کنفرانس ۲۰ پوند

اطلاعات و رزرو کارت ورودی: لندن: 07796 888 444  
لس آنجلس: 001 214 402 5133  
www.drholakouee.com

در صورت موجود بودن جا، می توانید کارت ورودی را در محل برنامه تهیه فرمائید

املاح کافی خصوصا کلسیم و ویتامین های لازم باشد تا روند پوکی استخوان کندتر شود. بهترین منبع کلسیم و پروتئین شیر، پنیر، ماست، و غذاهای دریایی به ویژه ماهی است. ویتامین D برای سلامتی استخوان ها و جذب کلسیم، لازم و ضروری است. بنابراین باید زمانی را در بیرون خانه گذراند تا آفتاب بتواند پوست را برای ساختن ویتامین D تحریک کند. انجام حرکات ورزشی مستمر تراکم سلول های استخوانی را زیاد می کند. بنابراین ورزش هایی نظیر پیاده روی تند و شنا توصیه می شود. از مصرف مواد افزایش دهنده پوکی استخوان، مانند الکل، سیگار، قهوه فراوان و انواع نوشابه ها، باید خودداری شود. استفاده از زیر گروه های مختص استخوان، هورمون های زنانه نظیر رالوکسیفن در خانم های یائسه زیر نظر پزشک، می تواند

تشخیص بیماری در مراحل اولیه بیماری، معمولا هیچ گونه نشانه های بالینی مشاهده نمی شود. در بعضی موارد کمردردهای بدون علت مشاهده شده اما هیچ قطعیتی تاکنون یافت نشده است. حتی عکس برداری با اشعه ایکس که به تشخیص شکستگی کمک می کند، برای تشخیص زودرس این بیماری روش مناسبی نیست. بهترین راه تشخیص این بیماری، سنجش تراکم استخوان یا دانسیتومتری است. خوشبختانه امروز، برای سنجش تراکم استخوان دستگاه های جدیدی ساخته شده اند که می توانند با دقت نسبتا زیادی، تراکم استخوانی و نسبت آن با استخوان سالم و سن مناسب را اندازه گیری کنند.



مانع پوکی استخوان زودرس شود.

درمان های متفاوتی هم اکنون برای پوکی استخوان وجود دارد که هر کدام با توجه به شرایط بیمار برای او انجام می شود. از جمله تجویز ترکیبات حاوی کلسیم و ویتامین D، تجویز ترکیبات فلوراید و داروهای کاهنده سرعت پوکی استخوان که تمام شان بسیار پرخرج و گران هستند و تنها مورد اول، یعنی کلسیم و ویتامین D، قابل دسترس، کم هزینه و برای عموم قابل استفاده است.

آزمایش سنجش تراکم استخوانی بدون درد است و تنها چند دقیقه طول می کشد، همچنین احتیاج به آمادگی قبلی ندارد و در آن دارویی مصرف نمی شود. این سنجش، پزشک را قادر می کند تا شدت پوکی استخوان را ارزیابی کند و در نتیجه، استحکام استخوان را بسنجد.

پیشگیری می توان با روش های بسیار ساده ای، خطر پوکی استخوان را کاهش داد: تغذیه مناسب، از روش های بسیار موثر برای پیشگیری از پوکی استخوان است. غذای انسان باید محتوی پروتئین ها و

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی ها و حق اشتراک تامین می شود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی ها، هفته نامه دوام میابد و به راه اطلاع رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت های کسانی است که تاکنون به درخواست ما، آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده اند.

## مدرسه اندیشه



کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان

آموزش زبان فارسی

از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE

آموزش ریاضی

از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE توسط معلم با تجربه ی

تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

ثبت نام ترم جدید ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۴

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن

07846 508 534 تماس بگیرید

## خانواده

وقتی چند سال از زمان ازدواج شما گذشته باشد تازه می‌فهمید که در میان گرفتاری‌های بچه‌ها و کار، برخی مسائل را چنان که باید مورد توجه قرار نداده‌اید. وقتی متوجه این نکته شوید، داشتن برنامه‌ای خوب برای تضمین آینده مالی مناسب ضروری است.

سوفی بکمان، حسابدار و برنامه‌ریز مالی موسسه «ای جی ادواردز» می‌گوید: «مسئولیت شما با فرزندان افزایش پیدا می‌کند. شما حالا علاوه بر خود و همسر خود مسوول فرزندان خود نیز هستید و این به معنای لزوم برنامه‌ریزی است.» بسیاری از زوج‌ها از شاخه

اگر خانواده شما متکی به دو درآمد مجزا است به تحت پوشش قرار دادن کامل هزینه‌های پزشکی فکر کنید. بعد در مقطعی نوبت به دانشگاه رفتن بچه‌ها می‌رسد. وام، بورسیه و کار پاره وقت آنها می‌تواند کمک کند، اما احتمالاً تمام هزینه‌های دانشگاه را پوشش نخواهد داد. این امر حتی برای دانشگاه‌های دولتی نیز مصداق دارد؛ بنابراین برای دانشگاه باید از قبل اندیشید. در کل، پول لازم برای دانشگاه باید پس از خرج کردن برای هزینه‌های خانوار، در دسترس باشد؛ یعنی هزینه کردن برای دانشگاه باید به‌گونه‌ای صورت پذیرد که مثلاً دوره

مشاور مالی کاملاً واضح است. بکمان می‌گوید آمارهای موجود در ایالات‌متحده و دیگر کشورهای جهان نشان می‌دهد کسانی که مشاور مالی دارند درآمد بیشتری از افرادی دارند که برای تمام جزئیات برنامه‌ریزی مالی تنها به خود متکی هستند.

بیشتر زوج‌ها در مواردی سر خود را مانند کبک در برف و در مواردی دیگر خیال پردازی می‌کنند. والدین جوان هنگام برنامه‌ریزی برای مسائل مالی در موارد بسیاری، از دست رفتن ناهنگام کار، بیماری جدی و تعمیرات

تکیه می‌کنند. جالب اینجا است که ۱۶/۲ درصد افراد به مشاوره‌های والدین خود یا پدربزرگ و مادربزرگ خود متکی هستند. جالب‌تر اینجا است که تنها ۱۴ درصد افراد همسر خود را به‌عنوان منبعی خوب برای اطلاعات در نظر می‌گیرند. اتفاق بد این است که زنان بیشتر به همسر خود اعتماد دارند تا مردان به همسران خود. یک اقدام خوب می‌تواند گرفتن اطلاعات از اینترنت باشد به شرطی که منابع مورد استفاده منابعی باشند که قابل اعتماد هستند. هرگز نباید شک کرد که مسائل مالی که مهم هستند باید

# اشتباه اقتصادی زوج‌های جوان

اسکات ریوز / منبع: فوربس



ای به شاخه دیگر می‌پرند و مسائل مالی را به‌عنوان مساله‌ای بلندمدت نگاه نمی‌کنند. این سرآغاز مشکلات پولی آینده است که ازدواج را تحت فشار قرار می‌دهد و در صورت عدم صلاحیت یا مرگ یکی از اعضای خانواده حتی می‌تواند فاجعه بار باشد.

شما دیگر بچه نیستید و باید در مورد مسائلی مانند وام مسکن، بیمه، پس انداز برای دانشگاه فرزندان، بازنشستگی و حتی مسائلی مانند حضانت فرزند خود در صورت مرگ والدین فکر کنید. فکر کردن به نوع و میزان بیمه‌ای که نیاز دارید می‌تواند شروع خوبی باشد.

بازنشستگی تحت تاثیر قرار نگیرد. وقتی فرزندان باید به دانشگاه بروند و شما هم باید بازنشستگی خوبی داشته باشید، برنامه‌ریزی ضروری است.

در نظر داشتن تمام جزئیات برای برنامه مالی درازمدت نیازمند وقت گذاشتن و تحقیق گسترده است و زوج‌های جوان معمولاً وقت کم می‌آورند؛ بنابراین می‌توانید از کسانی که به آنها اعتماد دارید مشاوره بگیرید. داشتن مشاور قطعاً به برنامه‌ریزی برای تضمین آینده کمک می‌کند. درصد قابل توجهی از مردم از کسی مشاوره مالی نمی‌گیرند و این در حالی است که منافع داشتن

عمده خانه را مد نظر قرار نمی‌دهند. به قول بکمان، بیشتر افراد و خانواده‌ها هنگام برنامه‌ریزی مالی رویکرد «خودم یا خودمان همه کارها را می‌کنیم» دارند. تحقیقاتی در ایالات‌متحده آمریکا که توسط موسسه «ای جی ادواردز» انجام شده نشان می‌دهد که ۲۵ درصد افراد در مورد تصمیم‌گیری‌های مالی به خود باور دارند و تصمیمات خود را هوشمندانه می‌دانند.

این در حالی است که تنها ۱۶/۹ درصد افراد مشاور مالی دارند و برای تصمیم‌گیری در مورد مسائل مالی به آن

با دیگران به اشتراک گذاشته شوند. بحث کردن باز و کامل در مورد مسائل مالی قطعاً نتایج بهتری دارد. بکمان می‌گوید: «دانش از طریق ارتباط به دست می‌آید. مباحثه همیشگی و باز باعث اعتماد می‌شود.»

زوج‌ها می‌توانند با صحبت کردن همیشگی و رک در مورد مسائل مالی اعتماد صددرصد به یکدیگر داشته باشند و برنامه‌ریزی مالی بهتری را شکل دهند. در کنار این اعتماد آنچه بدون تردید به کار خواهد آمد، مشاوره مالی گرفتن از افراد حرفه‌ای یا موفق است.»

## ۱۵ پیشنهاد به بددهن‌ها



۱. قبل از دشنام‌گویی، این رفتار را در ذهن خود به‌طور منطقی تحلیل کنید یا این موضوع را در جلسه‌هایی با مشاور در میان بگذارید.
۲. در ذهن خود به این سوال پاسخ دهید که آیا واقعا نمی‌شود به جای این رفتار، واکنش دیگری نشان داد؟

در مرحله بعد، روی یک کاغذ رفتارهای دیگری که می‌شود جایگزین کرد، بنویسید.

۳. درباره قبیح و زشت بودن این عمل فکر کنید.

۴) باید برای از بین بردن این رفتار در خود، احساس نیاز کنید.

۵. به واکنش‌هایی که افراد هنگام شنیدن ناسزا نشان می‌دهند، اهمیت بیشتری بدهید و آنها را بیشتر درک کنید؛ واکنش‌هایی مثل اخم، دوری کردن یا حتی ترسیدن.

۶. تغییر ساختار ذهنی یک روش مناسب دیگر است. نباید اینکه دیگران به رفتار ناپسندتان واکنش بدی نشان نمی‌دهند، به حساب اینکه از شما می‌ترسند، بگذارید.

۷. خودیابی و خودسازی نیز موثر است. باید شأن و شخصیتتان را در ذهن خود بالا ببرید و با خود بیندیشید که شأنتان در حد کلمات زشتی که در مورد افراد به کار می‌برید، نیست و بهتر است که از روش‌های

دیگری استفاده کنید.

۸. استفاده بهینه و بیشتر از روش خودآگاهی نیز یک راهکار موثر است. خودآگاهی یعنی مهارت، دانش، کنترل و آگاهی از رفتارهایی که انجام می‌دهیم.

۹. استفاده از طرح درمانی خودگویایی کلامی؛ یعنی با صدای بلند به نحوی که گوش‌هایتان آن را بشنوند، رفتاری که دوست دارید از شما سر بزنند را با خود تکرار کنید. مثلاً می‌توانید با خود تکرار کنید که امروز با خودم قرار می‌گذارم تا شب هیچ حرف زشتی از دهانم خارج نشود.

۱۰. از روش علامت‌گذاری استفاده کنید. یعنی از یکی از اطرافیان خود کمک بگیرید و از او بخواهید هر گاه دید در موقعیت ناسزاگویی قرار می‌گیرید، به شما یادآوری کند.

۱۱. می‌توانید برای خود یادداشت بنویسید که مثلاً امروز من نباید اصلاً حرف زشت بزنم.

۱۲. روش شکار موقعیت‌ها نیز از راهکارهای مفید برای

ترك ناسزا گفتن است. یعنی خود را در موقعیت‌هایی که قبلاً در آنها وادار به ناسزاگویی شده‌اید، قرار بدهید ولی این بار با روش منطقی و صحیح صحبت و نقش بازی کنید.

۱۳. سعی کنید فقط شنونده باشید تا در ادامه به ناسزاگویی نینجامد. با ترک محل و دور شدن از آن، خود را کنترل کنید. می‌توانید هنگام عصبانیت از روش‌های دیگر پرخاشگری به جای ناسزاگویی استفاده کنید، مثلاً اخم کنید یا اگر امکانش بود، پیاده‌روی کنید، بدوید یا حتی با طناب بزنید.

۱۴. تصویرسازی مثبت بسیار مفید است. در ذهن خود یک موقعیت استرس‌زا خلق کنید و این تصویر را در ذهن خود بسازید که دارید آرام و بامنتطق مشکلات خود را با شخص مقابل حل می‌کنید و اصلاً فحش و ناسزایی در کار نیست.

۱۵. پس از خلق موقعیت تنش‌زا در ذهن خود، در واقعیت شروع به خوب صحبت‌کردن کنید به نحوی که با گوش خود آن را بشنوید تا حل مسالمت‌آمیز مشکلات را با خود تمرین کنید.





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

حواس تان به دور شکم شوهرتان باشد که چاقی و اضافه وزن نیز خط ابتلا به سرطان پروستات را افزایش می دهد. چه باید کرد؟ محققان به آقایان توصیه می کنند تا مصرف چربی ها را در رژیم غذایی تان کاهش دهید و همچنان از سبزیجات و میوه های تازه استفاده کنید. روغن های گیاهی را جایگزین روغن های حیوانی کنید. ماهی بخورید که خطر ابتلا به سرطان را کاهش می دهد. وزن تان را هم نرمال نگه دارید. افرادی که «بی ام آی» ۳۰ یا بیشتر از ۲۰ دارند بیشتر سرطان پروستات می گیرند.

#### فشار خون بالا

مراقب این علائم باشید: اغلب مردان دچار این بیماری هستند در حالی که خودشان هم خبر ندارند. تنها در موارد پیشرفته افراد مبتلا به فشار خون بالا دچار سردرد، سرگیجه و خون دماغ می شوند. این بیماری ممکن است علائم دیگری مانند تهوع، خستگی، تپش قلب، تاری دید و درد قفسه سینه را هم داشته باشد. اگر همسران برای چکاپ یا موارد دیگر به پزشک مراجعه کرد به پزشک یادآوری کنید تا فشار خون شوهرتان را نیز بررسی کند. چرا؟ خطر ابتلا به فشار خون با افزایش سن بیشتر می شود و در مردان بالای ۴۵ سال افزایش می یابد. این بیماری نیز بسیار شایع است. در آمریکا یک سوم افراد بالغ و نصف مردان بالای ۶۰ سال به فشار خون بالا دچار هستند، اما مردان جوان هم ممکن است درگیر این بیماری شوند. چاقی و سابقه بیماری خطر ابتلا به این بیماری را افزایش می دهد. به طور میانگین توصیه می شود تا برای افراد بالای ۲۰ سال هر دو سال یک بار کنترل فشار خون صورت بگیرد.

چه باید کرد؟ اگر همسران اضافه وزن دارد برای پیشگیری از فشار خون رژیم غذایی مفیدی برایش آماده کنید. از فشار خون بالا سرسری نگذردید که ممکن است با پیگیری آن سرخ هایی از بیماری هایی دیگر را پیدا کنید. برای حفظ سلامت همسران و پیشگیری از فشار خون بالا، مصرف غذا های پرتمک را فراموش کنید. میزان ۲/۲۰۰ میلی گرم مصرف مجاز روزانه نمک برای هر نفر است و گذشته از آن باید برای دور شدن این خطر، سبزیجات و میوه های تازه مصرف کنید و مصرف غذا های چرب را هم ممنوع کنید.

از آن استفاده کند و تاکید کنید هر دو ساعت تمدیدش کند. می توانید به او بگویید با کلاه لبه دار خوش تیپ تر است و به جای لباس های آستین کوتاه در تابستان می تواند از لباس های آستین بلند که از الیاف طبیعی ساخته شده اند و امکان جریان داشتن هوا را فراهم می کنند، استفاده کند.

#### سرطان مثانه

مراقب این علائم باشید: اگر همسران دچار تکرر ادرار شده یا سوزش و دردی را هنگام ادرار حس می کند یا در ادرارش لکه های خونی پدیدار شده او را مجاب کنید تا در اسرع وقت به پزشک مراجعه کند. سرطان مثانه در اوایل بروزش می تواند علائمی شبیه به سنگ کلیه هم داشته باشد.

چرا؟ شیوع سرطان مثانه در مردان چهار برابر زنان است و البته بسیار شایع. این سرطان ممکن است تا سال ها مخفی بماند و با خونریزی زیاد و زمانی که بیماری پیشروی کرده، ظاهر شود. این بیماری در افراد کمتر از ۴۰ سال به ندرت ظاهر می شود و معمولاً افراد بالای ۶۰ سال را درگیر می کند. اگر همسران در معرض مواد شیمیایی قرار دارد، در کارخانه کار می کند یا در آرایشگاه با مواد شیمیایی سر کار دارد یا حتی اگر راننده کامیون است و سیگار هم می کشد، بیشتر در معرض ابتلا به این بیماری قرار دارد.

چه باید کرد؟ بررسی سوابق بیماری بستگان نیز همانند دیگر سرطان ها، حرف اول را برای شناسایی بیماری های احتمالی می زند. پس اگر پدر، عموها یا پدربزرگش به این بیماری مبتلا بوده، در مورد بررسی وضعیت سلامت همسران حساسیت بیشتری به خرج دهید.

#### سرطان پروستات

مراقب این علائم باشید: این سرطان در مراحل اولیه اغلب خاموش است و تنها زمانی علائم بروز می کنند که سرطان به خارج از پروستات نفوذ کرده و کار درمان سخت شده باشد. علائمی که در موارد پیشرفته بیماری دیده می شود، از قبیل ناتوانی ادرار، درد یا سوزش، اشکال در نعوظ آلت، خون در ادرار و جریان ضعیف ادرار، احساس درد متناوب در قسمت پایین پشت، بالای ران و مفصل ران هستند.

چرا؟ اگر شوهرتان بیش از ۶۵ سال دارد بیشتر در معرض ابتلا به این سرطان است و سابقه فامیلی در سرطان پروستات می تواند خطر دچار شدن به آن را بیشتر کند. گذشته از این،

بسیاری از افراد، دلیل شیوع این سرطان در مردان تنها مصرف زیاد دخانیات نیست. بر اساس تحقیقات در موسسه ملی سرطان کانستازا کمبریج از آنجا که مردها فاقد هورمون زنانه استروژن هستند بیشتر به این سرطان دچار می شوند که به عقیده محققان استروژن تا حدودی می تواند افراد را در برابر این سرطان محافظت کند. البته سرطان معده اغلب بدون علائم آشکار ظاهر شده و رشد می کند و شما به عنوان همسری هوشیار باید از سابقه ژنتیکی همسران آگاه باشید و در اقوام درجه یک او اگر کسی مبتلا به این سرطان است، او را موظف به انجام چکاپ های دوره ای کنید.

چه باید کرد؟ گذشته از آشتی با آشپزخانه خانه و کمتر سراغ فست فود رفتن، باید کمتر سراغ غذا های نمک سود شده و ترشی ها بروید. از سوی دیگر، حتی اگر ذائقه همسران با غذاهای سبز سازگار نیست، باید او را مجبور به مصرف سبزیجات و میوه های تازه کنید و جای زیادی برای پیاز و سیر در آشپزخانه تان باز کنید. گذشته از تمام این تغییراتی که در سبک زندگی تان ایجاد می کنید، باید بدانید که آندوسکوپی و رادیوگرافی راه های تشخیصی سرطان معده هستند.

#### سرطان پوست

مراقب این علائم باشید: اگرچه اغلب ایرانی ها چشم آبی و مو بور نیستند و پوست روشن ندارند، اما همچنان سرطان پوست جزء شایع ترین سرطان هاست. خطرناک ترین نوع سرطان پوست، ملانوم است و گفته می شود که مردان ۵۰ ساله دو برابر بیشتر از زنان به این بیماری مبتلا می شوند.

چرا؟ مردان به علت کار در معرض نور خورشید بیشتر به این سرطان مبتلا می شوند. علاوه بر این تماس طولانی مدت با مواد شیمیایی مثل آرسنیک و زغال سنگ نیز از عوامل ایجاد کننده سرطان پوست است.

چه باید کرد؟ از شوهرتان بخواهید در صورت مشاهده لکه ای مشکوک، تغییر رنگ ناحیه پوست یا خال و برآمدگی سریعاً با دکتر مشورت کنید تا در صورت لزوم آزمایشات غربالگری را انجام دهید. شاید آقایان در مقایسه با خانم ها حساسیت کمتری نسبت به پوست شان داشته باشند؛ به آنان گوشزد کنید که علائم سرطان در ابتدا خیلی شدید نیست. اگر همسران حاضر به خرید کرم ها نیست خودتان دست به کار شوید به داروخانه بروید و کرم ضد آفتابی با درجه SPF ۱۵ خریداری کنید تا به طور مداوم ۲۰ دقیقه قبل از خروج از منزل

با دیدن این نشانه ها، همسران را نزد پزشک ببرید

# بیماری های مردان

تعجب نمی کنیم اگر شوهر شما هم هنگام درد کشیدن بادی به غیغب بیندازد و با قیافه ای شبیه سوپرمن ها بگوید که نیازی به وزیت دکتر ندارد و اگر کمی صبر کند همه چیز درست می شود اما برخلاف تصور این دسته از آقایان، صبر کردن نه تنها چیزی را درست نمی کند، بلکه علائم بیماری را هم هر روز آزار دهنده تر و طاقت فرساتر کرده و درمان بیماری را دشوار و حتی گاهی محال می کند.

شاید کمتر مردی به چکاپ های دوره ای اعتقاد داشته باشد؛ اما برای آنکه مشکل ساده ای که ممکن است همسران به خاطر سن یا جنسیتش به آن دچار شده کار او را به جای باریک نرساند، در ادامه این مطلب با ما باشید. ما به شما خواهیم گفت که چه وقت و با دیدن چه نشانه هایی باید برای همسران از متخصصان وقت بگیرد و او را مجبور به مراجعه به پزشکان متخصص کنید.

#### سرطان معده

مراقب این علائم باشید: اگر همسران مدتی است که از سردرد، تهوع، استفراغ، کاهش اشتها، مدفوع خونی یا سیاه، سوء هاضمه، درد و نفخ، یا علائم ثانویه کم خونی مثل احساس بی حالی و ضعف شکایت دارد، بهتره است او را نزد پزشک ببرید تا با انجام آزمایش های غربالگری از سلامتش مطمئن شوید. از کنار علائمی شبیه به زخم معده نیز به سادگی نگذردید که شاید زنگ خطری برای سرطان معده باشد.

چرا؟ سرطان معده بعد از سرطان پوست شایع ترین سرطان بین مردان ۴۰ تا ۴۵ ساله است. مردان دو برابر زنان به این سرطان مبتلا می شوند. آمار ابتلا به سرطان معده در ایران، دو برابر میانگین جهانی است و این سرطان بیشترین آمار مرگ و میر را در بین انواع دیگر دارد. برخلاف تصور

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh

## کلینیک زیبایی لیموژ (۶ شعبه)

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500



By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50	
Upper lip LASER £20	Full leg wax £12
Face LASER £45	Slimming LPG £45
Full Legs IPL £49	Pigment removal , TATTOO
Bikini Laser £49	Microdermabration £30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandeite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433

## مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



## بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

## تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

## بهداشت روان

# افسردگی در کودکان

احساس غم و افسردگی بخش طبیعی زندگی روزانه کودک است، بویژه اگر حادثه یا اتفاقی او را مستعد افسردگی کرده باشد. بیشتر اوقات کودکان بسرعت کنترل خود را باز می یابند و راههایی پیدا می کنند، تا حال خود را بهبود بخشند. آنها با بیان احساسشان و سرگرم شدن به فعالیت های دیگر به طور موقتی افکار مزاحم غم را از خود دور می کنند. برخی نیز از تحیل خود بهره می گیرند که گویی اوضاع بهتر شده است، تا این که واقعا بهبود یابند. با گذشت زمان، افکار غم انگیز کودک رفته رفته کمتر می شود. بنابراین حافظه آنها کمتر تحت فشار روزانه فرار می گیرد. هنگامی که کودک نمی تواند احساسات غم انگیزش را کنترل کند، یا تمام مهارت او برای برطرف کردن غم و اندوه بی اثر می شود، یا وقتی نمی تواند فکر خود را به چیز دیگری مشغول کند یا هنگامی که تمام مدت بدون هیچ علتی غمگین است، چه اتفاقی می افتد؟ این هنگامی است که او در حال عبور از مرز بین افسردگی ساده و حالت افسردگی واقعی است. یافتن نشانه های افسردگی و بهترین راههای کمک به فرزندتان در چنین موقعیتی اهمیتی غیر قابل انکار می یابد.

نشانه ها: تفاوت نشانه ها به سن، شخصیت و موقعیت خانوادگی افراد بستگی دارد. از آنجا که این علائم به مشکلات جسمی شباهت بیشتری دارد، برای تشخیص آنها باید از پزشک اطفال کمک گرفت. آنچه باید مورد توجه قرار گیرد، این است که اگر والدین به افسرده بودن یا نبودن کودک مشکوکند، بهتر است به این نشانه توجه کنند.

رفتار عمومی: کودک در این موقعیت اغلب اوقات حواس پرتی و اختلال در تمرکز و تغییرات عاطفی ناپایدار دارد؛ مثل تبدیل ملایمت به خشم یا به گریه افتادن فوری. بیشتر اوقات غمگین به نظر می رسد و بسختی می تواند به فعالیتش دست یابد که باعث خوشحالی اش شود و اغلب درباره افکار و خاطرات غم انگیز صحبت می کند.

نحوه تغذیه: از غذا خوردن امتناع می کند، یا اشتها ندارد، یا این که به نوعی پرخوری و سواسی. اجباری. دچار می شود و اضافه وزن یا کاهش وزن چشمگیر دارد.

نحوه خوابیدن: هنگام خوابیدن برای جلب توجه رفتارهایی از خود نشان می دهد. از شب تا صبح چندین بار از خواب بیدار می شود و اختلالات خواب او افزایش یافته، کابوس نیز می بیند. صبح به سختی از جا بلند می شود و بدون این که نیاز به خواب اضافه داشته باشد، طی روز می خوابد.

نحوه روابط با همسالان: علاقه ای به همراهی با دوستان ندارد، یا این طور به نظر می رسد. همچنین علاقه ای به فعالیت های دوستانش نشان نمی دهد و به علت موضوع بی اهمیتی با دوستانش درگیر می شود.

یک مورد خاص

دکتر جفری براون متخصص روان پزشکی اصفال یکی از مشاهدات خود درباره افسردگی کودکان را این طور تعریف می کند: جانانان دبلیو کسی بود که او را به علت کمی خواب و خوراک نزد من آوردند. در ضمن او از مشکلات جسمی چون سردرد، خستگی می تواند فعالیتی پیدا کند که او را خوشحال کند. چرا که براحتی حواسش پرت می شود نمی خواهد به مدرسه برود و بندرت به دیدن دوستانش می رود. همچنین به نظر می آید دمدمی باشد و به هر دلیل کوچکی گریه را سر می دهد. جانانان به مادرش گفته است که فکر می کند دیگر هیچ کس او را دوست ندارد از آن گذشته او خودش را هم خیلی دوست ندارد بعد از این که هیچ علامتی از بیماری در آزمایش او پیدا نکردم و همه آزمایش ها طبیعی بود. یک جلسه خانوادگی ترتیب دادم. تا به این بحث پردازیم که به احتمال قوی ناراحتی جانانان به دلیل حالت ذهنی اوست. نه یک بیماری جسمی. نحوه رفتار در مدرسه: ضمن این که از مدرسه ترس دارد، علاقه ای به فعالیت های مدرسه و تکالیف خانه نشان نمی دهد.

نحوه زندگی در خانواده: علاقه اش را به شرکت در مکالمات و فعالیت های خانه از دست می دهد. هرگز توجه پدر و مادر را طلب نمی کند یا بی نهایت کم توجه می شود و رابطه اش با خواهر، برادر و نیز بقیه افراد خانواده تغییر می کند.

علت ها

برخی علتها افسردگی کودکان آشکار است، اما برخی دیگر نه. بیماری های مزمن، زندگی نابسامان خانوادگی، مشکل شرایط اجتماعی سخت، ترس از شکست واقعی یا مجازی و نگرانی از آسیب جسمی یا عاطفی، از علتهای رایج افسردگی کودکان به شمار می روند. همچنین داشتن سابقه افسردگی در نزدیکان کودک، خطری ابتلای او را بیشتر می کند. گاهی موقعیت ها و حالتهایی چون کمبود خواب به صورت مشکلات روان شناختی تظاهر می کنند. بچه های بزرگتر و نوجوانانی که خیلی کم از رایانه استفاده می کنند، با تلفن صحبت می کنند، یا تکالیف مدرسه را انجام می دهند، قربانی نشانه های شبیه افسردگی می شوند. مادرانی که به علت عادت بدخوابی و بیماری های مکرر کودکانشان، دچار بی خوابی مزمن شده اند، نیز می توانند به اشتباه حس کنند دچار افسردگی شده اند. چه زمانی به کمک نیاز دارید؟

معمولا برای این که بدرستی درک شود چه زمانی کودک به کمک نیاز دارد، بینش و شم والدین مهم است. شیوه خوبی برای ارزیابی شدت موقعیت، تقسیم زمان روزانه کودک به ۳ قسمت: زندگی در خانه و تعامل با اعضای خانواده، میزان مطالعه و نمره های درسی و برخوردهای اجتماعی با دوستان و همسالان اوست.

هنگامی که مشکل فقط در یک قسمت باشد، معمولا بخوبی می تواند آن را کنترل کرد و

استفاده از مشاوره اختیاری می شود، اما اگر مشکل در ۲ قسمت باشد، به این معناست که فرد توانایی مقابله با آنها را ندارد. در این موقعیت به طور جدی توصیه می شود از کمکهای حرفه ای استفاده شود. هنگامی که ۲ قسمت زندگی کودک تحت تاثیر قرار گرفته باشد، باید به جایی پناه برد و این جاست که استفاده از مشاوره تخصصی را الزامی مگر این که از آمادگی کودک مطمئن باشید. شاید شما یک شیوه مقابله با افسردگی را که قبلا امتحان کرده اید جایگزین کنید، اما فرزند شما احساس بهتری نداشته باشد. دلیل این که استرس کودک در یک نوع شدیدتر بالا می رود، به معنای وخیم تر شدن اوضاع نیست.

افسردگی کودکان می توانند بسیار موثر باشند. از هنگامی که منع و پیش داوری درباره اینگونه داروها از بین رفته، استفاده از اینها و داروهای دیگر بچه های غمگین را خوشحال نمی کنند. در عوض آنها تعادل نداشتن شیمیایی را. که موجب پیدایش وسوسه فکری درباره افکار غم انگیز می شود. کاهش می دهند. به طور مثال یک کودک با چنین موقعیت خاص، با مصرف دارو می تواند از مخمصه فکری که در ذهنش پدید آمده رها شود و افکار دیگری را که آسیب کمتری دارند جایگزین کند. اکنون او می تواند به فعالیت های عادی برگردد و گفتگوی معنی داری با یک درمانگر داشته باشد. تعجب آور نیست که والدین نگران اعتیاد احتمالی و تغییر شخصیت فرزندشان باشند. این نگرانی ها خیلی



شیوه های موثر

روش های دیگر درمان این وضعیت عبارتند از سعی در تغییر دیدگاه کودک نسبت به آینده، کمک به او در به دست آوردن درک بهتر از گذشته و کم کردن احساس گناه در وی. یک درمانگر خوب، می تواند با انجام آزمایش، می تواند با انجام آزمایش، ترسهای خیالی را از واقعیت متمایز کند. همچنین یافتن راه حل های عملی برای مشکلاتی که ظاهرا دشوارند، پرورش عزت نفس و ارائه جایگاه امن از دنیای متخاصم بیرونی از اهداف دیگر به شمار می آیند.

داروی ضد افسردگی

مطالعات نشان می دهند که داروهای ضد افسردگی مانند prozac, Zoloff، در درمان

اغراق آمیزند. اما هر جا این گونه داروها تجویز شوند همیشه درباره عوارض جانبی آن سوال و آنها را با خطرات احتمالی مقایسه کنید.

یک راه حل

مهمتر از همه این است که از وضعیت افسردگی فرزندتان دست پاچه نشوید. افسردگی در خانواده می تواند همراه کننده باشد و دیگر اعضا را آلوده سازد. بحران های روانشناختی بسیار شبیه بحران هایی است که هنگام بیماری جسمی فرزندتان رخ می دهد. بر آن کارهایی که می توانید انجام دهید تمرکز کنید و نگران آنچه خارج از کنترل شماست، نباشید. اینکه موضوعی خاص چقدر غم افزاست، مهم نیست، ولی به خاطر داشته باشید همیشه راهی برای بهبود آن وجود دارد.

### سریعترین روش روانکاوای از طریق هیپنوتراپی

- روانکاو و هیپنوتراپیست



## هیپنوتیزم درمانی

توسط خانم  
دکتر روحی شاهین

درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس ها - نگرانی ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاوای و مشاوره

هیپنوتراپی تأیید شده از (London University)

توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن

عضو جامعه روانکاوای انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تأیید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن

برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاوای

[www.advancehypnotherapy.com](http://www.advancehypnotherapy.com)

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



سازمان گردهمایی شاهین

برای بزرگسالان و بانزستان

هر پنجشنبه

آموزش روشهای خود شناسی

روان درمانی گروهی

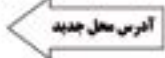
اطلاعات پزشکی عمومی

از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court)

تلفن: ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳ - ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶

Saint Ann's Road  
W11 4DH



Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116

Email: [periancarecentre@hotmail.co.uk](mailto:periancarecentre@hotmail.co.uk)

نزدیک ترین ایستگاه مترو: لیتل رود

Nearest Underground Station is Lattimer Road

(Hammersmith & City Line and Circle Line)

Bus: 316, 295

اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶

ایستگاه اتوبوس: ویلیم استریت  
Bus Stop: Wilham Street

ورود برای عموم آزاد است

# رستوران آریانا

## Ariana Restaurant

موزیک زنده جمعه، شنبه شبها  
با صدای ملودی، کیبورد رضا  
همراه با رقص عربی

Private parties & outside  
catering available

Tel: 020 7266 9200 - 020 7266 2655 - 078 6322 1709  
Bourne Terrace, Paddington, London W2 5TH 108

[www.arianarestaurant.net](http://www.arianarestaurant.net)

Open from 12noon till 12.00 midnight  
7 days a week



## Mehan Accountants

دفتر حسابداری افغانی



*We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.*

*Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?*

*We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.*

#### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

#### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

#### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

#### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns

447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148

EMAIL: MEHAN@ACCOUNTANT.COM • WEBSITE: MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK

# از اخراج آنچلوتی ناراحت شدم



زین الدین زیدان چندسالی است که نامش با فوتبال اسپانیا و باشگاه رئال مادرید عجین شده است. اسطوره تیم ملی فرانسه بعد از بازی کردن در تیم رئال مادرید به کادر فنی این باشگاه اضافه شد. ابتدا و در زمان مورینیو او به عنوان مدیر ورزشی فعالیت کرد و بعد هم که با آمدن آنچلوتی مستقیماً به عنوان دستیار «کارلتو» فعالیت کرد. «زیزو» با این حال از دستیاری آنچلوتی گذشت تا به عنوان مربی تیم کاستیا (تیم جوانان رئال مادرید) کارش را در این باشگاه ادامه دهد. تیم کاستیا در دسته سوم فوتبال اسپانیا بازی می کند و زیدان به عنوان اولین تجربه مربیگری اش نتوانست این تیم را به دسته بالاتر بیاورد.

او در گفت و گوی بلندی که با هفته نامه «فرانس فوتبال» داشته، ابتدا از همین تیم کاستیا شروع کرده است: «باید بگویم به عنوان اولین تجربه ام شکست خورده ام. وقتی شما هدفی برای خودتان ترسیم می کنید و به آن هدف نمی رسید شکست خورده اید. هدف ما این بود که به پلی آف بازی های دسته دوم برسیم ولی این طور نشد». با این حال بازیکن شماره پنج سابق رئال مادرید، از اولین فصل حضورش به عنوان مربی ابراز رضایت کرد: «وقتی شما مربی تیم و شماره یک تیم باشید شرایط فرق می کند. همه تصمیمات را باید خودتان بگیرید و همه مسئولیت تیم هم روی دوش شماست. کلا می توانم بگویم مربیگری یعنی اینکه شما تنها هستید». زیدان که حالا به تازگی مدرک مربیگری اش را کامل کرده، می تواند در تیم های حرفه ای هم مربیگری کند: «من سه سال ونیم زحمت زیادی کشیده ام و حالا هم مدرکم را دارم. افتخار می کنم که مدرک مربیگری دارم و حالا مربی هستم». او در ادامه اشاره ای هم به دوره های مربیگری کرده که از سر گذرانده است: «کلاس های زیادی رفته ام و مربیان زیادی را دیده ام. به دوره تمرینی تیم رن، مارس و بایرن مونیخ هم رفته ام و از هر مربی چیزهای زیادی یاد گرفته ام. البته مربیان هر سه تیم به من یک پیشنهاد مشترک دادند و آن هم این بود که خودم باشم. از من می خواستند از دست کسی کپی نکنم و با ایده های خودم بمرم». زیدان در این گفت و گو به بحث باشگاه رئال مادرید و اخراج آنچلوتی هم اشاره می کند: «از اینکه آنچلوتی اخراج شد ناراحت شدم. او کارهای خوبی برای رئال مادرید کرد که گرفتن دهمین قهرمانی در لیگ قهرمانان اروپا مهم ترین آنها بود». مربی این روزهای تیم جوانان مادرید البته می گوید از اینکه مربیگری رئال به او پیشنهاد نشده ناراحت نیست: «اصلاً ناراحت نیستم. اگر این اتفاق نیفتاده حتماً به این خاطر بوده که مسئولان رئال به این نتیجه رسیده اند که هنوز زمانش فرانسیده است

. آقای پرس تصمیم گرفته اند مربی دیگری برای تیم بیاورند و این موضوع برای من تمام شده است». او البته از علاقه اش برای مربیگری در رئال مادرید می گوید: «البته اگر مربیگری در رئال مادرید به من پیشنهاد می شد، قطعاً آن را می پذیرفتم چون من مربی هستم و آماده ام تا هر چالشی را بپذیرم». «زیزو» در ادامه گفت و گو از آمادگی اش برای ادامه دوران حرفه ای اش می گوید: «من تصمیم را گرفته ام؛ قرار است شغل بعدی ام مربیگری باشد. نمی دانم تا کی، ۲۵ سال، ۳۰ سال یا بیشتر ولی من تصمیم را گرفته ام. از همان روزی هم که این تصمیم را گرفته ام، خانواده ام آماده هستند تا اسباب و اثاثیه را جمع کنیم و برویم. به هر حال وقتی تو مربی می شوی ممکن است هر لحظه شهری که در آن زندگی می کنی را عوض کنی. حالا هم ما و هم بچه هایم آماده هستیم چون ممکن است همین فردا نیاز باشد مادرید را ترک کنیم».

زیدان در انتهای این گفت و گوی مفصل اشاره ای هم به فرزندانش می کند: «راستش باور این موضوع خیلی سخت است ولی من چهار پسر دارم که هر چهار نفر برای رئال مادرید بازی می کنند. این موضوع هم هیجان دارد و هم باور نکردنی است».

ماجر و بلومی در همان بازی اول آلمان غربی را با شکست غافلگیر کننده ۲ بر ۱ بدرقه کردند. در بازی دوم، الجزایر تسلیم اتریش قدرتمند شد تا همه چیز به بازی سوم کشیده شود. در این بازی، الجزایر در همان نیمه اول با سه گل شیلی از پیش حذف شده را مغلوب کرد، ولی در نیمه دوم دو گل دریافت کرد تا در پایان با نتیجه سه بر دو شیلی را شکست دهد. یکی از گل های این بازی، همان گل معروف رباح ماجر بود.

با به صدا در آمدن سوت آغاز بازی توسط باب ولنتاین اسکاتلندی، تکلیف همه چیز زودتر از حد تصور روشن شد. گل دقیقه ۱۰ هرویش، آلمان ها را در همان دقایق ابتدایی پیش انداخت. ۱۰ دقیقه بعد از این گل، یک شوت به دروازه از طرف اتریش و تمام! بازی آرام شد، آرام و آرام تر. دو تیم در زمین خودی مشغول پاس به یکدیگر بودند. بله، آلمان و اتریش هر دو صعود کرده بودند و همین برایشان کافی بود. نیمه دوم بدتر از نیمه اول ادامه پیدا کرد. درصد پاس صحیح بازیکنان در زمین بالای ۹۰ درصد بود، گویا ۲۲ ژاوی در زمین حضور داشتند. ۹۹ درصد پاس های اتریش و ۹۸ درصد پاس های آلمان در زمین خودی صحیح بود، هیچکس علاقه ای به حضور در زمین حریف نداشت.

دقیقه پایانی فاجعه بود! تصور کنید بازی اسپانیای ۲۰۱۲ را در مقابل خودشان می بینید. در پایان، معنای جدیدی از «پیروزی کثیف» در فوتبال نمایان شد.

صدای اعتراض ۴۱۰۰۰ تماشاگر حاضر در ورزشگاه بالا گرفت. کار تا حدی بالا گرفت که مفسر شبکه ARD آلمان، ابرهارد اشتانک، از ادامه تفسیر بازی امتناع کرد و گفت: «چیزی که اینجا اتفاق می افتد



شرم آور است و هیچ شباهتی به فوتبال ندارد. هر چه می خواهید بگویید، ولی هدف وسیله را توجیه نمی کند.»

راجر سیگر، گزارشگر مشهور اتریشی از بینندگان خواست تلویزیون را خاموش کنند! در دقایقی از بازی، می توانستید یک موسیقی ملایم روی تصاویر بازی قرار دهید. فریادهای Fuera Fuera (بیرون، بیرون) در روند بازی تغییری ایجاد نکرد و به همین راحتی، میلیون ها الجزایری شب را با اشک و ناراحتی به صبح رساندند.

پس از بازی، هزاران هوادار خشمگین الجزایری پول هایی را در دست داشته و می گفتند: «تبانی بود!» برخی پول ها را از لای فنس های کنار ورزشگاه با داخل پرتاب کردند یا آن ها را آتش زدند. اسپانیایی ها هم با الجزایری ها در این اعتراض همراه شدند. حتی یکی از هواداران آلمانی در ورزشگاه، پرچم کشور خودش را به آتش کشید.

فیفا مطابق انتظار از انجام تحقیق و تفحص در مورد این بازی امتناع کرد و بازیکنان و مربیان هر دو تیم، تبانی را تکذیب کردند. سیگر، گزارشگر بازی، گفت که برخی بازیکنان اتریش بعد از بازی می خواستند به او هم رشوه بدهند. ولی اکثریت افرادی که این بازی را دیده اند، از آن اتفاق به عنوان «رسوایی گیخون» یاد می کنند. الجزایر برای اولین بار به جام جهانی صعود کرده بود و مانند هر کشور دیگری، امید به صعود از گروه و شاد کردن مردم خود را داشت. این اتفاق، باعث شد فیفا تغییراتی در ساختار مسابقات گروهی ایجاد کند. مظلومیت الجزایر همچنان در ذهن هواداران فوتبال باقی است، ولی آن ها تاثیر چشمگیری در تاریخ فوتبال گذاشتند.

# رسوایی گیخون

رضا قبادی

۲۵ ژوئن ۱۹۸۲، گیخون اسپانیا. در تاریخ فوتبال، به این روز، روز رسوایی می گویند، و به اتفاقی که در گیخون افتاد می گویند «رسوایی گیخون»!

درست ۳۳ سال از «رسوایی گیخون» می گذرد، روزی که آرزوهای هزاران جوان الجزایری، آرزوی یک ملت را روز روشن دزدیدند و آنها را از جام جهانی بیرون انداختند.

زمانی که قرار بود آلمان ها در آخرین بازی مرحله گروهی خود به مصاف اتریش بروند، هر دو تیم فرصت کافی برای محاسبه چگونگی صعود خود به دور بعد را داشتند، چرا که الجزایر یک

روز قبل، شیلی را ۳ بر ۲ شکست داده بود تا همه چیز به این بازی کشیده شود. (پس از این دوره از جام جهانی، فیفا آخرین بازی مرحله گروهی را به صورت همزمان برگزار کرد.) محاسبات ساده بود: آلمان ها دو امتیاز کمتر از الجزایر داشتند و برای صعود از این بازی فقط برد می خواستند. در آن سو، اتریش ۶ امتیاز هم امتیاز با الجزایر بود با تفاضل گل بهتر. اتریش حتی در صورت شکست هم صعود می کرد، به شرط اینکه این شکست با کمتر از دو گل اتفاق بیفتد. نتیجه مشخص بود. اگر آلمان این بازی را با اختلاف یک گل برنده شود، هر دو تیم به دور بعد صعود خواهند کرد. و این شد انگیزه ای برای کثیف ترین فوتبال در تاریخ جام جهانی.

آلمان غربی آن سال ها یکی از قدرتهای بلامنازع دنیای فوتبال بود. بعد از قهرمانی در جام ملت های اروپای ۱۹۸۰، به سادگی با ۸ پیروزی از ۸ دیدار به جام جهانی در اسپانیا راه یافتند. اولین مسابقه آن ها برابر الجزایر بود، تیمی از آفریقا که اولین بار بود در این جام بزرگ شرکت می کرد. یکی از اعضای تیم آلمان در آن دوره گفته بود که آن ها الجزایر را در حال سیگار کشیدن هم شکست می دهند. دیگری گفته بود: «گل هفتم را به همسران و گل هشتم را به سگ هایمان تقدیم می کنیم.» بوپ دروال قبل از بازی، فیلمی از مسابقات الجزایر را به بازیکنان تیمش نشان نداده بود چرا که فکر می کرد آن ها به او می خندند. دوروال گفته بود که اگر آلمان بازنده بازی باشد، با قطار بعدی به آلمان باز خواهد گشت.

در مقابل، رویه های صحرا به سختی توانسته بودند یکی از دو کشور صعود کننده آفریقایی به جام جهانی لقب بگیرند. آنها با تکیه بر امثال رباح ماجر و لخرز بلومی، در حالی وارد تورنمنت ۱۹۸۲ شدند که آرزوهای یک ملت را بر دوش خود احساس می کردند. جام برای آن ها و آلمان ها با یک شوک بزرگ شروع شد!

شخصی من را به تیم ملی مرتبط سازد و حاشیه ایجاد کند. واقعا از دست این افراد خسته شدم. نمی دانم چه باید بگویم. اجازه نخواهم داد برخی با دروغ پردازی، فرهاد ظریف و تیم ملی والیبال را خراب کنند. من این گلایه ها را به امیر خوش خیر سرپرست تیم ملی هم گفتم و خواستم اجازه ندهند این حاشیه ها به والیبال ایران لطمه بزند»

شکایت!؟

لیبروی تیم ملی والیبال ایران تاکید کرد: «مطلبی درباره جدایی من از تیم ملی منتشر کردند که سراسر دروغ بود. گفتند به دلیل اختلاف نظر با کواچ رفته و پاسپورتم را برداشتم و از لهستان به تهران برگشتم. واقعا این حرف ها خنده دار است. مگر می شود که یک شبه یک بازیکن پاسپورت دستش بگیرد و اردو را ترک کند. مگر مردم من را نمی شناسند. فرهاد ظریف همیشه در خدمت تیم ملی بوده و بی حاشیه کار کرده است. هیچ گاه با کسی درگیری نداشتم که حالا بخواهم در اردوی تیم ملی تنش و حاشیه ایجاد کنم. این حرف هایی که می زنند و مطالبی که می نویسند بی انصافی و دروغ محض است و مطمئن باشید از این رسانه ها به صورت رسمی شکایت خواهم کرد.» وی در خصوص آینده اش در تیم ملی نیز گفت: «من تا هر زمانی که برای تیم ملی مفید باشم در خدمت کشورم هستم.

همیشه دوست داشتم تا به جوان تر ها میدان بدهم. به همین دلیل دو سال قبل از تیم ملی خداحافظی کردم اما به درخواست کادرفنی و مسئولان فدراسیون باز هم برگشتم. حالا هم حاضریم برای منافع ملی ایران هر کاری کنیم. تیم ملی والیبال جای بهترین ها و آماده ترین بازیکنان است. برای همه مهم موفقیت و پیروزی تیم ملی والیبال است. این که من نوعی در زمین باشم یا از کنار میدان تیم را تشویق کنم زیاد مهم نیست. بچه های تیم ملی والیبال همه مثل بردار هم هستند و از موفقیت یکدیگر خوشحال می شوند. من هم همین جا برای بازیکنان و کادر فنی تیم ملی آرزوی موفقیت می کنم.»

دیگر مردم فرهاد ظریف را می شناسند. هیچ وقت دنبال اهداف شخصی نبودم. هیچ وقت مشکل انضباطی نداشتم و همیشه سرم به کار خودم بوده است. من هیچ وقت با جمع قاطی نمی شوم. «ظریف در ادامه صحبت هایش از پیشنهاد خداحافظی صحبت کرد: «گفتند خداحافظی کن، من گفتم بعدش چه می شود؟ من می گویم اگر ظریف را نمی خواهید بگویید. الان دارم با تیم ب تمرین می کنم اما کسی نمی گوید مرا می خواهند یا نه. چرا تکلیفم را مشخص نمی کنند؟»

اطلاعات غلط به کواچ می دهند!

لیبروی والیبال کشورمان اما برای تماشای دیدار اول ایران مقابل آمریکا در تهران نیز به سالن ۱۲ هزار نفری ورزشگاه آزادی دعوت نشد. وی در این خصوص به خبرنگاران گفت: «هیچ کس با من هیچ تماسی نگرفت. تا ۸ شب با ترمه بیرون بودم. برایم خیلی سخت بود تماشای بازی از تلویزیون. داشتم دیوانه می شدم و آخرش هم دلم طاقت نیاورد. خودم زنگ زد که می توانم بیایم؟ گفتند بیا مشکلی نیست.» ظریف اما در مورد آینده اش گفت: «به خوش خبر گفتم و او گفته هر وقت کواچ بخواهد خبرت می دهم. من هم همین طور در انتظارم. کادرفنی بازیکنان را مشخص می کند و نفر اصلی کواچ است. او باید جواب بدهد. من کاری نکردم که کسی از دستم دلخور باشد. شاید به او اطلاعات غلط داده اند. واقعا نم دانم چه اتفاقی افتاده است.»

زیرآب زنی سعید معروف!؟

فرهاد ظریف در گفتگو با ایسنا با گلایه از رفتار غیر حرفه ای برخی رسانه ها گفت: «یک خبرنگار با من تماس گرفت و پرسید که آیا سعید معروف زیر آب تو را در تیم ملی زده است؟ من هم با تعجب گفتم سعید معروف دوست خوب من است چرا باید زیرآبم را در تیم ملی بزند. بعد رفتند و از قول من تیتز صفحه اصلی کردند که انگار علیه هم تیمی هایم حرف زده ام. ممکن است خیلی از مردم فقط تیتز روزنامه را بخوانند و برداشت اشتباهی داشته باشند. یکی دیگر تماس گرفته است و از خصوصی ترین مسائل خانوادگی من سوال می پرسد و می خواهد مسائل

## حاشیه برای والیبال ایران

تیم ملی در حالی دو برد خیلی خوب را مقابل آمریکا، قهرمان دوره قبل لیگ جهانی بدست آورد که چندی است با حاشیه ای روبرو است. عدم حضور فرهاد ظریف، لیبروی والیبال کشورمان در جمع شاگردان کواچ علامت سوالی را در ذهن علاقه مندان به تیم ملی والیبال بوجود آورده است.

۴ برد بدون ظریف

تیم کشورمان در لیگ جهانی صاحب ۴ برد متوالی مقابل تیم های روسیه و آمریکا است. نکته جالب اینکه این پیروزی ها در نبود ظریف بدست آمده است. فرهاد ظریف پس از بازی با لهستان به کشور بازگشت و از آن زمان به بعد جایی در تیم ملی والیبال نداشته است. وی روز شنبه در گفتگو با خبرنگاران در خصوص وضعیتش صحبت کرد. ظریف در مورد شایعه مشکل وی با برخی بازیکنان تیم ملی و قهر کردن از اردوی لهستان گفت: «مگر می شود یک بازیکن قهر کند و بلیت بگیرد که برگردد؟ خانه خاله که نیست. اصلا قهری در کار نبوده است. دلخوری هم نبود. بعد از بازی با لهستان گفتند تو دستت درد می کنی، برگرد تهران. من هم همان کاری را کردم که کادر فنی خواستند. انصافا دستم درد شدیدی داشت و کار را برایم سخت کرده بود. آنها هم گفتند برو استراحت کن تا خیرت کنیم. قرار شد جای من مردنی به تیم ملی اضافه شود. مشکلات خانوادگی در زندگی همه هست. من هم یکی مثل بقیه و دلیلی ندارد در این باره حرفی بزنم. اگر بقیه خوب بودند، من هم خوب بودم، اگر خوب نبودند پس من هم بد بودم. ما یک تیم هستیم. در بازی اول با لهستان هم کم نگذاشتم. نه از نظر فنی می توانند به من ایراد بگیرند نه از نظر اخلاقی. فکر می کنم



صافکاری و رنگ آمیزی انواع اتومبیل با برترین کیفیت  
تعمیر انواع خودرو MOT - انواع رینگ و لاستیک

14C Canterbury Work, Canterbury Road, London, NW6 5ST

020 7624 6420

با ارائه این آگهی از تخفیف ویژه ۱۰ درصدی برخوردار خواهید شد



## تابلو سازی

طراحی و ساخت انواع تابلوها

طراحی وب سایت

تابلوهای برجسته

ساخت و نصب انواع سایبان

جاب کاغذ دیواری با بالاترین کیفیت

طراحی روی ون و انواع ماشین

Brand Identity Development

All Types of High Impact Signage

Sales and Marketing Print Collateral

Website Design and Development / Interactive Media

Advertising (Print and Online)

Canopies and Awnings

Vehicle Wraps and Stickers

Experiential and Exhibition Graphics

MSB MASTER SIGN BUILDERS

MSBCOMS.COM // INFO@MSBCOMS.COM

164 BALLARDS LANE, LONDON, N3 2PA

020 8248 1675



خدمات نقاشی ساختمان  
تعمیرات ساختمان  
کلی و جزیی

۰۷۷۸۰۸۱۴۳۷۴

به تعدادی Hairdressers

Beauticians

Nail Technicians

Lemge Laser clinic

۰۷۷۴۸۸۴۵۰۳۴

drshirafkan@hotmail.com

دکتر عباس شیرافکن





# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW  
Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm





**No. 400**  
Friday 26 June 2015

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
sales@persianweekly.co.uk

**Website:**  
www.persianweekly.co.uk

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 0781 1000455**

**Email:**  
info@persianweekly.co.uk

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 پوند - کشورهای اروپایی 1/50 پورو - کشورهای اسکاتلند 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

What kindness it was when, suddenly, the dropping of thy pen  
Represented the obligations of our service according to the goodness of thee.  
To me, salutation thou hast written with the nib of the pen:  
Be not the work of Time's house without the writing of thee!  
I say not in mistake, thou recollectedest me, heart bereft:  
For, in wisdom's account, mistake lieth not in the pen of thee.  
Despicable, make me not in thanks for this favor  
That lasting Fortune, dear and honored, held thee.  
Come. For, by thy tress-tip, I will vow  
"That if my head goeth, I will not uplift it from the feet of thee.  
Of the state of us, thy heart may become acquainted; but at the time,  
When the tulip blossometh from the dust of those slain of grief for thee.  
With a draught, assist the soul of us thirsty  
When, from the cup, the limpid water of Khizr they give thee.  
O Isa-breeze! happy ever be all thy time  
For alive became the heart-broken soul of Hafez by the breath of Thee.

محیط های کار خصوصی می کنند، به هیچ عنوان در یک قاب قرار نمی گیرند. در اینکه همزمان با ماه مبارک رمضان گروهی از افراد به عذر شرعی، بیماری یا ناتوانی جسمی قادر به روزه داری نیستند، امری پذیرفته است اما اینکه ابراز به روزه خواری در جامعه نسبت به گذشته بیشتر شده و برخی افراد هیچ ابایی از این کار ندارند، موضوعی کاملا نكوهیده است. خوب است آن گروه از مردم جامعه و به خصوص جوانان که از اقدام بازیکنان آمریکایی به شوق آمده اند اما خودشان اعتقادی به رعایت آداب اسلامی ندارند، نگاهی دگر بار به آنچه نامش رعایت رفتار و حقوق شهروندی و اجتماعی گفته می شود، بیاندازند. شاید گروه های از جامعه باشند که حتی اعتقادی به روزه داری و رعایت شئون ماه رمضان نیز نداشته باشند، اما در عین اعتقاد نداشتن و یا ناتوانی از اعمال روزه داری، می توان فرهنگ و شعور اجتماعی داشت و صرفا به تعریف و تمجید رفتار بازیکنان آمریکایی نپرداخت. مع الوصف اینکه کف و سوت زدن برای رفتارهای مشابه بازیکنان تیم ملی والیبالی زمانی ارزش واقعی پیدا می کند که افراد جامعه ابتدا خود را مکلف به رعایت آداب اجتماعی و احترام به فرهنگ دیگران دانسته و سپس احترام آمریکایی ها به فرهنگ اسلامی - ایرانی راراج نهند.

احترام به فرهنگ ایرانی - اسلامی ندارد. چنانچه اکنون که قریب به یک هفته از ماه مبارک رمضان گذشته است، شاهد روزه خواری و حتی تمارض به روزه خواری از سوی برخی افراد در فضای عمومی شهرها و نیز محیط های اداری خصوصی هستیم. در شرایطی که رفتار بازیکنان آمریکا در احترام به فرهنگ ایرانی - اسلامی مورد ستایش قرار می گیرد، شاهد هستیم که هوای گرم تابستان ۹۴ و بهانه قرار گرفتن آن از سوی برخی افراد، سبب افزایش روزه خواری در جامعه شده که هیچ نشانی از احترام به فرهنگ ایرانی - اسلامی و تکریم ماه رمضان ندارد. حتی شاهد آن هستیم که پلیس مجبور به اعلام خبر برخورد با افراد روزه خوار در فضای عمومی جامعه شده و حتی تصاویری از برخورد با روزه خواری در اماکن عمومی، پارکها و ... نیز منتشر شده است. از سویی، تذکر های لسانی افراد متدین و عمدتا مسن جامعه به برخی جوانان و آنها که اقدام به روزه خواری می کنند، با واکنش های بعضا نامناسب رو به رو می شود تا بار دیگر داستان یک بام و دو هوا و این بار در حوزه احترام به فرهنگ اسلامی تکرار شود. اینکه اقدام بازیکنان آمریکایی در احترام به فرهنگ اسلامی و ماه رمضان بسیار مورد ستایش قرار می گیرد اما بخشی از همین ستایشگران خود اقدام به روزه خواری در اماکن عمومی و نیز

## غزلی از حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک  
گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

چه لطف بود که ناگاه رشحه قلمت  
حقوق خدمت ما عرضه کرد بر کرمت  
به نوک خامه رقم کرده ای سلام مرا  
که کارخانه دوران مباد بی رقمت  
نگویم از من بی دل به سهو کردی یاد  
که در حساب خرد نیست سهو بر قلمت  
مرا ذلیل مگردان به شکر این نعمت  
که داشت دولت سرمد عزیز و محترمت  
بیا که با سر زلفت قرار خواهم کرد  
که گر سرم برود برندارم از قدمت  
ز حال ما دلت آگه شود مگر وقتی  
که لاله بردمد از خاک کشتگان غمت  
روان تشنه ما را به جرعه ای دریاب  
چو می دهند زلال خضر ز جام جمت  
همیشه وقت تو ای عیسی صبا خوش باد  
که جان حافظ دلخسته زنده شد به دمت

## والیبالسیت های آمریکایی و دوگانگی فرهنگ ما

فرشید اسحاقی

این روزها خیلی ها از رفتار بازیکنان تیم ملی والیبالی حرف می زنند. آن هنگام که بازیکنان آمریکایی با آب وارد سالن ۱۲ هزار نفری آزادی تهران شدند اما به احترام ماه رمضان و روزه داری تماشاگران ایرانی، تا زمانی که صدای اذان در سالن پخش نشده بود، از نوشیدن آب امتناع کردند. پس از این حرکت که به سرعت خبر آن در فضای مجازی پخش شد، بسیاری از کاربران در شبکه های اجتماعی و فضای اینترنتی به تمجید حرکت بازیکنان آمریکایی پرداختند و احترام به فرهنگ ایرانی-اسلامی از سوی آمریکایی ها را ستودند. بسیاری از مردم این حرکت را نشانه فرهنگ بالای بازیکنان آمریکا دانستند و این درحالی بود که در مقابل، اتفاقی که این روزها بعضا در فضای عمومی جامعه و در محیط های کاری رخ می دهد، چندان نشانی از

## «شهریار عدل» دارند مدال «پنج قاره» درگذشت

شهریار عدل، باستان شناس سرشناس ایرانی در فرانسه درگذشت. آن گونه که کامران عدل، برادر او به ایسنا گفته او صبح یکشنبه پس از احساس درد در قفسه سینه به طور ناگهانی دار فانی را وداع گفته است. زمان برگزاری مراسم تشییع او پس از انتقال پیکرش به ایران اعلام خواهد شد. شهریار عدل متولد ۱۴ بهمن ۱۳۲۲ شمسی در تهران بود. او تحصیلات ابتدایی و سه سال نخست دبیرستان خود را در تهران گذراند و از سال ۱۳۳۸ شمسی برای ادامه تحصیل به فرانسه رفت. عدل تحصیلات دانشگاهی خود را در مدرسه عالی علوم تاریخی در سوربن ادامه داد و همزمان تاریخ عمومی هنر، باستان شناسی مشرق زمین و تاریخ هنرهای دوره اسلامی را در مدرسه موزه لوور ادامه داد. او به مدرسه معماری پاریس - بوزوار نیز رفت. پس از آن دکترای خود را در رشته تاریخ ایران و آسیای میانه گرفت. موضوع رساله او «فتوحات همایون» بود که تاریخ جنگ های شاه عباس در سال ۱۷۰۷ هجری در خراسان و فتح هرات است. پروفیسور شهریار عدل، عضو موسسه ملی تحقیقات علمی فرانسه بود. او بخش عمده ای از جوانی اش را صرف میراث فرهنگی کرد و از مهم ترین اقداماتش می توان راه انداختن ثبت جهانی در ایران را مثال زد. عدل مدیر تحقیقات در موسسه ملی پژوهش علمی فرانسه نیز بود. شهریار عدل در سال ۱۹۶۶ در یونسکو طرحی را تصویب کرد مبنی بر اینکه مطالعات و پژوهش در آسیای میانه مدنظر قرار گیرد. ۱۰ سال بعد در سال ۱۹۷۶ مجمع عمومی یونسکو طرحی را به نام «طرح تدوین تاریخ تمدن های آسیای میانه» تصویب کرد. در آن زمان ۶ کشور افغانستان، هند، ایران، پاکستان، مغولستان و اتحاد جماهیر شوروی عضو تمام عیار این طرح بودند.

پس از پیروزی انقلاب دکتر ورجاوند، دکتر عدل را به عنوان نماینده ایران و نه متخصص بین المللی دعوت شده از سوی یونسکو، بار دیگر به این مجمع فرستاد. بنابراین او نه تنها برای دومین بار نماینده ایران شد بلکه از طرف همه کشورهای آسیای میانه، اروپا و آمریکا به ریاست کمیته بین المللی تدوین این تاریخ نیز انتخاب شد. شهریار عدل در طول سال های گذشته ریاست این کمیته بین المللی را بر عهده داشت. او همچنین یکی از ارزیابان کمیته ملی یونسکو بود. عدل به هزینه خود برای ثبت جهانی تخت جمشید، چغازنبیل و میدان نقش جهان اصفهان وارد عمل شد و موفق هم بود. او اوایل انقلاب به هزینه شخصی خود به دنبال میراث به تاراج رفته ایران رفت و برخی را با ارائه سند و مدارک کافی و به یاری سازمان میراث فرهنگی به ایران برگرداند. دکتر عدل در سال ۱۳۶۱ توانست سه قطعه فیلم کوتاه از مظفرالدین شاه در آرشیو عکس های کاخ گلستان پیدا کند. روز سیزدهم مهرماه ۱۳۸۸ در مقر سازمان یونسکو در پاریس و همزمان با آغاز تشکیل مجمع عمومی سالانه کشورهای عضو یونسکو، دبیرکل یونسکو مدال فرهنگ جهانی این سازمان با نام «پنج قاره» را به پروفیسور شهریار عدل اهدا کرد. از دکتر عدل تا به حال مقالاتی در مورد تاریخ و جغرافیای تاریخی و آثار کومس (سمنان کنونی)، نقاشان و صورتگران دوره صفوی، آثار تاریخی خراسان و شهر زوزن، تاریخ عکاسی و سینما در ایران منتشر شده است.

SAAMAAN TRADING LTD

صرافی سامان

مطمئن و سریع

Tel: 020 8579 0404

Email: saamaan.ltd@btinternet.com

Ealing Rug Gallery

34 High Street, Ealing London W5 5DB



محل تبلیغات شما

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

ad@persianweekly.co.uk